

PRODUKTKATALOG

STANDARDPROGRAMM



Dichtungslösungen für
rotierende Maschinen



Dichtungslösungen für
Armaturen und Flansche



Dichtungslösungen
für Fluidtechnik



Industrielle
Schmierstoffe und
chemisch-technische
Wartungsprodukte



Verbundwerkstoff-
beschichtungen

WERTSCHÖPFUNG FÜR DIE INDUSTRIE SEIT 1884

A.W. Chesterton Company ist ein führender internationaler Hersteller und Anbieter von fünf distinktiven Produktlinien. Jede Produktlinie bietet wertschöpfende Lösungen für den Industriebedarf.

Seit 1884 arbeiten wir eng mit unseren Kunden zusammen. Wir bieten ihnen Lösungen, mit denen sie zuverlässiger, effizienter und wirtschaftlicher arbeiten können.

A.W. Chesterton Company ist zertifiziert nach ISO 9001/14001 und MRP II Klasse-A.

Chesterton in Europa, im Nahen Osten und in Afrika

Chesterton benutzt Hochleistungswerkstoffe, spezielle Formeln und Konstruktionen, um Lösungen für Ihre schwierigsten industriellen Anwendungen und wertsteigernde Lösungen mit dokumentiertem Erfolg und höchster Anerkennung in ganz Europa, Afrika und im Nahen Osten anzubieten.

Lokaler Kundendienst

Die Expertise Ihrer lokalen Chesterton-Spezialisten und die Unterstützung durch unser technisches Personal ermöglichen es Ihnen, die Betriebskosten beachtlich zu verringern, die Zuverlässigkeit zu verbessern und jahrelangen problemlosen Einsatz zu erhalten.

Dieser Katalog enthält eine Übersicht über die Produkte und Dienstleistungen, die Chesterton in Europa, im Nahen Osten und in Afrika anbietet. Weitere Informationen über unser Komplettangebot an Produkten und Dienstleistungen finden Sie auf unserer Website www.chesterton.com.



INHALTSVERZEICHNIS

Dichtungslösungen für rotierende Maschinen

Anwendungsleitfaden für Gleitringdichtungen.....	6
Anwendungsleitfaden für Pumpenpackungen.....	7
Anwendungsleitfaden für Lagerschutz und Radialwellendichtringe	7
Gleitringdichtungen	8
Geteilte Dichtungen	8
Umfeldkontrollbuchse.....	9
Kassettdichtungen.....	10
Cartridge-Dichtungen	11
Gasdichtungen	12
Komponentendichtungen	13
Feststoffdichtungen	14
Dichtungshilfssysteme	16
Pumpenpackungen	16
Universal Packungen.....	16
Feststoffpackungen.....	17
SuperSet™ Verbesserte Packungsringätze.....	18
Lager- und Getriebeschutz	18
Radialwellen-/Lippen-Dichtringe	19-22
Zusatzprodukte	23

Dichtungslösungen für Armaturen und Flansche

Anwendungsleitfaden für Ventilpackungen und Flachdichtungen.....	25
Live-Loading	26
Flansche und Wärmetauscher.....	26
Ventile.....	27
Emissionskontrolle	28
1622 Ventilpackung	28
Ventilpackung	29
Flanschdichtungen	30
Semimetallische Dichtungen	30
Flachdichtungen.....	31-32
Zusatzprodukte	33

Dichtungslösungen für Fluidtechnik

Anwendungsleitfaden für Fluidtechnik.....	37
Werkstoffkunde	38-39
Hydraulik- und Pneumatikdichtungen.....	40-46
Zusatzprodukte	46
SpeedSeal®-Services	47

Industrielle Schmierstoffe und chemisch-technische Wartungsprodukte

Anwendungsleitfaden	49
Schmierstoffe und Schmierfette	50
Flüssige Schmierstoffe	50-51
Fett/Schmierfett	52
Schmierstoffgeber	53
Gewindeschmierung/Anti-Haftmittel	54
Wartungsspezialitäten	55
Rostlöser	55
Gewinde- und Flanschabdichtung.....	56
Reiniger und Entfetter	56
Alkalireiniger auf Wasserbasis.....	56-58
Saure Reiniger auf Wasserbasis	58
Reiniger auf Lösungsmittelbasis	59
Elektroreiniger	59
Metallbearbeitungsflüssigkeiten	59
Zirkulierende Kühlschmierstoffe.....	59
Nicht zirkulierende Kühlschmierstoffe.....	60
Korrosionsschutz	60
Korrosionsschutz	60
Von der NSF genehmigte Produkte	61

Verbundstoffbeschichtungen

Anwendungsleitfaden für Verbundwerkstoffbeschichtungen	63
Erosionsbeständige Verbundwerkstoffe für Metalle	64-65
Gegen Korrosion und Erosion sowie Chemikalienangriff schützende Verbundwerkstoffe für Metalle.....	65-67
Abriebbeständige Verbundwerkstoffe für Metalle.....	68
Betondeckschichten	70
Dünnschicht-Verbundwerkstoffe für Beton.....	71
Zusatzprodukte	72

Bestellinformationen	73-77
-----------------------------------	-------

Produktindex	78
---------------------------	----



- Service- und Vertriebsstellen
- Vertrieb und zertifizierter Service/Reparatur
- Chesterton International GmbH
Am Lenzenfleck 23
D-85737 Ismaning
Deutschland



Erfüllen Sie die Effizienzzielvorgaben Ihres Betriebes mit Chesterton®

Verlassen Sie sich auf Chesterton für Hochleistungslösungen, die die Anforderungen Ihres Betriebs erfüllen. Unsere sachkundigen und erfahrenen Spezialisten und Anwendungsingenieure helfen Ihnen beim Erreichen der Anlagenmanagement-Ziele.

Wir bieten eine umfangreiche Produktreihe an Gleitringdichtungen, Packungen, Beschichtungen, Reinigern, Schmierstoffen und Polymerdichtungen, die die Betriebsleistung optimieren.

Die Welt von morgen wird heute geschaffen.

Deswegen bauen wir Lösungen, die den Wirkungsgrad erhöhen, die Zuverlässigkeit verbessern und unsere Umwelt schützen.

Weitere Informationen erhalten Sie unter
www.chesterton.com

 **CHESTERTON®**
Global Solutions, Local Service.

KUNDENDIENST UND LEISTUNG

Einmalig in der Branche

Bei Chesterton legen wir höchsten Wert auf die partnerschaftliche Zusammenarbeit, um echte Lösungen zu bieten. Unser ausgezeichneter Kundendienst baut auf Branchen- und Produktwissen sowie Erfahrung bei der Implementierung der besten verfügbaren Techniken auf. Weltweite Präsenz und lokaler Kundendienst gestatten rasches Reagieren auf Ihre Anforderungen.

Zuverlässigkeit durch Innovation

Als Komplettanbieter verfügen wir über hochwertige, technische Dichtungsprodukte, die Ihre Anforderungen erfüllen. Innovative Hochleistungsprodukte sind der Kern der Produktpalette von Chesterton, einem Anbieter erstklassiger Dichtungslösungen. Zu unseren Standardangeboten gehören:

- Geteilte Dichtungen
- Cartridge-Dichtungen
- Gasgeschmierte Dichtungen
- Komponentendichtungen
- Pumpenpackungen
- Lager- und Getriebeschutz
- Radialwellen-/Lippen-Dichtringe
- SpiralTrac™

Verbesserung der Produktivität durch hoch wirksame Programme

In der heutigen globalen Wirtschaft sind die Margen unserer Kunden starkem Druck ausgesetzt. Chesterton kann Benutzern helfen, ihre Produktivitätsziele zu erreichen, indem die Zuverlässigkeit erhöht und die Gesamtkosten verringert werden. Unsere Programme lassen sich in folgenden Punkten an alle Werksanforderungen anpassen:

- Verbesserung der Anlagenverfügbarkeit
- Erhöhung der Produktion
- Reduzierung der Gesamtkosten

Wir liefern Ergebnisse für die Industrie

Für das Erfüllen der Industrieanforderungen ist ein gründliches Verständnis der wichtigsten Aspekte eines Werks erforderlich. Chestertons tiefgreifende Erfahrung ermöglicht uns folgende Ergebnisse zu erzielen:

- Höhere Anlagenzuverlässigkeit
- Geringerer Wasserverbrauch
- Weniger Emissionen
- Höhere Energie-Effizienz

Anwendungsleitfaden für Gleitringdichtungen

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton-Vertreter, damit er Ihnen bei der Auswahl der besten Produkte für Ihre Anwendung helfen kann.

Anwendungsgruppen	Modell	Anlagentypen	Passung			Einsatz					
			ISO-3069-S	ISO-3069-C	EN-12756	Einfache Anwendungen	Große Anlagen	Feststoffe	Kristallisierende Stoffe	Umfeldkontrolle	Korrosive Stoffe
Geteilte Dichtungen Warum Anlagen zerlegen? Die geteilten Gleitringdichtungen von Chesterton sorgen für zuverlässige Dichtleistung und verringern die Instandhaltungskosten bei größeren Anlagen, die nur schwer und zeitaufwendig demontiert werden können.	442	Pumpen	✓			✓+	✓++	✓+*	✓		✓
		Rührwerke									
		Mischer									
	442M	Rührwerke Mischer					✓++	✓+*	✓		✓
	442PR	Kesselspeisung Pumpen	✓				✓++	✓			✓
Kassettendichtungen Alle Verschleißteile sind in einer einzigen, austauschbaren Kassette untergebracht. Einzel- und Doppelkassetten haben die gleichen, untereinander austauschbaren Dichtungsdeckel. Bei der Reparatur muss lediglich die Kassette ausgetauscht werden. Dadurch sind Reparaturen einfacher und schneller und wesentlich kostengünstiger.	510	Pumpen	✓	✓		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓++
	520	Pumpen	✓	✓			✓	✓+	✓+	✓++	✓+
Cartridge-Dichtungen Cartridge-Dichtungen sind robuste Bauteile für Dichtungsanwendungen in allen Industriesparten. Sie bieten bewährte Leistung für den betriebsweiten Einsatz und sorgen für ausgezeichnete Zuverlässigkeit.	150	Pumpen	✓	✓		✓++	✓	✓	✓		✓
	250	Pumpen	✓	✓			✓	✓	✓+	✓	✓
	280	Pumpen Reaktoren	✓	✓			✓+	✓+	✓++	✓	✓+
	170	Pumpen		✓			✓+	✓++	✓+		✓+
Gasdichtungen Chesterton Gasdichtungstechnologie überwindet die Grenzen herkömmlicher Doppel-Cartridge-Dichtungen. Erreichen Sie die Zuverlässigkeitsziele durch einfache Gasdichtungstechnologie.	4400	Pumpen		✓				✓+	✓	✓++	✓+
Komponentendichtungen Passen für alle DIN, ISO, ANSI und andere populäre Pumpen; kein Wellenhülsenverschleiß; selbstfluchtend. Alle Verschleißteile, Dichtungsflächen, O-Ringe, Schrauben und Federn können kostengünstig ausgetauscht werden.	491	Pumpen	✓		✓	✓++	✓	✓+	✓+		✓
		Rührwerke									
	RBS	Pumpen	✓		✓	✓+		✓			

*Eignung für Betrieb in feststoffbeladenen Medien wird durch die geteilte SpiralTrac™ Umfeldkontrolle verbessert

✓++ = Beste Wahl

✓+ = Bessere Wahl

✓ = Gute Wahl

Anwendungsleitfaden für Pumpenpackungen

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton-Vertreter, damit er Ihnen bei der Auswahl der besten Produkte für Ihre Anwendung helfen kann.

Anwendungsgruppen	Produkt	Stoff				Einsatz			Wichtiger Vorteil			Anlagen					
		Wasser	Dampf	Chemikalien	Schlamm	Hohe Temperaturen	Hohe Drücke	Hohe Geschwindigkeiten	Zuverlässigkeit	Wirtschaftliche Lösung	Emissionen	Regelventile	Absperrarmaturen	Motorbetätigte Ventile	Rohrflansche	Wärmetauscher	Gehäuse
Pumpenpackung	1730	√++		√+	√++	√+	√++	√	√++	√+							
	1760	√++		√++	√+	√+	√++	√++	√++	√+							
	1765	√++		√++	√	√+	√+	√+	√++	√+							
	1830	√++		√++	√+	√+	√+	√++	√+	√++							
	1830-SSP	√++		√++	√++	√+	√+	√++	√+	√+							
	1400R	√++	√++	√++	√	√++	√+	√++	√++	√+	√+		√++				
Emissionskontrolle	SuperSet™				√++				√++								

√++ = Beste Wahl

√+ = Bessere Wahl

√ = Gute Wahl

Anwendungsleitfaden für Lagerschutz und Rotationslippendichtungen

Geschwindigkeit	Typen	Produkt	Profil Serie	Beschreibung	Attribute			Reibung			Verschleißfestigkeit			
					Form	**masch. bearb.	geteilt	Niedrig	Mittel	Hoch	Niedrig	Mittel	Hoch	
Rotierende Anwendungen														
bis 20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	Lippendrosselbuchse	14K		Lippendrosselbuchse für rotierende Anlagen		•	•	•					•	
	Radialwellendichtring	30K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebschutz		•			•				•	
Wellendichtringe (Lager- und Getriebschutz)														
bis 12,5 ms ⁻¹ (2 500 ft/min)	Geteilter Radialwellendichtring	33K		Einfach wirkende geteilte Dichtung für drucklosen Lager- und Getriebschutz		•	•	•					•	
bis 20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	Rotierende V-Ringdichtung	50K		Einfach wirkender rotierender V-Ring	•				•				•	
bis 25 ms ⁻¹ (5 000 ft/min)	Geteilter Radialwellendichtring	51K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebschutz	•		•		•				•	
	Radialwellendichtring	52K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebschutz	•				•				•	
bis 35 ms ⁻¹ (7 000 ft/min)	Radialwellendichtring	53K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebschutz	•				•				•	
bis 1 ms ⁻¹ (200 ft/min)	Abstreifer	W21K		Positive Lippengeometrie mit Bund, langsame Rotation	•	•	•	•					•	
	Rotationsdichtung	R22KN5		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, langsame Rotation	•	•	•				•		•	

**Für maschinell bearbeitete Produkte werden keine Werkzeuge benötigt.

442™ C

Geteilte Cartridge-Gleitringdichtung 442C

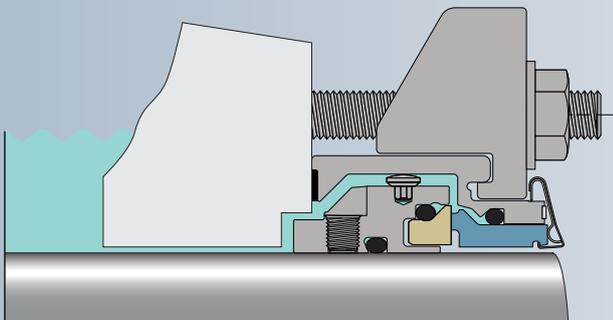
Neue Technologie für 2014!

Die geteilte Cartridge-Gleitringdichtung 442™C ist die neueste Innovation bei geteilten Dichtungen, sie kombiniert überlegene Leistung mit der einfachen Montage einer geteilten Cartridge-Dichtung.



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	20 mm bis 610 mm*	Gleitflächen	Kohle, Keramik, Siliziumkarbid
Druck	711 mm Hg Vakuum bis 31 bar g	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM
Temperatur	120 °C	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹	Federn	Elgiloy™

Zulassung nach ATEX Kategorie I, Gruppe 2, geeignet für ISO-3069, ACS-Zulassung
 **Ab 2. Quartal 2014 als 442C in den Größen 20 mm bis 120 mm erhältlich.



- Einfache Montage wie bei einer Cartridge aber ohne Zerlegen des Aggregates
- Innovatives Design mit ausgezeichneter Leistung
- Passend für die meisten rotierenden Maschinen
- Einfach vor Ort zu reparieren

Ergänzungsprodukte



442M

Geteilte Mischerdichtung

Die Mischerversion der geteilten Standardgleitringdichtung nimmt große radiale und axiale Wellenverschiebungen auf, die bei Mischern, Rührwerken, Reaktoren und Mischwerken auftreten.



442PR

Geteilte GLRD mit Pumping

Der großvolumige Pumpingring sorgt für maximale Wärmeableitung und Zuverlässigkeit bei Heißwasseranwendungen wie Kesselwasserentleerung und Kesselspeisung.

SpiralTrac™

Umfeld- kontrollbuchse

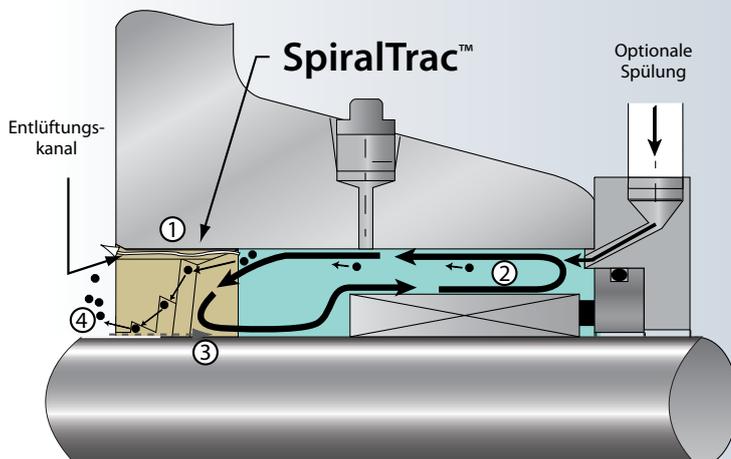
Beim Einsatz mit Chesterton® Gleitringdichtungen verbessern SpiralTrac™ Umfeldkontrollbuchsen die Zuverlässigkeit von Dichtungen durch effektive Feststoffentfernung und verbesserte Kühlung des Dichtraums.



Dichtungslösungen für rotierende Maschinen

Versionen		VWerkstoffe	
F (geteilt)	Stark verringerte Spülflüssigkeitsmenge	1.4401 (316SS)	
N	Verringerte/Keine Spülung bei Flüssigkeiten ohne Fasergehalt	416 SS	
D	Verringerte/Keine Spülung bei Flüssigkeiten mit Fasergehalt	PTFE – glasfasergefüllt	
P (geteilt)	Packungsversion	PTFE – kohlegefüllt	
C	Mit Drainage für kristallisierende Stoffe	Bronze	
		Ti/EN 3.7035	
		AWC800 – Rotes Polymer	
		Monel K400 / EN 2.4360	

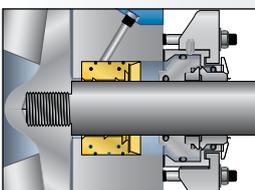
- Erhöht die Zuverlässigkeit der Dichtung in den meisten rotierenden Anwendungen
- Reduziert die Spülwasserkosten in abrasiven Anwendungen
- Passt für alle rotierenden Maschinen



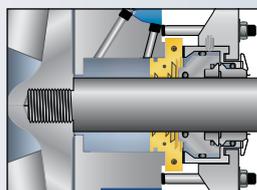
- 1 Luft**
Kann beim Stillstand der Pumpe aus dem Dichtraum entweichen (eliminiert Kristallisation, Verkokung, Überhitzung durch Lufteinschluss)
- 2 Zirkulation**
Rund um die Dichtung (ausgezeichnete Gleitflächenkühlung)
- 3 Austausch**
In und aus dem Dichtraum (Wärmeabführung aus dem Dichtraum)
- 4 Partikel**
Unmittelbare Entfernung aus dem Dichtraum durch die Spiralnut, mit und ohne Spülung

Verfügbare Ausführungen

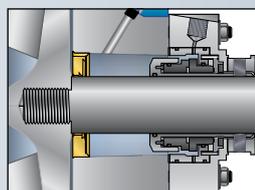
Geteilt



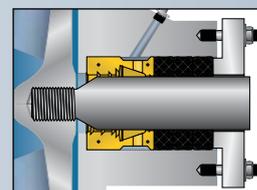
Adapter



Standard



Packung

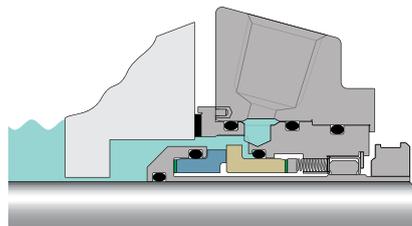


GLEITRINGDICHTUNGEN

S10

Hochleistungs-Kassetteneinzeldichtung

Einzigartige modulare Kassette, die fortschrittliche Dichtungstechnologie mit Flexibilität bei Wartung und Reparatur kombiniert.



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm	Gleitflächen	Kohle, SiC, Wolframkarbid
Druck	Vakuum bis 31 bar g	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, ChemLast™
Temperatur	-55 °C bis 300 °C	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

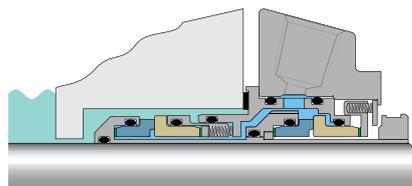
Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Hohe Dichtungsleistung
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für werksweite Standardisierung
- Einfache Instandhaltung

S20

Hochleistungs-Kassetten-doppeldichtung

Einzigartige modulare Kassette, die fortschrittliche Dichtungstechnologie mit Flexibilität bei Wartung und Reparatur kombiniert.



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm	Gleitflächen	Kohle, SiC, Wolframkarbid
Druck	Vakuum bis 31 bar g, 17 bar g innen Differenzdruck	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, ChemLast™
Temperatur	-55 °C bis 300 °C	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

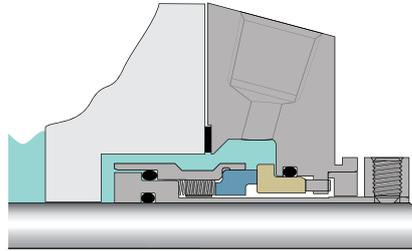
Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Fortschrittliche Dichtungsleistung
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für werksweite Standardisierung
- Einfache Instandsetzung

150

Allzweck-Cartridge-Einzeldichtung

Für grundlegende Anwendungen konzipiert, sowie für die technische Verbesserung von Stopfbuchsendichtungen oder Anlagen mit Komponentendichtungen – diese Dichtung ist die kostengünstigste ihrer Klasse.



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm	Gleitflächen	Kohle, SiC
Druck	Vakuum bis 20 bar g	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, ChemLast™
Temperatur	-55 °C bis 300 °C	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

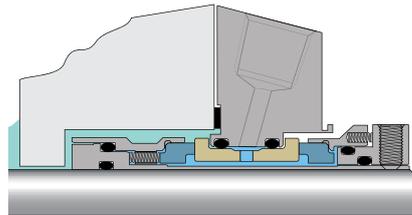
Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2, ACS-Zulassung

- Einfache technische Verbesserung zur Verringerung der werksweiten Instandhaltungskosten
- Zuverlässiges Cartridge-Design verlängert die Dichtungsstandzeit

250

Allzweck-Cartridge-Doppeldichtung

Zur kostenwirksamen technischen Verbesserung von Anlagen mit Stopfbuchsen und leistungsschwachen Dichtungen – diese Dichtung ist eine der kostengünstigsten ihrer Klasse und verbessert die Betriebszuverlässigkeit.



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm	Gleitflächen	Kohle, SiC
Druck	Vakuum bis 20 bar g, 10 bar g außen	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, ChemLast™
Temperatur	-55 °C bis 300 °C	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

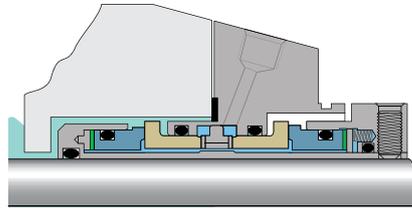
Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Diese Dichtung bietet sichere Dichtwirkung, die in diesem Ausmaß von einer Einzeldichtung einfach nicht erreicht werden kann
- Zuverlässiges Cartridge-Design verlängert die Dichtungsstandzeit

280™

Robuste Cartridge-Doppeldichtung

Eine Doppeldichtung für anspruchsvolle Einsatzbedingungen und höchste Zuverlässigkeit in schwierigen Anwendungen – einschließlich Mischer und Rührwerke.*



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm	Gleitflächen	Kohle, SiC, Wolframkarbid
Druck	Vakuum bis 40 bar g, 17 bar g außen	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, ChemLast™
Temperatur	-55 °C bis 300 °C	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2, Zulassung nach ATEX Kategorie I, Gruppe 2

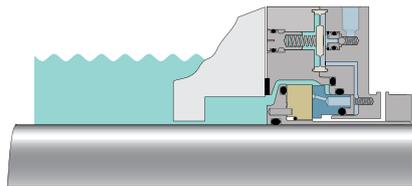
*Große Toleranz gegenüber Radialverschiebungen bei der Version 280M verfügbar

- Extrem zuverlässige Dichtungen
- Bestens geeignet für den Betrieb in feststoff-beladenen Anwendungen
- Ausgezeichnete Leistung für anspruchsvolle Anwendungen
- Große Bewegungstoleranz für Radialverschiebungen in Mischeranwendungen*

4400

Gasdichtung

Modernste Technologie leicht gemacht – in einer Gasdichtung. Die 4400 Dichtung ist eine Allzweckdichtung und ist eine einfache technische Verbesserung für Gasdichtungen. Sie ist die ideale Wahl zur Verbesserung mangelhafter flüssigkeitsgeschmierter Dichtungen, um eine hochwertige Dichtung mit kontaktloser Funktionsweise zu erhalten.



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 90 mm	Gleitflächen	Kohle, SiC
Druck	Vakuum bis 20 bar g	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, ChemLast™
Temperatur	-55 °C bis 300 °C	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

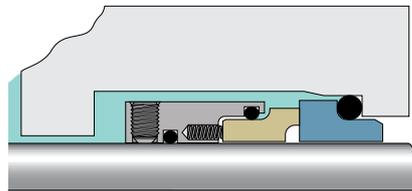
Geeignet für ISO-3069-C

- Niedrige Gesamtkosten für einen breiten Anwendungsbereich
- Fortschrittliche Technologie, die einfach zum Einbauen und Betreiben ist
- Das einzigartige Umfeldkontrollsystem im Flansch eliminiert die Notwendigkeit und Kosten einer Gasschalttafel

491

Druckentlastete Komponentendichtung

Konzipiert für den Ersatz einfacher Komponentendichtungen; verbessert die Wartungseffizienz und die Zuverlässigkeit insgesamt.



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	16 mm bis 110 mm	Gleitflächen	Kohle, SiC
Druck	Vakuum bis 10 bar g	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, ChemLast™
Temperatur	-55 °C bis 300 °C	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

Geeignet für EN12756, ISO-3069-S, Zulassung nach ATEX Kategorie I, Gruppe 2

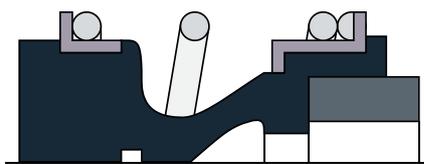
- Zuverlässige Nachrüstung von Erstausrüstungsdichtungen
- Erzeugt keine Reibkorrosion an Welle oder Wellenschonhülse
- Geeignet für EN12756 L1K mit standardmäßig geliefertem DIN-Gleitring

Dichtungslösungen für rotierende Maschinen

RBS

Gummibalgdichtung

Die Dichtung RBS mit bewährter Chesterton®-Qualität ist die ideale Wahl für kleine Pumpen mit beschränktem axialen Platzangebot. Durch die robusten Gleitflächen und große Feder sorgt die Dichtung RBS für zuverlässige Abdichtung verschiedenster Flüssigkeiten.

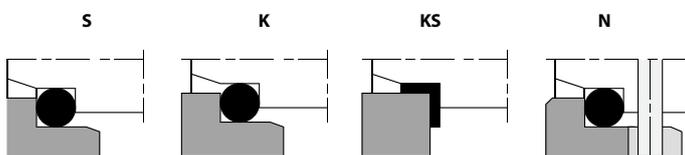


Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	10 mm bis 60 mm	Gleitflächen	Kohle, SiC
Druck	12 bar g	O-Ringe	FKM, EPDM
Temperatur	-15 °C bis 200 °C	Federn	1.4301 (304SS)
Geschwindigkeit	10 ms ⁻¹	Balg	EPDM, FKM

Geeignet für EN12756, ISO-3069-S

- Bidirektionale Dichtung mit geringer Axialabmessung – passt für die meisten kleinen Pumpen
- Robuste Gleitflächen machen die Dichtung auch in ungünstigen Bedingungen einsetzbar
- Ihre Vielseitigkeit erfüllt die Anforderungen verschiedenster Anwendungen
- Verfügt über eine große Feder, die auch bei feststoffhaltigen Medien nicht verstopft

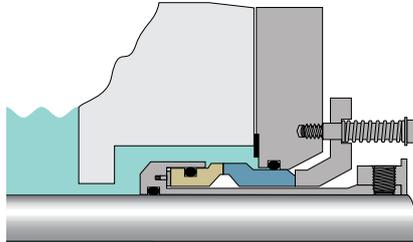
Gegenring (stationär)



170

Feststoff-Cartridge-Einzeldichtung

Diese Dichtung ist für den Einsatz in stark feststoffbeladenen Medien vorgesehen und benötigt in den meisten Anwendungen keine kostenintensive Fremdspülung.



Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 228 mm	Gleitflächen	SSC, TC
Druck	Vakuum bis 17 bar g	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, ChemLast™
Temperatur	-55 °C bis 300 °C	Metalle	1.4401 (316SS)*
Geschwindigkeit	11 ms ⁻¹	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

*Duplex-Edelstahl optional erhältlich

- Hält länger in abrasiven Feststoffschlämmen, ohne dass Spül- oder Quenchwasser nötig wären
- Zuverlässige Bauweise, die den rauen Bedingungen beim Pumpen von z. B. Schlämmen gewachsen ist
- Einfache Instandsetzung

Intelli-Flow™ HT

Wassereinsparsystem

Es handelt sich hier um ein Ventil, das durch Temperaturänderungen betätigt wird. Es entleert automatisch heiße Sperrflüssigkeit und sorgt dadurch für kühlen und zuverlässigen Betrieb der Dichtung. Die Ventilöffnungstemperatur ist für S20-Dichtungen voreingestellt.

Betriebsbedingungen	
Druck	20 bar g
Temperatur	125 °C
Temperatursollwert	80 °C
Anschlüsse	1/4 Zoll NPT
Werkstoffe	1.4401 (316SS)



- CIP-Verfahren
- Wartungsfrei
- Einfache Montage
- 95 % Wassereinsparung gegenüber offenen Sperrflüssigkeitssystemen

Intelli-Flow™ gibt es in 2 Temperaturvarianten!



Für zuverlässige Leistung unter anspruchsvollen Bedingungen...

Die NEUE spülungsfreie Chesterton Feststoffdichtung 170 und die bewährten, robusten Packungen sowie SuperSets™ können für den werksweiten Dichtungsbedarf kombiniert werden.

Unsere erfahrenen Spezialisten können Sie beraten und unter den besten verfügbaren Technologien wählen, um Ihre speziellen Anforderungen zu erfüllen. Die Hochleistungspackungen von Chesterton in Kombination mit fortschrittlicher Gleitringdichtungstechnologie können längere Standzeit und eine Verringerung der Gesamtkosten für werksweiten Dichtungsbedarf erzielen.



Chesterton liefert eine unschlagbare Kombination an Dichtungswissen sowie innovativen Hochleistungsprodukten für die Energiewirtschaft.

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.chesterton.com/slurry



UNIVERSAL PACKUNGEN

1730

Packung für allgemeinen Einsatz

Eine Packung mit langlebiger Leistung, die einfach einzubauen ist und die Wellen nicht beschädigt.

Technische Daten

Werkstoffe	Thermosetfasern mit Schmierstoffen und Sperrmitteln		
Anwendungen	Wasserpumpen, Papierstoffpumpen, Schlämme, Rührwerke, Mischer		
Verfügbare Größen	6 mm bis 25,4 mm (1/4 bis 1 Zoll)		
Druck	28 bar g	Temperatur	290 °C
Geschwindigkeit	10 ms ⁻¹	pH-Wert	1 bis 13

Zutreffende Normen und Zulassungen: BAM



- Einfaches und schnelles Einfahren
- Abriebbeständig, keine Riefenbildung
- Gute chemische Beständigkeit
- Gute Temperaturbeständigkeit

1760

Chemikalienbeständige Packung

Robuste und eng geflochtene Packung aus PTFE-Fasern für Chemikalienanwendungen mit Wärmeableiteigenschaften von Graphit.

Technische Daten

Werkstoffe	Graphitbeschichtetes PTFE-Garn mit Einlauf-Schmierstoffen		
Anwendungen	Schwarzlaugepumpen, Chemikalienpumpen, Rührwerke		
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8 bis 1 Zoll)		
Druck	17 bar g	Temperatur	260 °C
Geschwindigkeit	18 ms ⁻¹	pH-Wert	0 bis 14



- Dichtes Flechtgewebe gewährleistet ausgezeichnete Leckagekontrolle und verhindert die Einbettung von Feststoffen
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Hohe Wellenge schwindigkeit

1765

Weißer Chemikalien-Packung

Diese nicht färbende Chemikalien-Packung eignet sich ideal für Bleichepumpen und andere Rotationsmaschinen.

Technische Daten

Werkstoffe	Weißes, expandiertes PTFE-Garn mit Sonderfüllstoff		
Anwendungen	Bleichepumpen, Chemikalienpumpen, Rührwerke		
Verfügbare Größen	6,4 mm bis 25,4 mm (1/4 bis 1 Zoll)		
Druck	20 bar g	Temperatur	Min. -40 °C, Max. 260 °C
Geschwindigkeit	10 ms ⁻¹	pH-Wert	0 to 14, außer Fluor (F ₂), Chlor-Trifluor (ClF ₃) und verwandte Stoffe, Alkalimetalle



- Nicht färbend
- Ausgezeichnete Chemikalienbeständigkeit
- Geringe Reibung für höhere Geschwindigkeiten
- Längere Standzeit der Packung

1830

Fortschrittliche gestreckte PTFE-Grafitpackung

Wirtschaftliche Packung, die strikte Spezifikationen für Pumpen, Rührwerke, Mischer und andere Rotationsanlagen erfüllt.

Technische Daten

Werkstoffe	Expandierter PTFE-Grafitgarn		
Anwendungen	Breiter Anwendungsbereich	Temperatur	260 °C
Geschwindigkeit	18 ms ⁻¹	pH-Wert	0 bis 14 mit Ausnahme von starken Oxidationsmitteln im pH-Wertebereich

Zutreffende Normen und Zulassungen: BAM



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Geringe Reibung, geringere Wärmeentwicklung, nicht reibend, schont Wellen und Wellenhülsen
- Einfacher Ein- und Ausbau
- Geringe Leckage und lange Standzeit

1400R

Kohleverstärkte Grafitpackung

Kombiniert die einzigartigen Dichtungseigenschaften von flexiblem Grafit mit der hohen Festigkeit von Kohlefasern.

Technische Daten

Werkstoffe	Mit Kohlefasern verstärkte flexible Grafitdichtungsringe		
Anwendungen	Prozesspumpen, Kesselspeisepumpen, Absperrarmaturen, Refiner, Rührwerke, Mischer		
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8 bis 1 Zoll)		
Druck	14 bar g (Rotationsanwendungen)	Temperatur	Min. -240 °C
	275 bar g (Ventile)		Max. 650 °C (Dampf)
			Max. 455 °C (oxidierende Atmosphäre)
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹	pH-Wert	0 bis 14 außer Oleum, rauchende Salpetersäure und Königswasser

Zutreffende Normen und Zulassungen: BAM



- Selbstschmierende Packung ohne Spülung
- Geeignet für hohe Wellengeschwindigkeit
- Passiver Molybdat-Korrosionsinhibitor
- Zum Einsatz in Ventilen und Pumpen

1830-SSP

Feststoffpackung

Hergestellt aus einem Hybridgarn, das modernes expandiertes PTFE-Grafitgarn mit Kohlegarnverstärkung kombiniert.

Technische Daten

Werkstoffe	Kohleverstärktes expandiertes Grafit-PTFE		
Anwendungen	Schlammumpen, Mineralumschlagschlämme, Absetzbeckenpumpen		
Verfügbare Größen	9,5 mm bis 25,4 mm (3/8 bis 1 Zoll)		
Druck	28 bar g	Temperatur	260°C
Geschwindigkeit	18 m/s	pH	0 bis 14 mit Ausnahme von starken Oxidationsmitteln im pH-Wertebereich 0 bis 2



- Wurde eigens für die hohen Anforderungen in Schlammabdichtungsanwendungen entwickelt
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Geringe Reibung, geringere Wärmeentwicklung, nicht reibend, schont Wellen und Wellenhülsen

SuperSet™

Verbesserte Packungsringätze

Chesterton® Hochleistungs-Packungen als vorgeschchnittene Ringe in Kombination mit dem patentierten SpiralTrac™ Umfeldkontrollbuchse verringern den Spülwasserverbrauch und verlängern die Maschinenstandzeit.

Versionen	Anwendungen
1730 SuperSet	Allgemeiner Einsatz mit feststoffbeladenen und sauberen Flüssigkeiten
1400R SuperSet	Abgenutzte Maschinen, Hochgeschwindigkeits- und Hochtemperaturanwendungen
1760 SuperSet	Umgebungen mit stark aggressiven Chemikalien



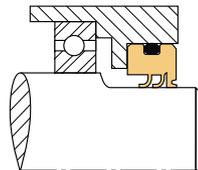
- Verringert den Spülwasserverbrauch
- Erhöht die Anlagen-MTBR
- Verringert Wellenhülsenverschleiß

LAGER- UND GETRIEBESCHUTZ

30K

PTFE Wellendichtring (Lager- und Getriebeschutz)

Fortschrittliche Dichtungstechnologie hält den Schmierstoff drinnen und den Schmutz draußen – für langfristige Abdichtung.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Kombination) (Adapter/Dichtungsringe)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)	Druck MPa (psi)	Empfohlener Einsatz	Gleitfläche (Rockwell C)
AWC100 (PTFE) Polyimid	20 bis 600 (0,787 bis 24)	-20 bis 149 (-30 bis 300)	bis zu 20 (4 000)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskosität Kein Wasser und Dampf	≥45
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas					Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Graphit					Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität	≥55
AWC510 (PTFE) Mineral (FDA-gelistet)					Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Gut für Wasser und Dampf Keine Flüssigkeiten auf Erdölbasis	≥45

Die Leistung hängt von den vorliegenden Bedingungen ab, einschließlich Härte der Welle, Oberflächenrauigkeit der Welle, Werkstoff, Schmierung, Temperatur und Druck.

Zutreffende Normen: ISO3760/ISO3761

PRODUKTPROFILE:

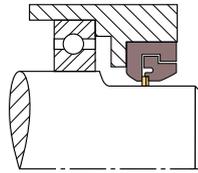


- Neue Konstruktionen und Werkstoffe erweisen sich herkömmlichen Lippendichtungen gegenüber als überlegen
- PTFE-Hochleistungsstoffe bieten fortschrittliche Verschleiß- und Abriebfestigkeit
- Einzigartiges Design sorgt für niedrigere Reibung und weniger Wellenverschleiß
- Hochleistungs-Lippendichtungen verhindern das Eindringen von Verunreinigungen in das Gehäuse

33K

Geteilter Wellendichtring

Modulare, geteilte Dichtung für Lager- und Getriebechutz.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Kombination) (Adapter/ Dichtungsringe)	Größen- [*] bereich mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)	Druck MPa (psi)	Empfohlener Einsatz	Gleitfläche (Rockwell C)
AWC800-Adapter (EU)						
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 bis 610 (1 bis 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,007 (1)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskosität	≥45
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas	25 bis 610 (1 bis 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,007 (1)	Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit	25 bis 610 (1 bis 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,007 (1)	Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität	≥55
AWC860-Adapter (EU)						
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 bis 457 (1 bis 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (1)	Ausgezeichnet für trocken Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskosität	≥45
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas	25 bis 457 (1 bis 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (1)	Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit	25 bis 457 (1 bis 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (1)	Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität	≥55

Die Leistung hängt von den vorliegenden Bedingungen ab, einschließlich Härte der Welle, Oberflächenrauigkeit der Welle, Werkstoff, Schmierung, Temperatur und Druck. Zutreffende Normen: ISO3760/ISO3761

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

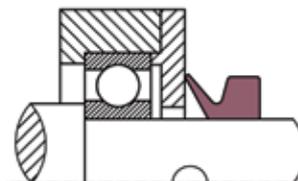


- Das geteilte Design eliminiert die Notwendigkeit einer Anlagendemontage.
- Neue Konstruktion und Werkstoffe erweisen sich herkömmlichen Lippendichtungen gegenüber als überlegen
- Patentiertes Design kombiniert Hochleistungs-PTFE und Polymer-Werkstoffe
- Gefüllte PTFE-Werkstoffe bieten hohe Verschleiß- und Abriebfestigkeit

50K

Axialwellendichtring

Schützt beim Abdichten von Schmierstoffen in rotierenden Anwendungen gegen das Eindringen von Feststoffpartikeln, Staub und Flüssigkeiten.



BETRIEBSBEDINGUNGEN

Werkstoff	NBR70	FKM 70
Schmierfette	-20 °C/100 °C	-20 °C/150 °C
Wasser	5 °C/100 °C	5 °C/80 °C
Oberflächengeschw. (ms ⁻¹)	12 ms ⁻¹ *	20 ms ⁻¹ **
Technischer Druck (Mpa)	0,03	0,03
Größenbereich mm (Zoll)** Wellendurchmesser	200 bis 1 650 (8 bis 65)	200 bis 1 650 (8 bis 65)

*Bei mehr als 8 ms⁻¹ muss die Dichtung in axialer Richtung abgestützt werden, bei über 12 ms⁻¹ ist radiale Abstützung erforderlich.
** Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter.

PRODUKTPROFILE:

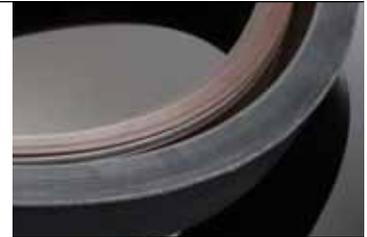


- Hochleistungs-Elastomerwerkstoffe
- Langer elastischer Speicher und gute Alterungsbeständigkeit
- Optimierte Lippenpassung mit geringer Reibung
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

51K

Radialwellendichtring

Langfristige Dichtwirkung und ausgezeichneter Schutz für rotierende Anwendungen, Lagergehäuse und Getriebegehäuse in der Schwerindustrie.

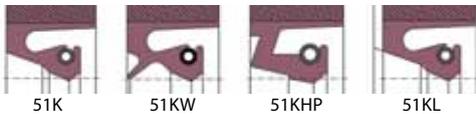


BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR80+PTFE	HNBR 70	FKM70+PTFE
AD Gewebe	Textil +NBR	Textil + HNBR	Textil + FKM
Werkstoffe der ringförmigen Schraubenfeder	AISI 302-316	AISI 302-316	AISI 302-316
Schmierfette	-20 °C/100 °C	-30 °C/150 °C	-20 °C/200 °C
Mineralöle	-20 °C/100 °C	-30 °C/150 °C	-20 °C/200 °C
Wasser	5 °C/100 °C	5 °C/150 °C	5 °C/100 °C
Oberflächengeschw. (ms ⁻¹)	15	20	25
Technischer Druck (MPa) 51K, 51KW, 51KL ungeteilt	0,05	0,05	0,05
Technischer Druck (MPa) 51K, 51KW, 51KL geteilt	Es darf kein Druck beaufschlagt werden	Es darf kein Druck beaufschlagt werden	Es darf kein Druck beaufschlagt werden
Technischer Druck (MPa) 51HP ungeteilt	0,4	0,4	0,4
Größensbereich mm (Zoll)** Dichtungs-AD	300 bis 1 200 (12 bis 47)	300 bis 1 200 (12 bis 47)	300 bis 1 200 (12 bis 47)

** Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter.

PRODUKTPROFILE:



- Hohe Verschleißfestigkeit
- Speziell konstruierte Dichtungslippen kombiniert mit automatisch geschmiertem Elastomer zur Verringerung der Reibung
- Ungeteilte und geteilte Version erhältlich
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

52K

Radialwellendichtring

Langfristige Dichtwirkung und ausgezeichneter Schutz für rotierende Anwendungen, Lagergehäuse und Getriebegehäuse in der Schwerindustrie. Das einzigartige Design mit flexiblem Versteifungsring gewährleistet bessere Einpassung in den Dichtungsraum und ermöglicht den Einbau in offene Einbauräume.



BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR80+PTFE	FKM70+PTFE
Werkstoff des Metallgehäuses	C72 angelassen	C72 angelassen
Werkstoffe der ringförmigen Schraubenfeder*	AISI 302-316	AISI 302-316
Schmierfette	-30 °C/100 °C	-20 °C/200 °C
Mineralöle	-30 °C/100 °C	-20 °C/200 °C
Wasser	5 °C/100 °C	5 °C/100 °C
Oberflächengeschw. (ms ⁻¹)	15	25
Technischer Druck (MPa)	0,05	0,05
Größensbereich mm (Zoll)** Dichtungs-AD	300 bis 1 200 (12 bis 47)	300 bis 1 200 (12 bis 47)

PRODUKTPROFILE:



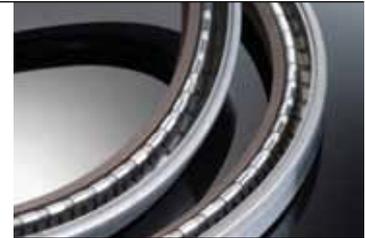
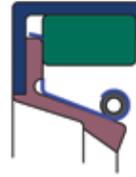
*Auf Anforderung mit PVC-Deckel, damit kein Staub in die ringförmige Schlauchzugfeder gelangen kann
 ** Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter.

- Einzigartige Lippenkonstruktionen
- Speziell konstruierte Dichtungslippen kombiniert mit automatisch geschmiertem Werkstoff zur Verringerung der Reibung
- Metallischer, flexibler Versteifungsring für Montage ohne Enddeckel
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

53K

Radialwellendichtring

Langfristige Dichtwirkung und Schutz bei hohen Geschwindigkeiten und Fehlansrichtung von großen Walzen in der Schwerindustrie.



Dichtungslösungen für Rotationsmaschinen

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR70+PTFE	FKM 70+PTFE
Werkstoff des Metallgehäuses	Fe-PO3	Fe-PO3
Werkstoff des Stahlfüllrings	Fe37	Fe37
Werkstoff des Federträgers	AISI 301	AISI 301
Werkstoffe der ringförmigen Schraubenfeder	AISI 316	AISI 316
Schmierfette	-20 °C/100 °C	-20 °C/200 °C
Mineralöle	-20 °C/100 °C	-20 °C/200 °C
Oberflächengeschw. (ms ⁻¹)	25	25 bis 35
Technischer Druck (MPa) 53K, 53KW, 53KL, 53KHS 53KLPT	0,05	0,05
Technischer Druck (MPa) 53KHP	0,1	0,1
Größenbereich mm (Zoll)** Dichtungs-AD	300 bis 1 200 (12 bis 47)	300 bis 1 200 (12 bis 47)

** Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter.

PRODUKTPROFILE:

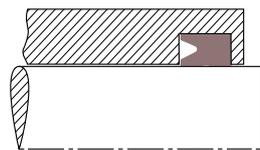


- Einzigartiges vorge-spanntes Lippensystem mit hochelastischer Schlauch-/Fingerfeder
- Speziell konstruierte Dichtungslippen kombiniert mit automatisch geschmiertem Werkstoff zur Verringerung der Reibung
- Ausgleich starker Wellenunrundheit
- Erhält Schmierölfilm unter der Lippe aufrecht für langlebige Dichtung

R22KN5-Interlock

Geteilter Wellendichtring

Bewährtes Hochleistungsdesign für langsam rotierende Anwendungen, die starkem unrunder Lauf von Wellen ausgesetzt sind.



SPEZIFIKAT IONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFIL:



R22KN5

Je nach Dichtungstiefe und Querschnitt kann der Dichtungsstoß durch Pfeilschnitt verriegelt oder mit stumpfer Stoßfuge hergestellt werden.

* Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen.

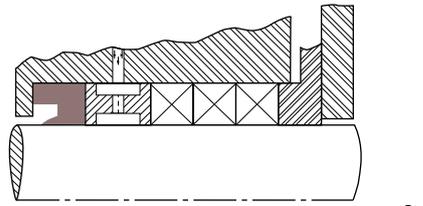
- Design mit flexibler dynamischer Lippe für den Ausgleich starker Wellenunrundheit
- Geteilte Bauweise vereinfacht die Montage
- Design mit robuster statischer Lippe ermöglicht Anbringen einer Dachmanschette und bietet Stabilität
- Ausgezeichnete Abriebfestigkeit, geeignet für anspruchsvolle Umgebungen

LIPPENDICHTUNGEN FÜR SONSTIGE ROTIERENDE ANWENDUNGEN

14K

Lippendrosselbuchse

Eine robuste Drosselbuchse für rotierende Anlagen.

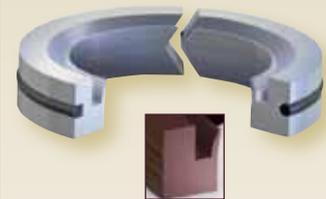


SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	pH-Wertebereich
AWC520 (PTFE)	25 bis 600 (1 bis 24)	bis zu 200 (400)	0 bis 14
AWC800 (EU)	25 bis 1 400 (1 bis 55)	bis zu 100 (185)	4 bis 10

Zutreffende Normen: ISO 3069

PRODUKTPROFILE:

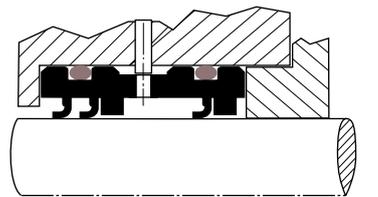


- Geteilte Bauweise vereinfacht die Montage
- Verhindert, dass Teilchen in den Dichtraum gelangen, verlängert die Standzeit der Packungsringe und Dichtungen
- Konische Lippe regelt den Flüssigkeitsstrom
- Für Pumpen und andere Rotationsmaschinen wie Rühr- und Mischwerke und Refiner

30KC

Dichtung für viskose Flüssigkeiten und Pulver

Bewährtes Cartridge-Hochleistungsdesign für das Abdichten von Pulvern und viskosen Flüssigkeiten.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff** (Kombination) (Adapter/ Dichtungsringes)	ø Welle* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)	Druck MPa (psi)	Gleitfläche (Rockwell C)	Oberflächengüte µm Ra (µ Zoll)	Empfohlener Einsatz***
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 bis 200 (1 bis 8)	-20 bis 150 (-30 bis 300)	bis zu 5 (984)	bis 1 (150)	45	Dynamisch 0,2 bis 0,4 (8 bis 16)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet für niedrige Viskosität (<2 000 cp) Pulver, Öl, Harze, Klebstoffe, Lacke Kein Wasser oder Dampf
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas							Ausgezeichnete für hohe Viskosität (>2 000 cp) Gut in trockenen Anwendungen, Wasser oder Dampf
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit							Ausgezeichnet in Wasser oder Dampf Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität Pulver, Asphalt, Ton, Schlämme
AWC510 Mineral (FDA-gelistet)							Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Gut in Wasser oder Dampf Schokolade und Sirup Keine Flüssigkeiten auf Erdölbasis



- Übertrifft herkömmliche Packungen und bietet bessere Abdichtung von viskosen Flüssigkeiten und Trockenpulvern
- Weniger Stillstandszeit; einfach montierbares, vielseitiges Cartridge-Design
- Verbesserte Leistung von komprimierten Dichtungsringen, eigens entwickelte PTFE-Werkstoffe
- Kundenspezifisch konzipierte Cartridges, abgestimmt auf die Anlagenabmessungen

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

**Mit Fluorelastomer-O-Ringen (FDA-gelistet mit AWC510)

*** Max. Schlag 0,15 mm (0,005 Zoll)

Zusatzprodukte



800 GoldEnd®-Band

Robustes Dichtband aus hochdichtem PTFE.
Siehe Seite 56.



785 und 785 FG

Trenn-/Schmiermittel
-hochdruckbeständig
-temperaturbeständig
Siehe Seite 54.



860 - Formbare Polymer-Flachdichtung

Spritzbares Zweikomponenten-Dichtmaterial für Flansch- und Gewindeabdichtung.
Siehe Seite 56.



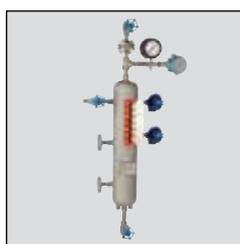
615 HTG

Hochleistungs-Fett für extreme Betriebsbedingungen.
Siehe Seite 52.



Lubri-Cup™

Automatischer Schmierstoffgeber zur Dosierung von Chesterton-Schmierfett und -Schmieröl.
Siehe Seite 53.



662FG Sperrflüssigkeit

Das ist ein Hochleistungsschmierstoff der ISO-Güteklasse 22 speziell als Sperrflüssigkeit für Gleitringdichtungen.
Siehe www.chesterton.com.

UMSETZUNG DER UMWELTAUFLAGEN UND VERWIRKLICHUNG DER GESCHÄFTSZIELE

Mit Chesterton® Packungen und Flachdichtungen können unsere Kunden ihre Zielsetzungen erreichen, wir liefern dazu die passenden Produkte für jede Anwendung.

Wert- und leistungsorientierte Programme

In verschiedenen Branchen und Verarbeitungsbetrieben gibt es zahlreiche unterschiedliche Anwendungen. Kritische Anwendungen benötigen hochwertige Packungen, während für weniger anspruchsvolle Anwendungen standard Packungen völlig ausreichen.

- Hochwertige Packungen
- Standard Packungen
- Lösungen für jede Anlage und jede Branche
- Fokus auf Gesamtkosten

Zuverlässigkeit und Umweltschutz

Live-Loading für Flansche und Ventile erhöht die Zuverlässigkeit und Leistung. Dabei werden gleichzeitig Emissionen und Leckage reduziert, indem Systemprobleme kompensiert werden, die die Leistung von Packungen und Flachdichtungen beeinträchtigen.

Anwendungsspezifische Lösungen

Für einige Anwendungen ist eine werksweit eingesetzte Packung einfach nicht ausreichend. Einige Anwendungen benötigen eventuell eine anwendungsspezifische Lösung. Chesterton hat spezielle Produkte für unterschiedliche Anwendungen in verschiedenen Industriesparten entwickelt, die in einer bestimmten Maschine und unter ganz bestimmten Einsatzbedingungen die beste Leistung erzielen. Beispiele:

- Rußbläserlösungen für Kraftwerke
- Lösungen für die Lösungsmittelentwässerung in Raffinerien



Anwendungsleitfaden für Ventilpackungen und Flachdichtungen

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton-Vertreter, damit er Ihnen bei der Auswahl der besten Produkte für Ihre Anwendung helfen kann.

Anwendungsgruppen	Produkt	Stoff				Einsatz			Wichtiger Vorteil			Anlagen					
		Wasser	Dampf	Chemikalien	Schlamm	Hohe Temperaturen	Hohe Drücke	Hohe Geschwindigkeiten	Zuverlässigkeit	Wirtschaftliche Lösung	Emissionen	Regelventile	Absperrarmaturen	Motorbetriebene Ventile	Rohrflansche	Wärmetauscher	Gehäuse
Ventilpackungen	1600	√++	√++	√++		√++	√++		√++	√+	√+		√++				
	1622	√++	√++	√++			√++		√++	√+	√++		√++				
	1724	√++		√++			√+		√++	√+	√++	√++	√++	√++			
	5800	√++	√++	√++		√++	√+		√++	√+	√++	√++					
	Ventil Live-Loading								√++		√++	√++	√++	√++			
Flanschabdichtungen	455EU	√++	√	√+		√+	√+		√+	√++	√+				√++		√++
	553	√++	√+	√+		√+	√+		√++	√+	√++				√++		√++
	557	√++	√+	√+		√+	√+		√+	√+	√+				√++		√++
	Duragraf F	√++	√++	√++		√++	√+		√+	√++	√+				√++		√++
	Duragraf T	√++	√++	√++		√++	√+		√+	√++	√+				√++	√+	√++
	ECS-T	√++	√+	√++		√+	√+		√++		√++				√++		√++
	Spiral-dichtungen SG/SGI/SR/SRIR	√++	√++	√++		√++	√++		√+	√++	√++				√++		
	Kammprofil-dichtungen KG1/KR	√++	√++	√++		√++	√++		√++		√++				√++	√++	
	Steel Trap™ Dichtungen	√++	√++	√++		√++	√++		√++		√++				√++	√++	√++
	Flansch Live-Loading		√++			√++	√++		√++		√++				√++	√++	√++

√++ = Beste Wahl

√+ = Bessere Wahl

√ = Gute Wahl

LIVE LOADING

Flansche und Wärmetauscher

Verbessern der Zuverlässigkeit, Senken der Emissionen und Verringern der Gesamtkosten durch maßgeschneiderte Dichtungslösungen für kritische Flansche.

Technische Daten	5500	5505L	5505H
Werkstoff	Spezielle Legierung aus rostfreiem Stahl	Hochfeste, hochtemperaturbeständige und korrosionsbeständige Legierung aus rostfreiem Stahl	Chromstahl mit Oxidbeschichtung
Temperatur	-200 °C bis 300 °C	-100 °C bis 350 °C	0 °C bis 600 °C
Korrosionsbeständigkeit	gut	gut	mittel
Anwendungen	Einsatz in Kombination mit Chesterton® Kammprofil- oder SteelTrap™-Dichtungen auf Prozessflanschen, in Wärmetauschern, Behältern, Reaktoren, Ventildeckeln, Gehäusen, Schaugläsern		
Garantie	3-Jahres-Garantie (Bedingungen siehe Flansch Live-Loading-Garantie)		



Chesterton® Live-Loading-System

Chesterton Flansch Live-Loading erhöht die Zuverlässigkeit von Flanschverbindungen durch Erhöhung der elastischen Energie in der Flanschbaugruppe. Das gewährleistet, dass die berechnete notwendige Flächenpressung nicht unterschritten wird, unabhängig von Druckschwankungen, Verlust an Dichtungshöhe oder Temperaturschwankungen. Chesterton Flansch-Tellerfedern sind speziell für Flanschverbindungen konstruiert und behalten ihre Flexibilität auch unter extremen mechanischen und thermischen Bedingungen.

- Zuverlässigkeit von Stillstand zu Stillstand
- Verringern die Stillstandszeiten von kritischen Anlagen beachtlich
- Senken Emissionen und erfüllen Umweltschutzvorschriften
- Reduzieren Leckage und Produktverluste
- Verringern Sicherheits- und Wartungsrisiken
- Verbessern die Werks-effizienz und verringern die Gesamtkosten



Ventile

Ein technisches Dichtungssystem, das die Funktionsfähigkeit aufrecht erhält und die Zuverlässigkeit verbessert – von Stillstand zu Stillstand – unter Einhaltung der Umweltschutzvorschriften.

Technische Daten

Werkstoffe	5300 formgepresste Grafitdichtungsringe mit 1600 Inconel® Grafitpackung mit Flechtverstärkung, Kohlebuchse, Live-Loading Federsätze.
Druck	317 bar g
Temperatur	
Max	2 760 °C in einer nicht oxidierenden Atmosphäre 430 °C in einer oxidierenden Atmosphäre
Min	-240 °C
pH-Wert	0 bis 14 außer Oleum, rauchende Salpetersäure, Königswasser, Fluor, Salzsäure und Fluorsäure.
Anwendungen	Regelventile, kritische Absperrarmaturen sowie druckluft-/motorbetriebene Ventile in Kraftwerken, Petrochemie, Raffinerien, im chemischen Bereich und in anderen Industriesparten.
Garantie	5-Jahres-Garantie (Bedingungen siehe Ventilemissions-Garantie)

Chesterton Dichtungslösungen 5300 und 1600 erfüllen den US-Brandtest API 589.

Komponenten



Dichtungslösungen für Armaturen und Flansche

- Verbessert die Zuverlässigkeit kritischer Ventile
- Kompensiert Systemdruckabweichungen, Vibrationen und Temperaturschwankungen
- Verhindert Leakage durch konstanten Brillenandruck
- Verbesserte MTBR
- Reduziert Instandhaltungskosten
- Geringere Spindelreibung gewährleistet Funktionsfähigkeit

Andere Versionen

Chesterton® 1724E Live-Loading-Sätze für Emissionen und Chemikalien



Unsere 1724E Live-Loading-Sätze kombinieren geflochtene 1724 PTFE-Packungsringe mit den Vorteilen von Live-Loading. Das System hat eine TA-Luft-Zulassung und sorgt für ausgezeichnete Emissionskontrolle und maximale chemische Verträglichkeit. Die Sätze können an Absperrarmaturen, motorbetriebenen Ventilen und Regelventilen eingesetzt werden.

Chesterton® 5800 Live-Loading-Sätze für Regelventile



5800 Grafit-Keil-Dichtungsringe reduzieren die Spindelreibung um 30 % im Vergleich zu formgepressten Grafitringen mit quadratischem Querschnitt.

EMISSIONSKONTROLLE

1622 Ventilpackung mit geringen Emissionswerten direkt von der Spule

Umfeldkontrollpackung für Absperrarmaturen

Chesterton® 1622 Ventilpackung mit geringen Emissionen minimiert Ventilemissionen und übertrifft die aktuellen Anforderungen für Raffinerien, Petrochemie- und Chemieindustrie.

Technische Daten	
Werkstoffe	Mit Inconel-Draht verstärkte flexible Grafitdichtungsringe mit speziellen Blockierungsmitteln
Druck	260 bar g
Temperatur	Max 650 °C (Dampf) Max 455 °C (oxidierende Atmosphäre)
pH-Wert	0 bis 14 außer starke Oxidationsmittel
Anwendungen	Absperrarmaturen mit Umfeldkontrolle in Raffinerien, Petrochemie- und Chemieindustrie

Zutreffende Normen und Zulassungen: geprüft und zugelassen nach API 622, nicht brennbar nach API 607, geprüft und zugelassen nach ChevronTexaco Standard, zugelassen nach API 589 und API 607 Brandtest



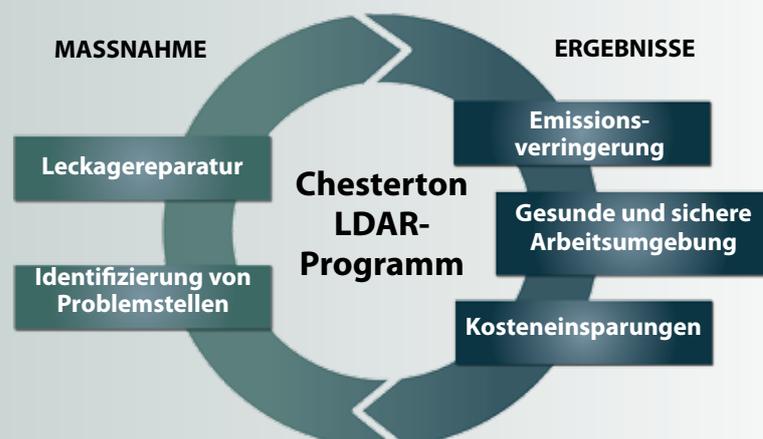
- Extrem geringe Emissionen
- Nicht brennbar
- Einzelspulenpackung
- Hochdruck-geeignet
- Garantierte Leistung

Dichtungslösungen für Armaturen und Flansche

Unterstützungsprogramm

Chesterton Leckageerkennung und -reparatur

Ein Chesterton Serviceprogramm, das Betrieben hilft, Umweltauflagen zu erfüllen, Fabriken sicherer zu machen und Kosten zu verringern.



1600

Überlegene Ventilpackung

Leistung von der Rolle mit Emissionsgarantie.

Technische Daten

Werkstoffe	Mit Inconel®-Draht verstärkte flexible Grafitdichtungsringe		
Anwendungen	Absperrarmaturen, als Endring in Regelventilen, motorbetätigten Ventilen und Rußbläsern		
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8 bis 1 Zoll)		
Druck	580 bar g	Temperatur	Max. 650 °C (Dampf) Max. 455 °C (oxidierende Atmosphäre)
pH-Wert	0 bis 14 außer starke Oxidationsmittel		

Zutreffende Normen und Zulassungen: Entspricht der Norm API 589 bei API 607-Temperaturen und -Drücken



- Nicht brennbar (API fire safe)
- Hervorragende Emissionskontrolle
- Hochdruck-/Hochtemperatur geeignet
- Garantierte Leistung
- Einfach vor Ort zuzuschneiden

1724

PTFE-Ventilpackung

Ausgezeichnete Emissionskontrolle und chemische Beständigkeit.

Technische Daten

Werkstoffe	PTFE-Garn mit Schutzschmierstoffen		
Anwendungen	Absperrarmaturen, motorbetriebene Ventile, Regelventile		
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8 bis 1 Zoll)		
Druck	210 bar g	Temperatur	260 °C
pH-Wert	0 bis 14		

Zutreffende Normen und Zulassungen: TA-Luft (Live-Loading)



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Sehr gute Emissionskontrolle
- Bleibt flexibel

5800

Grafit-Keil-Dichtungsringe

Patenterte Regelventil-Dichtungslösung, die die Ventilspindelreibung verringert und die Dichtwirkung verbessert.

Technische Daten

Werkstoffe	Hochreines, formgepresstes Grafit		
Anwendungen	Regelventile		
Druck	210 bar g (keine Endringe) 310 bar g (1600 Endringe)	Temperatur	2 760 °C (nicht oxidierende Atmosphäre) 430 °C (oxidierende Atmosphäre)
pH-Wert	0 bis 14		

Zutreffende Normen und Zulassungen: Besteht den API 589 Brandtest



- Dramatisch verbesserte Ventilspindelreaktion
- Garantiert geringe Emissionen
- Ausgezeichnete Chemikalien- und Temperaturbeständigkeit

HALBMETALLISCHE FLACHDICHTUNGEN

Kammprofildichtungen

Halbmetallische Hochleistungsflachdichtungen

Extrem zuverlässige Flanschdichtung mit ausgezeichneter Emissionskontrolle.

Technische Daten

Werkstoffe	Träger aus rostfreiem Stahl mit Grafit- oder PTFE-Dichtungsauflage (weitere Werkstoffe erhältlich)		
Anwendungen	Rohrflansche, Wärmetauscher, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Druck	300 bar g	Temperatur	Grafitdichtungsschicht 550 °C (inertes Medium -200 °C bis 900 °C) PTFE-Dichtungsschicht 300 °C
pH-Wert	0 bis 14		

Zutreffende Normen und Zulassungen: TA-Luft



- Zertifizierte emissionsarme Leistung
- Hohe Zuverlässigkeit
- Dichtungen nach DIN- und ANSI-Norm
- Kundenspezifische Formen erhältlich, einschließlich Wärmetauscher-Dichtungen

Spiraldichtungen

Wirtschaftliche halbmetallische Flachdichtungen

Ausgezeichnete Emissionskontrolle in einer Allzweckdichtung.

Technische Daten

Werkstoffe	Wicklungen aus rostfreiem Stahl mit Grafit- oder PTFE-Dichtungsschicht, Innenring aus rostfreiem Stahl, beschichteter Außenring aus rostfreiem Stahl (zusätzliche Werkstoffe erhältlich)		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Druck	350 bar g	Temperatur	Grafitdichtungsschicht 450 °C PTFE-Dichtungsschicht 300 °C
pH-Wert	0 bis 14		

Zutreffende Normen und Zulassungen: TA-Luft



- Wirtschaftliche halbmetallische Lösung
- Geringe Emissionen
- Dichtungen nach DIN- und ANSI-Norm und kundenspezifische Formen erhältlich
- Verschiedene Ausführungen

Steel Trap™ Dichtungen

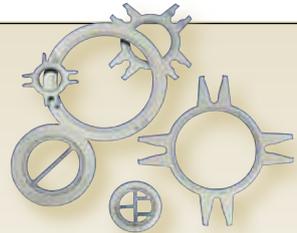
Halbmetallische Hochleistungsflachdichtung

Ein innovatives Flanschdichtungssystem zur sicheren und permanenten Abdichtung von Flanschen in anspruchsvollen Einsatzanwendungen.

Technische Daten

Werkstoffe	Metallträger aus nahezu allen Metallen mit Grafit-, PTFE- oder Keramikdichtungselementen		
Anwendungen	Rohrflansche, Wärmetauscher, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Druck	415 bar g	Temperatur	Atmosphäre -200 °C bis 500 °C Dampf bis zu 650 °C Inertes Medium -200 °C bis 900 °C
pH-Wert	0 bis 14		

Zutreffende Normen und Zulassungen: TA-Luft



- Dünne Konstruktion und Einbettung des weichen Dichtungswerkstoff bietet besseren Schutz gegen Ausblasen
- Ersetzt Flachdichtungen ohne Anlagenmodifizierung
- Kann in nahezu jeder Form hergestellt werden

FLACHDICHTUNGEN

Duragraf F

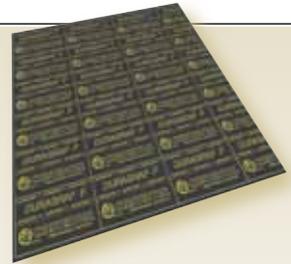
Expandierte Grafitflachdichtung

Eine wirtschaftliche, einfach zu verwendende Grafitflachdichtung für allgemeine Anwendungen mit Folienverstärkung aus rostfreiem Stahl.

Technische Daten

Werkstoffe	Flexibler Grafit mit einer flachen 50 µm starken Einlage aus rostfreiem Stahl, Typ 316SS		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 000 mm x 1 000 mm		
Druck	100 bar g	Temperatur	500 °C
pH-Wert	0 bis 14		

Zutreffende Normen und Zulassungen: DVGW, BAM



- Einfach per Hand zuzuschneiden
- Besonders leistungsfähig in Dampf und aggressiven Medien
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

Duragraf T

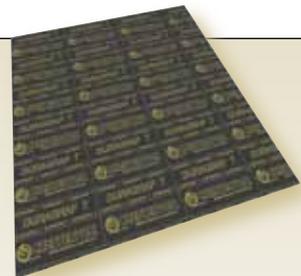
Expandierte Grafitflachdichtung

Hochreine Grafitflachdichtung mit Spießblecheinlage aus rostfreiem Stahl.

Technische Daten

Werkstoffe	Flexibler Grafit mit einer 100 µm starken Spießblecheinlage aus rostfreiem Stahl, Typ 316SS		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 500 mm x 1 500 mm		
Druck	120 bar g	Temperatur	500 °C
pH-Wert	0 bis 14		

Zutreffende Normen und Zulassungen: DVGW, KTW, BAM, erfüllt Shell Spez. MESC SPE 85/203



- Auch für den Einsatz in Kernkraftwerken erhältlich
- Mechanische Haftung gewährleistet Reinheit
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

553

Faserflachdichtung mit Fire-Safe Zulassung

Dieses Flachdichtungsmaterial in umweltverträglicher Bauweise erzielt ausgezeichnete Dichtungseigenschaften und wurde speziell konzipiert, um Gefahrstoffe aus der Umwelt fernzuhalten. Die aufgeführten Zulassungen bestätigen das.

Technische Daten

Werkstoffe	Aramidfasern, Glasfasern, Sonderfüllstoffe und ein NBR-Binder		
Anwendungen	Öle, Gase, Chemikalien, Kältemittel, Dampf, Wasser in allen Industrien		
Druck	120 bar g	Temperatur	450 °C

Zutreffende Normen und Zulassungen: DVGW-Zulassung, KTW-Zulassung, BS 7531 Güteklasse X, API 607 Fire-Safe-Zulassung, TA-Luft



- Geeignet für Dampf, Chemikalien und verschiedene Kohlenwasserstoffe
- Ausgezeichnete Dichtung für allgemeinen Einsatz in Raffinerien
- Geeignet für hohe Temperatur und hohen Druck

455EU

Allzweck-Flachdichtung

Allzweck-Flachdichtung mit ausgezeichneter Leistung bei Niederdruck-Dampfanwendungen und leichten Chemikalienanwendungen.

Technische Daten

Werkstoffe	Aramidfasern, Sonderfüllstoffe, NBR-Binder		
Anwendungen	Flüssige und gasförmige Medien, Trinkwasseranwendungen, allgemeine Anwendungen in der Industrie		
Verfügbare Stärken	0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 500 mm x 1 500 mm		
Druck	85 bar g	Temperatur	250 °C

Zutreffende Normen und Zulassungen: DVGW, KTW, BS 7531 Grade Y



- Wirtschaftliche Dichtung für allgemeine Prozessanwendungen
- Geeignet für Dampf und leichte chemische Beanspruchung
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

557

Hochleistungs-Flachdichtung

Eine robuste Flachdichtung speziell für herausfordernde Anwendungen in den Branchen Chemie, Petrochemie, Papier- und Zellstoffindustrie.

Technische Daten

Werkstoffe	Kohlefasern, Sonderfüllstoffe, NBR-Binder		
Anwendungen	Dampf; Alkalimedien; allgemeine Anwendungen in der Chemie-, Petrochemie- und in der Papier- und Zellstoffindustrie		
Verfügbare Stärken	0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 500 mm x 1 500 mm		
Druck	100 bar g	Temperatur	300 °C

Zutreffende Normen und Zulassungen: DVGW, BAM, BS 7531 Grade X



- Ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber Alkalimedien und Dampf
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

ECS-T

PTFE-Flachdichtung

Gefüllte PTFE-Flachdichtung mit ausgezeichneten mechanischen Eigenschaften und ausgezeichneter chemischer Beständigkeit.

Technische Daten

Werkstoffe	PTFE mit Füllstoffen		
Anwendungen	Hochdruck- und Temperaturanwendungen, speziell in Chemie- und Kohlenwasserstoffwerken und mit starken Säuren		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 500 mm x 1 500 mm (außer 1 mm Stärke: 1 200 mm x 1 200 mm)		
Druck	83 bar g	Temperatur	260 °C
pH-Wert	0 bis 14		

Zutreffende Normen und Zulassungen: FDA, TA-Luft



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Hervorragend geeignet für starke Säuren
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

Zusatzprodukte

Die Verschraubungen an Flanschen müssen gleichmäßig festgezogen werden, damit sie leakagefrei sind. Das gleichmäßige Festziehen ist mit ungeschmierten Schrauben nicht möglich. Anti-Haftmittel von Chesterton ergeben einen einheitlichen Reibungskoeffizienten zwischen Schrauben- und Muttergewinde und gewährleisten dadurch Leakagefreiheit und geringe Emissionen. Siehe Seite 54.



785 und 785 FG

Trenn-/Schmiermittel
-hochdruckbeständig
-temperaturbeständig
Siehe Seite 54.



783 ACR

Anti-Haftmittel mit
ausgezeichnetem
Korrosionsschutz für
Muttern und Schrauben
sowie mechanische
Baugruppen.
Siehe Seite 54.



615 HTG

Hochleistungs-Fett
für anspruchsvolle
Betriebsbedingungen.
Siehe Seite 52.



652

Pneumatikschmieröl
und Conditioner reinigt,
schützt und verlängert
die Lebensdauer von
Pneumatikanlagen und
Druckluftventilen.
Siehe Seite 51.



800 GoldEnd®- Band

Robustes Dichtband aus
hochdichtem PTFE.
Siehe Seite 56.

PUMPENZUVERLÄSSIGKEITSLÖSUNGEN

Ob für hochentwickelte Wellenabdichtung, Getriebebeschütz oder Schutzbeschichtungen, Chesterton bietet eine Gesamtlösung für verbesserte Pumpenzuverlässigkeit.

Zuverlässige Abdichtung des Dichtraums und Vermeidung von Anlagendemontagen mit einer **442™ geteilten Gleitringdichtung**



Verbesserung der Dichtungsstandzeiten durch **S10 Kassetten-Einzeldichtung** oder **S20 Kassetten-Doppeldichtung**



Umstieg mit **SuperSet** auf das verbesserte Packungssystem, um die Lebensdauer der Packung zu verlängern



Schutz des Dichtraums und Verringerung des Spülflüssigkeitsvolumens mit **14K Drosselbuchsen**



Schutz des Spiralgehäuses vor Chemikalienangriff, Erosion, Korrosion und Abrasion mit **ARC 858 und 855 Verbundstoffbeschichtungen**



Verlängerung der Lebensdauer von GLRD und Packungen durch Eliminierung abrasiver Teilchen im Dichtraum mit **SpiralTrac™**



Erneuern, Sanieren und Beschichten von Laufradschaufeln mit **ARC 855 Erosionsverbundwerkstoff**





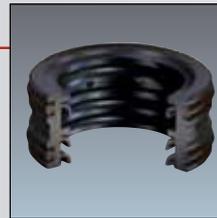
Herstellung von Dichtungen beliebiger Größe mit der **860 formbaren Polymer-Flachdichtung**



Abdichtung und Schutz von Gewindeanschlüssen mit **800 GoldEnd®-Band**



Verringern der Instandhaltungskosten und Schonhülsenverschleiß mit hochentwickelter **1730 Pumpenpackung**



Dichtraumlösungen mit höchster Zuverlässigkeit für hochviskose Flüssigkeiten und Pulver mit der **30KC Cartridge-Dichtung**



Verhinderung von Rostbildung und Festfressen von Schrauben mit **783 ACR Anti-Haftmittel**
Verhinderung von Reibkorrosion und Korrosion und Sicherung von Lagern mit **783 ACR Anti-Haftmittel**



Erneuerung und Schutz abgenutzter Wellen mit **ARC10 maschinell bearbeitbarem Verbundwerkstoff**



Abdichtung von Gewindeanschlüssen mit **800 GoldEnd®-Band** oder **900 GoldEnd®-Paste**



Schutz des Lagergehäuses mit **30K PTFE Wellendichtringen** oder den einfach zu montierenden **33K geteilten Wellendichtringen**

ENGAGEMENT FÜR QUALITÄT UND ZUVERLÄSSIGKEIT

Technische Polymer-Lösungen

Die Engineered Polymer Solutions Group von Chesterton ist ein weltweiter Hersteller und Anbieter von Polymerdichtungen höchster Qualität. Wir kombinieren unsere technische Erfahrung mit modernsten Werkstofftechnologien, um industrieführende Lösungen anzubieten.

- Hydraulik- und Pneumatikdichtungen
- Federvorgespannte Dichtungen
- Kundenspezifische Dichtungen
- Service-Programme

Werkstoffe und Innovation

Wir nutzen ein breites Spektrum an modernsten Polymertechnologien, um einen möglichst breiten Bereich an industriellen Anwendungen bedienen zu können.

Designs und Expertise

Unsere Ingenieure verlassen sich bei der Konzipierung wertschöpfender Produkte auf langjährige Erfahrung und konzentrieren sich auf die laufende Verbesserung der Anlagenleistungen.

SpeedSeal®

Durch seine voll integrierten, regionalen Produktionsstätten, mit modernstem Maschinenpark, flexiblen Werkzeugen und gut bestückten Halbzeuglagern bietet Chesterton seinen Kunden eine breite Auswahl an Produkten, die teilweise noch am gleichen Tag ausgeliefert werden können.

Lösungen und Service

Unsere Vertriebspartner und Spezialisten arbeiten eng mit Kunden zusammen, um Ihnen den besten Service der Branche zu bieten.



Anwendungsleitfaden für Fluidtechnik

Wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Chesterton-Vertreter, damit er Ihnen bei der Auswahl der besten Produkte für Ihre Anwendung helfen kann.

LINEARBEWEGUNG															
Geschwindigkeit	Typen	Produkt	Profil Serie	Beschreibung	Attributes					Reibung			Versleißfestigkeite		
					Form	**masch. bearb.	hyd.	pne.	geteilt	Niedrig	Mittel	Hoch	Niedrig	Mittel	Niedrig
bis 15 ms ⁻¹ (3 000 ft/min)	Stangendichtungen, Kompressions- / Glydringdichtungen	RCCS		Bidirektional wirkende Zweikomponentendichtung		●	●	●		●				●	
		PCCS		Bidirektional wirkende Zweikomponentendichtung		●	●	●		●					●
bis 1 ms ⁻¹ (200 ft/min)	Abstreifer	W5K, W21K		Positive Lippengeometrie mit Bund	●	●	●	●	●	●			●		
	Stangendichtungen, Nutringe	R10K, R22KN		Einfach wirkend, positive Lippengeometrie	●	●	●	●		●				●	
		R23K		Einfach wirkend, abgerundete Dichtlippe für Pneumatikanwendungen		●		●		●				●	
	Stangendichtungen, Dachmanschetten	R8K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz	●	●	●		●		●			●	
		R11K		Einfach wirkend, negative Dichtlippe, Doppeldachmanschette	●	●	●		●		●			●	
		R28K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●		●		●			●	
		R28K1		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●				●			●	
	Kolbendichtungen, Nutringe	P10K, P22KN		Einfach wirkend, positive Lippengeometrie	●		●	●		●				●	
		P23K		Einfach wirkend, abgerundete Dichtlippe für Pneumatikanwendungen		●		●		●				●	
	Kolbendichtungen, Dachmanschetten	P8K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz	●	●	●		●			●		●	
		P28K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●		●		●			●	
		P28K1		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●				●			●	
	Austauschbare Lager	18K, 19K		Führungsbänder in metrischen und US-Größen	●		●	●	●	●				●	
		WR		Kundenspezifische Führungsbänder		●	●	●	●	●				●	
	Anti-Extrusionsringe	9K		Stützringe oder Anti-Extrusionsringe		●	●	●	●	●				●	
bis 0,75 ms ⁻¹ (150 ft/min)	Kompressionsdichtungen (Stangen und Kolben)	R20K, P20K		Doppelt wirkend, negative Dichtlippe, für langsam laufende Hydraulikanwendungen		●	●				●		●		
Statisch	Ventildichtungen	M20K-OR		Statische Dichtung für O-Ring-Optimierung in Hydraulikventilen		●	●			●			●		

**Für maschinell bearbeitete Produkte werden keine Werkzeuge benötigt.

POLYMER- WERKSTOFFE

Die ausschließlich von Chesterton hergestellten Thermoset-Polyurethane (EU) sind hochentwickelte Dichtungswerkstoffe, die überdurchschnittliche Eigenschaften beim Einsatz in Hydraulik-, Pneumatik- und Rotationsmaschinen bieten. Diese Polymer-Technologie ist auf dem neuesten Stand der Technik, wurde im Einsatz erprobt und hat sich auf der gesamten Welt in schwierigsten Anwendungen bewährt.

AWC800

AWC800, die Grundlage des Chesterton Polymerdichtungsprogramms, ist in unterschiedlichsten Profilen erhältlich.



Betriebsbedingungen	
Temperatur	-50 °C bis +85 °C
Druck	Max. 100 MPa
Mediumverträglichkeit	Flüssigkeiten auf Mineralölbasis, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)
Flächengeschwindigkeit (kontinuierlich)	Linearbewegung 1,0 ms ⁻¹ , Rotation 0,5 ms ⁻¹
Reibungskoeffizient	Trockenlauf 0,18 bis 0,22 μ
Lagerdauer	>25 Jahre

AWC800 ist ein EU-Polyether-Werkstoff der PU Klasse

- Hohe Dichtwirkung und leckagefreier Betrieb
- Ausgezeichnete Verschleiß- und Abriebfestigkeit
- Eingelagerter Schmierstoff und dauerhafte Elastizität ermöglichen längere Standzeit
- UV-, Ozon- und Wasserbeständig



AWC800 ist als formgegossene Dichtungen erhältlich.



AWC800 ist bei allen Chesterton SpeedSeal Centern auf Lager. Hier können Dichtungen bis 1400 mm maschinell hergestellt und im 24 Stunden Service ausgeliefert werden.



AWC850

AWC850 Sehr glykoltoleranter Werkstoff ist eine komplett neue Werkstoff-technologie, die gegen HFC-Hydraulikflüssigkeiten auf Glykolbasis beständig ist.

AWC860

Dank seiner mechanischen Eigenschaften eignet sich AWC860 optimal für anspruchsvolle Anwendungen, in denen es den mittleren Ausfallabstand (MTBR) von Maschinen verlängert.

AWC805

Das AWC805 Polymer ist ein weicher Werkstoff, der sich an Unebenheiten von abgenutzten oder beschädigten Maschinenteilen anpasst und dadurch die Ausführung teurer Reparaturen aufschiebt.

Einsatzbereich

	AWC805	AWC860	AWC850
Beschreibung und Vorteile	<ul style="list-style-type: none"> • Hochelastisch • Verlängert wirtschaftlichen Betrieb von geringfügig abgenutzten Maschinenteilen • Passt sich an Unebenheiten an 	<ul style="list-style-type: none"> • Geeignet für höhere Temperaturen • Robuste Polymerstruktur • Längere Standzeit aufgrund von ausgezeichneter Abrasionsfestigkeit • Sehr geringe Reibung 	<ul style="list-style-type: none"> • Gegen HFC-Hydraulikflüssigkeiten auf Glykolbasis beständig • Längere Standzeit aufgrund einer neuen Werkstofftechnologie • Ausgezeichnete Verschleiß- und Abrasionsfestigkeit
Typische Anwendungen	<ul style="list-style-type: none"> • Bergbauanlagen • Hohe Staubbekämpfung • Pressen • Alte, abgenutzte Hydraulikzylinder 	<ul style="list-style-type: none"> • Bergbauanlagen • Schmiedeanlagen • Stahlindustrie • Anspruchsvolle Anwendungen 	<ul style="list-style-type: none"> • Brandgefährdete Umgebungen • Stahlindustrie • Schmieden • Pressformung
Temperatur	-50 °C bis 85 °C	-50 °C bis 120 °C	-50 °C bis 105 °C
Druck	Max 103,5 MPa	Max 103,5 MPa	Max 103,5 MPa
Medium-verträglichkeit	Flüssigkeiten auf Mineralölbasis, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)	Flüssigkeiten auf Mineralölbasis, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)	HFC, bis zu 100%-Glykolkonzentration
Reibungskoeffizient	0,35 Trockenlauf	0,18 bis 0,22 Trockenlauf	0,18 Trockenlauf
Reißdehnung	580 %	540 %	600 %

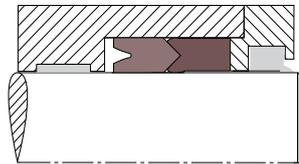
Weitere Informationen zur Produktverträglichkeit finden Sie unter www.chesterton.com/ENU/Resources/ProductLiterature/

Dichtungslösungen für Fluidtechnik

11K

Geteilte zweiteilige Stangendichtungen

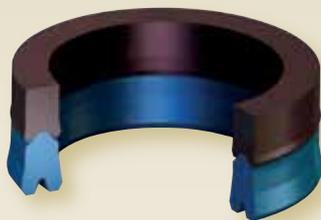
Eliminiert die Notwendigkeit der Anlagendemontage für den Dichtungseinbau und ermöglicht Abdichtung auch an abgenutzten, geriefen Oberflächen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:

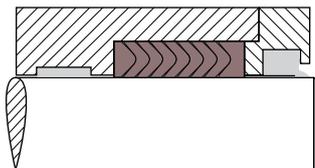


- Das geteilte Design eliminiert den Bedarf für Anlagendemontage
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für verschiedene Pressenanwendungen
- Die Kombination von zwei Werkstoffen eignet sich gut in neuen und abgenutzten Anlagen
- Die Konstruktion eliminiert Einbauräumenpassungen und späteres Nachspannen

8K™

Geteilte Dachmanschetten für Stangenanwendungen

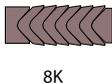
Fortschrittliche Dachmanschetten-Technologie, formgegossen für schnell laufende Hydraulikanwendungen und in rot/blau für geriefte bzw. mechanisch beschädigte Stangenoberflächen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFIL:



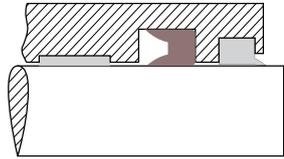
- Geteilte Komponenten vereinfachen die Montage
- Leichter Dichtungsflansch ist für höhere Geschwindigkeit geeignet als herkömmliche Dachmanschetten
- Druckempfindliche Lippe minimiert Reibung und verlängert die Lebensdauer
- Werkstoffkombinationen eignen sich gut in neuen und abgenutzten Anlagen

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

10K™

Einfach wirkende Nutringkonstruktion für Stangen- und Kolbenanwendungen

Hochleistungs-Nutringkonstruktion für die schwierigsten Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



10K

10K1

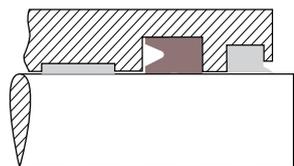


- Automatische Abdichtung für optimale Dichtkraft bei minimalem Reibwiderstand
- Flexible Lippenkonstruktion kompensiert zu großen Radialabstand in abgenutzten Maschinen
- Fortschrittliche Werkstofftechnik hält gerieften, beschädigten Flächen stand
- Lippenprofil mit positivem Flankenwinkel wischt Verunreinigungen von der Passfläche weg

22K

Einfach wirkender Nutring für Stangen- und Kolben-Hydraulikanwendungen

Flexible Produktserie von Hochleistungs-Hydraulikdichtungen für Standard- und Hochdruckanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

Zutreffende Normen: DIN/ISO 5597, DIN/ISO 5597-1, DIN/ISO 7425-2

PRODUKTPROFILE:



22K

22KAER

22KAER1

22KE

22KEAER

22KEAER1

22KN

22KN1

22KN5



- Einfach wirkendes Nutring Design mit Null Leakage über den gesamten Betriebsbereich
- Abriebbeständiges Design, ausgezeichnete Leistung in Hydraulikanwendungen
- Lippengeometrie stabilisiert die Dichtung, verhindert Verdrehen und vereinfacht den Einbau
- Anwendungsspezifische Lösungen, einschließlich Anti-Extrusionring, Vorspannung und dynamische statische Lippendesigns

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

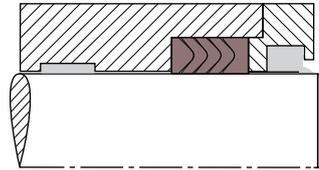
28K/28K1

Dachmanschetten für Kolben- und Stangenanwendungen in der Hydraulik

Flexible Produktserie von bewährten Hochleistungs-Dachmanschetten für anspruchsvolle Hydraulikanwendungen.

SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)



- Geteilte Komponenten vereinfachen die Montage
- Symmetrische Abstreiferkonstruktion zum Einsatz in Stangen- und Kolbenanwendungen
- Flexible Abstreifer für Reibbelastungen von Metallkomponenten
- Bearbeitungsvorgang gestattet Flexibilität, damit beliebige Größen erzeugt werden können

PRODUKTPROFILE:



Dichtungslösungen für Fluidtechnik

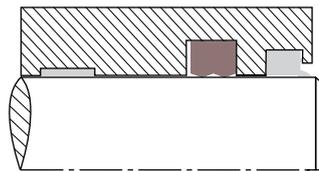
20K™

Robuste bidirektionale Hydraulikdichtung

Robuste Dichtungsstruktur kombiniert mit Hochleistungs-Polymer-technologie für die anspruchsvollsten Hochdruckanwendungen.

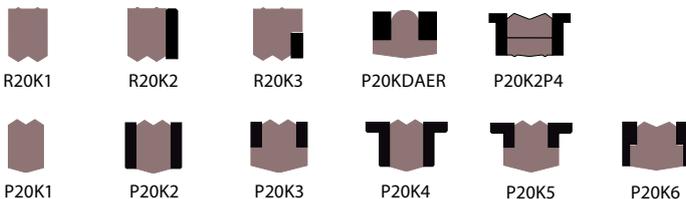
SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	0,75 (150)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,5 (100)
AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	0,62 (125)



- Idealer Ersatz für 2-, 3- oder 4-teilige Enddeckel-Dichtungsbaugruppen
- Ausgezeichneter Extrusionswiderstand
- Abriebbeständiges Design für anspruchsvollste Umgebungen
- Ausgezeichneter Widerstand gegen Stoßbelastungen und Druckspitzen

PRODUKTPROFILE:

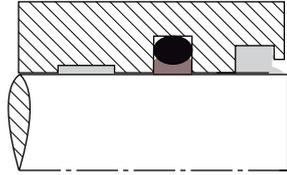


*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

CCS

Stangen- und Kolbendichtungen

Hochleistungs-Zweikomponentensystem für bidirektionale Dichtfunktion in Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.



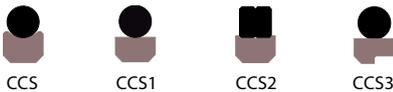
SPEZIFIKATIONEN

Deckelwerkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min) Linear/Rotation
**AWC800 (EU)	bis zu 1 400 (55)	-35 bis 85 (-30 bis 185)	34,5 (5 000)	0,85 (185)/0,5 (100)
**AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	34,5 (5 000)	0,9 (185)/0,5 (100)
**AWC860 (EU)	bis zu 508 (20)	-35 bis 120 (-30 bis 250)	34,5 (5 000)	1,25 (250)/0,75 (150)
**AWC300 (glasfasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 bis 120 (-30 bis 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
***AWC400 (kohlefasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 bis 120 (-30 bis 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
**AWC500 (bronzefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 bis 120 (-30 bis 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)

Zutreffende Normen: DIN/ISO 4725-1 und 4725-2

**Buna-Vorspannung
***FKM-Vorspannung

PRODUKTPROFILE:

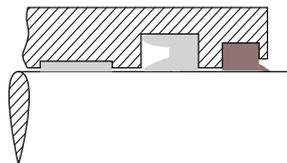


- PTFE der zweiten Generation und Hochleistungspolymere bieten verbesserte Leistung
- Kompressionsdichtung, die die Dichtkraft bei zunehmendem Systemdruck erhöht
- Dramatisch verringerte Reibung und eliminiertes „Stecken und Rutschen“
- Ausgezeichnete Chemikalien- und Temperaturbeständigkeit

W5K und W21K

Abstreifer für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Hochleistungsschutz von Hydraulik- und Pneumatik-Anwendungen/-Systemen.

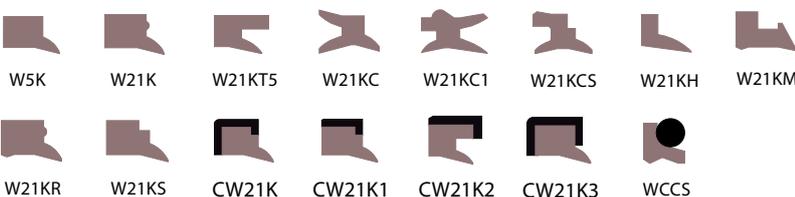


SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	1 (200)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	0,9 (185)
AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	1,25 (250)

Zutreffende Normen: DIN/ISO 6195, ISO 3320

PRODUKTPROFILE:



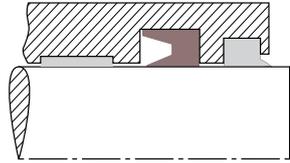
- Lippenprofil mit positivem Flankenwinkel wischt Verunreinigungen effektiv von der Oberfläche
- Verhindert Riefenbildung und Systemkontamination
- Abriebbeständiges Design für anspruchsvollste Umgebungen
- Verlängert die Lebensdauer von Anlagen und Komponenten

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

23K

Pneumatikdichtungen für Stangen- und Kolbenanwendungen

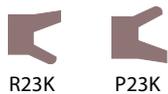
Einzigartige Dichtungsstruktur kombiniert mit Hochleistungs-Polymerentechnologie für reibungsarme Abdichtung in Pneumatikanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	0,9 (125)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)		1 (200)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)		0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)		1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



R23K

P23K

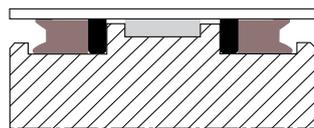


- Einzigartige Lippengeometrie liefert optimale Dichtkraft für Pneumatikanwendungen
- Lippendesign mit Radius gewährleistet einen durchgehenden Schmierfilm, der Verschleiß minimiert
- Einzigartige Konstruktion minimiert die Bildung von Reibungswärme und Energieverbrauch
- Eliminiert „Stecken und Rutschen“

9K

Anti-Extrusionsringe für Hydraulikanwendungen

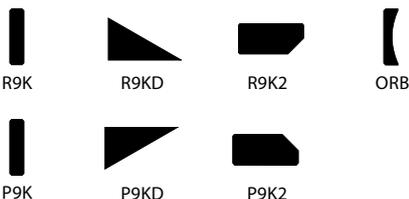
Verhindern, dass Dichtungen bei robusten Hochdruckanwendungen in die Maschinenfreiräume (Spalte) ausgepresst werden.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)
AWC520 (Hochreines PTFE)	6 bis 600 (1/4 bis 24)	Kryogen bis 230 (Kryogen bis 450)
AWC650 (Acetal)	6 bis 381 (1/4 bis 15)	-30 bis 90 (-20 bis 200)
AWC665 (Nylon mit MoS ₂)	>381 bis 1 450 (>15 bis 57)	-40 bis 105 (-40 bis 212)
AWC663 (PA-6)	6 bis 600 (1/4 bis 24)	-40 bis 105 (-40 bis 212)

PRODUKTPROFILE:



R9K

R9KD

R9K2

ORB

P9K

P9KD

P9K2



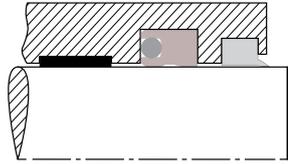
- Verhindert Extrusion der Dichtung in Maschinenfreiraum verbesserte MTBR
- Führungsringe werden in einem flexiblen Fertigungsverfahren in beliebigen Größen hergestellt
- Erhältlich mit verschiedenen Profilen und in verschiedenen Werkstoffen
- Geteiltes Design vereinfacht die Montage

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

18K und 19K

Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Auswechselbare Hochleistungs-Präzisions-Führungsringe für Zylinder.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff** (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druckfestigkeit MPa (psi) ASTM D695	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC660 40 % glasfasergefülltes Nylon	Bis 508 (bis 20)	-40 bis 121 (-40 bis 250)	158,8 (23 000)	1,25 (250)

Metrische Designs von 19K		
Querschnitt (S), mm	Höhe (H ₁), mm	Außendurchmesserbereich (AD), mm
2,5	5	20 bis 140
	9	55 bis 220
	14	70 bis 400
	24	315 bis 400

US-Designs von 18K		
Querschnitt (S), Zoll	Höhe (H ₁), Zoll	Außendurchmesserbereich (AD), Zoll
0,125	0,375	1 bis 4
	0,500	1,5 bis 6
	0,750	3,5 bis 8
	1,000	4 bis 20

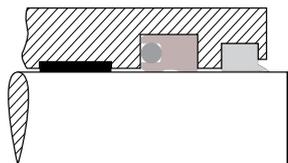
PRODUKTPROFILE:



WR

Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Kundenspezifische Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff** (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druckfestigkeit MPa/psi ASTM/ISO-Prüfung	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC630 Ungefülltes PEEK®	25 bis 152 (1 bis 6)	-45 bis 175 (-50 bis 350)	138,1 / 20 000 ASTM D695	1 (200)
AWC635 Glasfasergefülltes PEEK®	25 bis 152 (1 bis 6)	-45 bis 175 (-50 bis 350)	179,5 / 26 000 ASTM D695	1 (200)
AWC650 Acetal (POM)	25 bis 381 (1 bis 15)	-31 bis 73 (-25 bis 165)	55,2 / 8 000 ASTM D695	1 (200)
AWC665 Nylon mit MoS ₂	381 bis 1 450 (15 bis 57)	-40 bis 105 (-40 bis 212)	96,7 / 14 000 ISO 604	1 (200)

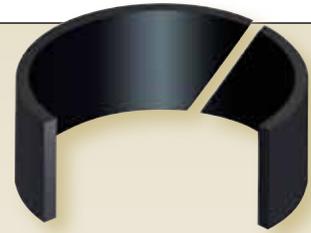
Zutreffende Normen: IDIN/ISO 10776

PRODUKTPROFILE:



* Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

**Andere Werkstoffe auf Anfrage erhältlich



- Temperatur stabilisiertes Nylon – höhere Tragkraft wie Bronze
- Auswechselbare Führungsbänder verhindern Metall-Metall-Kontakt und verlängern die Anlagenlebensdauer
- Geringere radiale Bewegung und längere Standzeit der Dichtung
- Geteilte Bauweise reduziert Stillstandszeiten



- Auswechselbare Führungsbänder, eine kosteneffektive Methode zur Verbesserung der Anlagenleistung
- Verringern radiale Bewegung, verhindern Kontakt von Metall zu Metall und verlängern die Standzeit der Dichtung
- Kundenspezifische Führungsringe eliminieren unnötige Modifizierungen
- Bearbeitungsvorgang gestattet Flexibilität in der Erzeugung beliebiger Größen

M20K

O-Ring-Austauschsätze für Hydraulikventile

Diese Chesterton® Ventildichtung wird aus AWC800 Super-Polymer hergestellt und erhöht die Standzeit gegenüber herkömmlichen O-Ringen. Das verringert Wartung und Leckage.



ERHÄLTICHE STANDARDSÄTZE

Ventilgröße und Anschluss	Ersetzter O-Ring	Menge (Stück)	Kleiner Satz, Bestellnr. CLK0104	Standardsatz, Bestellnr. CLK0105	Großer Satz, Bestellnr. CLK0155
NG6 (A,B,P,T)	OR9,25x1,78	25	✓	✓	✓
NG10 (A,B,P,T)	OR12X2	25	✓	✓	✓
NG10 (X,Y)	OR10,82X1,78	25	✓	✓	✓
NG16 (A,B,P,T)	OR22X2,5	25	✓	✓	✓
NG16 (X,Y)	OR10X2	25	✓	✓	✓
NG25 (A,B,P,T)	OR27X3	25		✓	✓
NG25 (X,Y)	OR19X3	25		✓	✓
NG32 (A,B,P,T)	OR42X3	25			✓
NG32 (X,Y)	OR19X3	25			✓

Zutreffende Normen: DIN24340, ISO 5781, ISO 4401, ISO 5263, ISO 6264, ISO 6263 und CETOP RP:121H

- Chesterton Hochleistungs-polymer-Werkstoff AWC800 (EU)
- Hoher Widerstand gegen permanente Druckverformung und Extrusion
- Lange Dauerelastizität und keine Alterung
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

Zusatzprodukte

Dichtungslösungen für Fluidtechnik



652 – Pneumatikschmieröl und Conditioner

Reinigt, schützt und verlängert die Lebensdauer von Pneumatikanlagen und Druckluftventilen. Siehe Seite 51.



785 und 785 FG

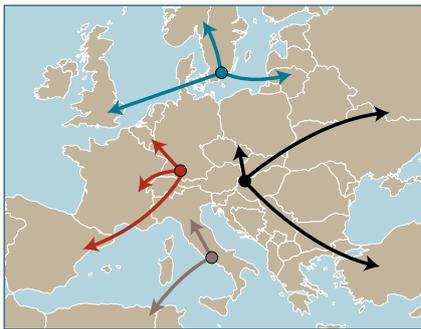
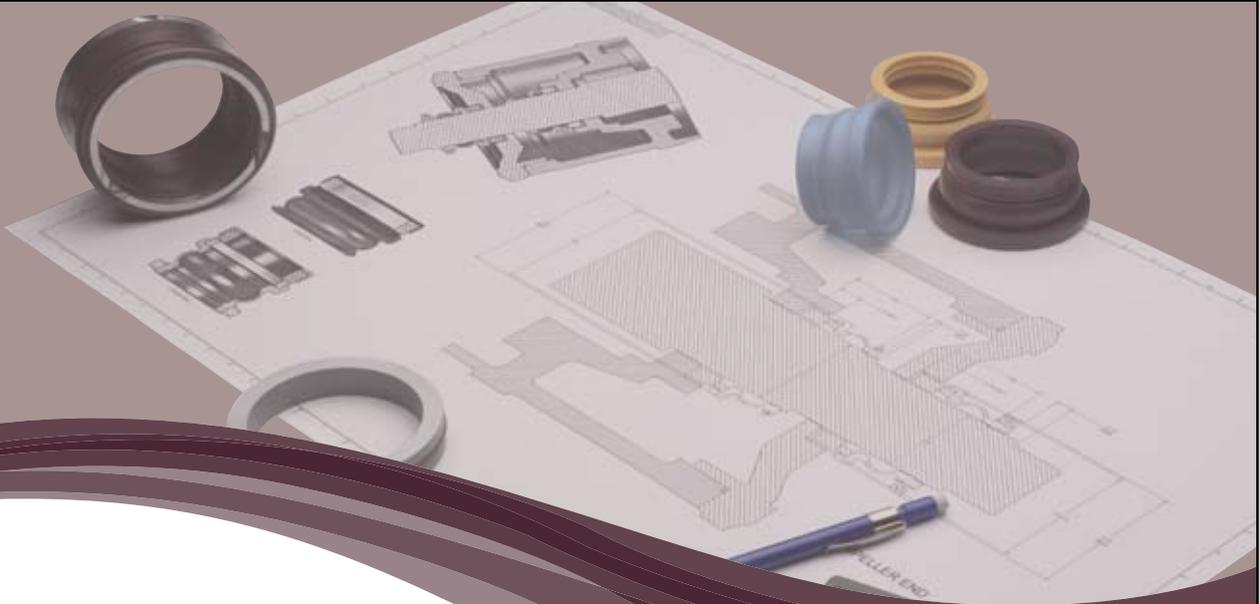
Hochleistungs-Anti-Haftmittel für extremen Druck. Siehe Seite 54.



860 – Formbare Polymer-Flachdichtung

Spritzbares Zweikomponenten-Dichtmaterial für Flansch- und Gewindeabdichtung. Siehe Seite 56.

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen



SpeedSeal Servicecenter

- SpeedSeal Deutschland – Ismaning
- SpeedSeal Schweden – Karlshamn
- SpeedSeal Ungarn – Mogyorod
- SpeedSeal Italien – Rom
(Wird 2014 eröffnet)

SPEEDSEAL® SERVICECENTER

Schnell und flexibel

Chesterton® SpeedSeal bietet aus seinem Servicecenter-Netz Versand noch am gleichen Tag für Europa und den Nahen Osten.

Die voll integrierten Produktionsstätten nutzen modernste Fertigungsmaschinen, flexible Werkzeuge und gut bestückte Halbzeuglager, damit sie eine breite Auswahl an Produktangeboten erhalten.

- Versand am gleichen Tag*
- Verfügbare Größen bis zu 1 400 mm*
- Technisierte Lösungskonzepte
- CAD gestütztes Engineering
- Prototypenherstellung
- Technische Verbesserung und Reparatur von Zylindern und Anlagen

**Es gelten bestimmte Bedingungen. Bitte erfragen Sie die Details bei Ihrer SpeedSeal Niederlassung.*



EFFIZIENZ, LEISTUNG UND PRODUKTIVITÄT

Chesterton bietet Produkte und Gesamtsystemlösungen für Produktionsprozesse, Anlagen und Instandhaltungsbedarf.

- *Schmierstoffe und Schmierfette*
- *Wartungsspezialitäten*
- *Reiniger und Entfetter*
- *Metallbearbeitungsflüssigkeiten und Korrosionsschutz*

Modernste Technologien, umweltfreundliche Alternativen und strenge Qualitätssicherungsprozesse tragen dazu bei, die Erwartungen der Kunden zu erfüllen :

- Erhöhte Produktivität
- Niedrigere Kosten
- Reduzierte Entsorgungs- und Lohnkosten

In Partnerschaft mit unserem weltweiten Vertriebsnetz und werksgeschulten Technikern vor Ort bietet Chesterton seinen Kunden hochwertige Produktlösungen, sowie besten Kundendienst, technische Unterstützung und Lieferung.

Auf diesen Seiten finden Sie einen Überblick über unsere Produkte. Ausführliche Informationen zu einzelnen Produkten erhalten Sie von Ihrem Chesterton Spezialisten.



Anwendungsleitfaden

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton Partner, um Sie bei der Auswahl des optimalen Produktes zu unterstützen.

Schmierstoffe

SPEZIALSCHMIERSTOFFE	Anwendungen						Relative Leistung				
	Ketten	Wälz-/ Rollenlager	Offene Antriebe	Pneumatik	Drahtseile	Regelventile	Hohe Temperaturen	Niedrige Temperaturen	Hohe Belastung	Widerstand gegen Aus- waschen durch Wasser	Für Nahrungs- mittel geeignete NSF-Kategorie
601	√++			√+	√++		√+	√+	√++	√	H2
610/610MT +/610HT	√++	√			√+		√++	√++	√++	√	H2
636FG	√++	√		√+	√+		√++	√++	√++	√	H1
690FG	√++			√			√	√	√	√	H1
715/715G	√+		√++		√++		√	√	√+	√++	H2
652	√+			√++	√+	√	√+	√+	√++		H2
FETT/SCHMIERFETT											
615	√	√+	√		√	√+	√	√+	√+	√++	H2
633		√++	√+				√++	√++	√++	√	H2
635		√++				√++	√+	√+	√++	√++	H2
625		√+				√+	√	√	√+	√++	H1
630	√+ Sprühdose	√++	√			√++	√+	√+	√+	√++	H1

H1—Produkt kann in Bereichen verwendet werden, in denen das geschmierte Teil mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen kann.
H2—Einsatz in Anlagen, bei denen das Schmiermittel oder das geschmierte Teil nicht mit Nahrungsmitteln in Berührung kommt.

Reiniger und Entfetter

Anwendung	Verschmutzung/ Ablagerung	Alkalisches auf Wasserbasis Reinigt Petroleumöl, Fette, Naturöle, Schmutz und Staub, biologisch abbaubar					Sauer auf Wasserbasis Reinigt Rost, Kessel- stein, Verkalkungen; biologisch abbaubar		Lösungs- mittelbasis		
		360 Phosphat- freier Reiniger	235 SSC	803 IMS II	KPC 820	218 HD Druckreiniger	338 Super- Rostentferner	346 Kesselstein- und Chemikalienreiniger	274 Industrie- Entfetter	276 Elektro- komponenten- Reiniger	
Anwendung	Schwere Öle, Klebstoffe, Leime		√			√					
	Fett, Petroleumöl, Schmutz		√+	√++	√++	√+			√+	√+	
	Natürliche Öle – tierisches Fett, pflanzliches Öl	√++	√	√+	√	√				√+	
	Ablagerungen von Kesselstein und hartem Wasser						√	√++			
	Rost und Oxidation						√++	√			
	Teile-Entfettung – Werkstatt	Manuell mit Bürste oder Wischer	√+	√+	√++	√++	√			√+	
		Teile-Entfettungsstation	√		√+	√+				√++	
		Tauchbecken	√	√	√++	√+				√++	
		Dampfstrahlreinigung		√++	√+	√	√+				
		Vorreinigung von Teilen/Maschinen	√+	√+	√++	√+	√+				
	Teile-Entfettung – Produktion	Mischtanks				√	√++			√+	
		Tauchbecken	√+	√+	√++	√+	√			√	
		Druckreinigung		√+			√++				
		Ultraschall				√++				√+	
	Maschinen-/ Werkreinsung	Sprühkabine/Tunnelwäscher					√++				
Geschlossener Kreislauf, Rohrleitungen		√	√	√+	√+	√+					
Tanks und Behälter		√+	√+	√++	√+	√					
Nahrungsmittelverarbeitungsanlagen		√++	√	√+	√+	√			√		
Gebäude/Bauwerke, Böden und Wände		√+	√++	√++	√++	√					
Bodenreinigung		√	√	√	√++	√++					
Kühler, Kondensatoren, Wärmetauscher							√++	√++			
Elektromotoren – stromlos		√++	√++	√+	√				√++		

√++ = Beste Wahl

√+ = Bessere Wahl

√ = Gute Wahl

Schmierstoffe und Schmierfette



Das Chesterton Schmierstoffprogramm bietet das Fachwissen und die Unterstützung für Ihren gesamten Produktionsprozess und alle Ihre Instandhaltungsaufgaben

Chesterton® Schmierstoffprogramme haben folgende Aufgaben:

- Längere Anlagenlebensdauer
- Geringere Kosten
- Erhöhte Rentabilität
- Verbesserte Zuverlässigkeit
- Erhöhte Produktivität

Hauptsächliche Anwendungen:

- Ketten
- Lager
- Drahtseile
- Pneumatik
- Offene Antriebe
- Gewinde-schmierung/ Anti-Haftmittel
- Ventile
- Hochdruck-anwendungen

FLÜSSIGES SCHMIERMITTEL

601

Ketten-Innenlager-Schmierung – Allgemeiner Einsatz

Ein qualitativ hochwertiges Leichtöl, das in die engen Toleranzen von Ketteninnenlagern eindringt und für die Schmierung in diesen kritischen Bereichen sorgt.

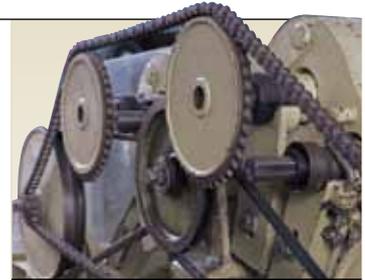
Produkteigenschaften

Sofortige Tiefenwirkung
 Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit
 Keine Ansammlung von Staub und Schmutz
 Keine klebrigen Schmiermittelrückstände
 Lang haltende, nicht trocknende Schicht
 -23 °C bis 150 °C (-10 °F bis 300 °F)

Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 3,8 l, 20 l, 208 l

Anwendungen

Kettengetriebene Maschinen
 Förderbänder
 Verpackungsmaschinen
 Kranketten
 Gabelstapler
 Kettensägen



- Erhöht die Kettenlebensdauer
- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Reduziert Energieverbrauch

NSF registriert

610/610MT Plus/610HT

Synthetische Schmierflüssigkeit – Einsatz bei hoher Temperatur

Diese hochwertige 100 % synthetische Flüssigkeit reinigt und schmiert über einen breiten Temperaturbereich von -25 °C bis 270 °C (-13 °F bis 518 °F).

Produkteigenschaften

Geringe Verdunstungsrate
 Geringes Verkoken
 Hoher Detergenziengehalt – selbstreinigend
 Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose (nur 610), 3,8 l (nur 610/610HT), 20 l, 208 l

Anwendungen

Maschinenbetrieb bei erhöhter Temperatur
 Gekühlte Bereiche
 Schwierige Umgebungsbedingungen
 Ofen- und Hochtemperaturketten
 Lager
 Getriebegehäuse



- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Verringert Anlagenreinigung und Stillstandszeit
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenlebensdauer

NSF registriert

636 FG ist die Ausführung von 610 MTplus für den Einsatz in Kontakt mit Nahrungsmitteln.
 610 primäre Viskositäten - ISO VG 68 - 610, ISO VG 220 - 610MT Plus, ISO VG 460+ - 610HT

690

FG Schmiermittel – geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln

Ein kosteneffektives Mehrzweck-Schmiermittel hoher Qualität, das keine Flecken erzeugt und gute Tiefenwirkung hat; von NSF für den zufälligen Kontakt mit Nahrungsmitteln genehmigt; erfüllt die FDA-Vorschriften.

Produkteigenschaften

Klar, farblos, geruchlos
Sicher und einfach zu verwenden
– als Großpackung oder Sprühdose
-9 °C bis 120 °C (15 °F bis 250 °F)
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 3,8 l, 20 l, 208 l

NSF registriert H1

Entspricht FDA 178.3620

Anwendungen

Maschinen für Nahrungsmittel, Getränke und Pharmazeutika wie:
Kettenantriebe
Kolben
Ventile
Rollen
Pneumatik



- Sicherer Einsatz
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenlebensdauer

715

Spraflex®/Spraflex® Gold

Ein Oberflächenschmierstoff für Kettenantriebe, offene Zahnräder und Drahtseile. Bildet eine lang haltende, nicht extrudierende Schutzschicht für Anlagen unter schwerer Belastung.

Produkteigenschaften

Kein Auspressen des Schmierstoffs
Nicht tropfend
Selbsthaftender, flexibler Schmierstoff
Beständig gegen Säuredämpfe
Schützt vor Rost und Korrosion
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 3,8 l, 20 l, 208 l

NSF registriert

Anwendungen

Ketten
Offene Zahnräder
Drahtseile und -kabel
Maschinen in nassen oder Unterwasser-Umgebungen
Hinweis: Wenn ein sauberer fleckenfreier Film benötigt wird, ist 715 Spraflex® Gold von Chesterton zu verwenden



- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Wasserbeständig
- Sorgt für langfristige Maschinenlebensdauer

652

Pneumatikschmieröl und Conditioner

Dieser Hochleistungsschmierstoff mit geringer Viskosität verringert die Wartungskosten für Pneumatiksysteme um bis zu 90 %; reduziert die Stillstandszeiten und den Ausschuss. Er reinigt, schützt und verlängert die Lebensdauer von Pneumatikanlagen.

Produkteigenschaften

Kein Aufbau des Schmierfilms
Verhindert das Austrocknen von Dichtungen und O-Ringen
Reduziert Energieverbrauch
Reinigt Rost, Schlamm und Schmutz aus Druckluftwerkzeugen und schmiert gleichzeitig
Erhältliche Behältergrößen: 475 ml, 3,8 l, 20 l, 208 l

NSF registriert

Anwendungen

Druckluftwerkzeuge
Zylinder
Druckluftöler
Schlagschrauber, Hämmer, Bohrer
Druckluftsysteme für Produktionsanlagen
CNC-Maschinen
Roboter
Montagewerkzeuge in Fertigungsstraßen



- Verringert Reibung und Druckluftkosten
- Reinigt und schmiert
- Verhindert Korrosion

FETT/SCHMIERFETT

615

HTG NLGI #1, HTG NLGI #2

Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. Temperaturbereich: -40 °C bis 204 °C (-40 °F bis 400 °F)

Produkteigenschaften

Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
 Ausgezeichneter Korrosionsschutz
 Ist mit den meisten Fetten verträglich
 Ausgezeichnete Scherstabilität
 Antioxidanzien verhindern Aushärtung
 QBT™ Quiet Bearing Technology
Erhältliche Behältergrößen: 400 g, 18 kg, 55 kg, 181 kg

NSF registriert

Anwendungen

Anlagen mit hohem Wassergehalt und hohen Temperaturen wie:
 Papier- und Zellstofffabriken
 Bergbau
 Stahl-, Aluminium- und Metallverarbeitung
 Schifffahrt
 Kraftwerke
 Wasser und Abwasser



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöht die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

635 SXC

Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. 635 ist ein synthetisches Fett und bietet ausgezeichnete Stabilität bei hohen Temperaturen und Widerstand gegen Dampf und korrosive Chemikalien. Temperaturbereich: -40 °C bis 240 °C (-40 °F bis 464 °F)

Produkteigenschaften

Hohe Belastbarkeit
 Hohe Temperaturstabilität
 Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
 Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Erhältliche Behältergrößen: 400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

Anwendungen

Anlagen mit hohem Wassergehalt und hohen Temperaturen wie:
 Papier- und Zellstofffabriken
 Bergbau
 Stahl-, Aluminium- und Metallverarbeitung
 Schifffahrt
 Kraftwerke
 Wasser und Abwasser



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöht die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

625 CXF, 630 SXCF

Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. 625 CXF – Temperaturbereich: -30 °C bis 204 °C (-22 °F bis 400 °F) 630 SXCF – Temperaturbereich: -40 °C bis 240 °C (-40 °F bis 464 °F)

Produkteigenschaften

Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
 Ausgezeichneter Korrosionsschutz
 Ist mit den meisten Fetten verträglich
 Ausgezeichnete Scherstabilität
 Antioxidanzien verhindern Aushärtung oder Kristallisierung
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose (nur 630 SXCF), 400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

Anwendungen

Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
 Verarbeitungs- und Verpackungsmaschinen
 Flaschenabfüllanlagen
 Früchtezuführungen
 Pasten- und Soßen-Abfüllanlagen
 Konservierungsmaschinen
 Fleischverpackungsmaschinen
 Kartonfüllmaschinen



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöht die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

NSF registriert (H1)

Entspricht FDA-Vorschrift 178.3570.

SCHMIERSTOFFGEBER

Lubri-Cup™ EM

Dieser automatische Schmierfettgeber dosiert Chesterton-Fett in kritische Bereiche und eliminiert Über- sowie Unterschmierung.

Produkteigenschaften

Mikroprozessor gesteuertes Impuls-Dosiersystem
 Programmierbar – bis zu 12 Monate Betrieb
 Austauschbare Fettbalg-Service-Packs
 Schmiert bis zu 8 Lager aus maximal
 6 m (19 feet) Entfernung
 Gekapselter Mikroprozessor

Anwendungen

Alle Industriesparten wie:
 Papier- und Zellstofffabriken
 Bergbau
 Metallherzeugung
 Stahlwerke
 Schifffahrt

Erhältliche Versionen

Lubri-Cup™ EM	Batteriebetrieben – Bestellnummer 981100
Lubri-Cup™ EM SP	Maschinensynchronisiert und extern angetrieben – (Gleich- und Wechselspannungsversorgung)



- Zuverlässiges Schmiersystem
- Benutzerfreundlich
- Kosteneffektiv

Lubri-Cup™ OL 500 Öler

Dieser automatische Schmierölgeber schmiert Ketten und andere kritische Bereiche mit Chesterton-Schmierstoffen.

Produkteigenschaften

Mikroprozessor-gesteuertes Impuls-Dosiersystem
 Programmierbar – bis zu 12 Monate Betrieb
 Nachfüllbar
 Schmiert bis zu 4 Stellen
 Gekapselter Mikroprozessor

Anwendungen

Alle Industriesparten wie:
 Papier- und Zellstofffabriken
 Sägewerke
 Bergbau
 Stahlwerke
 Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
 Allgemeine Industrie

Erhältliche Versionen

Lubri-Cup™ OL 500	Öler, batteriebetrieben
Lubri-Cup™ 500 ccm	Öler, mit Maschinensynchronisierung und externer Gleichspannungsversorgung
Lubri-Cup™ 500 ccm	Öler, mit Maschinensynchronisierung und externer Wechselspannungsversorgung



- Umweltsicherer, nachfüllbarer Behälter
- Benutzerfreundlich, große LCD-Anzeige
- Kosteneffektiv

Lubri-Cup™ VG Mini

Ein automatischer Schmierstoffgeber für eine Schmierstelle dosiert Chesterton-Fett in kritische Bereiche und verhindert Über- sowie Unterschmierung.

Produkteigenschaften

Ein kompaktes, praktisches und robustes Design, das einfach einzubauen und zu bedienen ist.
 Voreingestellte Dosieraten – 1, 3, 6, 9, 12 Monate
 Einsatz bis zu 30 cm entfernt möglich
 Elektrochemische Wirkungsweise (Stickstoffgas)
 Gekapselter Mikroprozessor
 Ein- und Ausschaltmöglichkeit

Anwendungen

Alle Industriesparten wie:
 Bergbau und Erzverarbeitung
 Kraftwerke
 Papier und Zellstoff
 Wasser und Abwasser
 Stahl- und Metallverarbeitung
 Produkteigenschaften – Anwendungen



- Kosteneffektiv
- Durchsichtiger Behälter zur Schmierstoffkontrolle
- Zuverlässiges Schmiersystem

GEWINDESCHMIERUNG/ANTI-HAFTMITTEL

785 UND 785 FG

Trenn-/Schmierstoff

Diese neue Generation eines Anti-Haftmittels enthält eine Mischung aus extrem feinen, anorganischen Schmierstoffen in einem nicht verkokenden, aschelosen synthetischen Träger. Es hält extrem hoher Temperatur und extremem Druck stand.

Produkteigenschaften

Erleichtert die Demontage bis zu 1 204 °C (2 200 °F)
 Füllt mikroskopisch kleine Leerstellen
 Keine toxischen Schwermetalle
 Für extremen Druck bis zu 4 730 kg/cm² (67 570 psi)

Erhältliche Behältergrößen:

785: 785: 200 g, 250 g, 500 g, Sprühdose, 24 kg
 785FG: 200 g, 500 g

NSF registriert

Anwendungen

Alle Industriesparten

Bolzen
 Schrauben
 Zapfen
 Rohrgewinde
 Presspassungen
 Pumpenhülsen

Hinweis: FG bedeutet, dass dieses Produkt für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie geeignet ist.



- Schmierstoff für Montage/Demontage
- Schutz gegen Korrosion
- Keine Drehmoment-Nachberechnungen erforderlich

783

ACR

783 ist ein industrielles Hochleistungs-Anti-Haftmittel mit erstklassigem Korrosionsschutz und ausgezeichnetem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. 783 eignet sich ideal, wenn Bolzen in erster Linie durch Korrosion festgefressen sind.

Produkteigenschaften

Erleichtert die Demontage bis zu 900 °C (1 652 °F)
 Füllt mikroskopisch kleine Leerstellen
 Keine toxischen Schwermetalle
 Geeignet für extremen Druck bis zu 8 928 kg/cm² (127 000 psi)
 Sicherer als herkömmliche Anti-Haftmittel auf Metallbasis

Erhältliche Behältergrößen: 250 g, 500 g, 24 kg

Anwendungen

Alle Industriesparten

Bolzen
 Schrauben
 Zapfen
 Rohrgewinde
 Presspassungen
 Pumpenhülsen



- Extremes Korrosionsschutz und Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
- Schmierstoff für Montage/Demontage

725

Anti-Haftmittel auf Nickelbasis

Dieses Hochleistungs-Anti-Haftmittel auf Nickelbasis kombiniert die Extremdruck-, Korrosionsbeständigkeits- und Anti-Haft-Eigenschaften von kolloidalem Nickel in einer Suspension aus Öl, die Temperaturen bis zu 1 425 °C (2 597 °F) standhalten kann.

Produkteigenschaften

Ultrafeine Teilchen
 Schützt vor Festfressen und Korrosion
 Schutz gegen Selbstverschweißung
 Hält extremem Druck stand
 Bis zu 1 425 °C (2 597 °F)

Erhältliche Behältergrößen: 250 g, 500 g, Sprühdose, 20 l

Anwendungen

Alle Industriesparten

Montage von: Schrauben, Zapfen, Presspassungen, Ventilschäften, Pumpenhülsen, Bolzen, Buchsen, Dichtungen, Lagern

Entspricht dem US-Standard MIL-A-907D

NSF registriert

772 Super Anti-Haftmittel – für Kernkraftwerke zertifiziert



- Schmierstoff für Montage/Demontage
- Schutz gegen Korrosion
- Keine Drehmoment-Nachberechnungen erforderlich

Wartungsspezialitäten



Unsere Wartungsspezialitäten sind chemisch-technische Hilfsmittel für folgende Aufgaben:

- Verringerung von nicht wertsteigernden, wiederkehrenden Instandhaltungsaufgaben
- Reduzierung des Einsatzes von Chemikalien
- Weniger Zeitaufwand für mechanische Instandhaltungsaufgaben
- Verbesserung der Maschinenzuverlässigkeit
- Erhöhte Sicherheit für das Personal

Anwendungen umfassen:

- Gewindeabdichtung
- Rostlöser mit Tiefenwirkung
- Flansch- und Gehäuseabdichtung
- Reiniger und Entfetter
- Metallbearbeitungsflüssigkeiten
- Korrosionsschutz

ROSTLÖSER

706

Rustsolvo®

Dieses hochwertige, schnell wirkende Rostlöser erreicht unzugängliche Bereiche, löst festgefressene Muttern, Schrauben und Armaturen ohne das Basismetall zu beschädigen.

Produkteigenschaften

Sicher auf Kunststoffen und lackierten Oberflächen
 Enthält keine Glykole, Alkohole, DMSO (Dimethylsulfoxid) oder chlorierte Lösungsmittel
 Angenehmer Geruch
 Dringt auch in mikroskopisch kleine Leerräume ein

Erhältliche Behältergrößen: 1 l, 20 l, 208 l

Anwendungen

Einsatz an allen korrodierten oder festgefressenen Gewindebaugruppen unter schwierigsten industriellen Bedingungen

NSF registriert



- Einzelfunktion – Leistungsoptimierung
- Schnell wirkend
- Sicherer Einsatz

723 und 723 FG

Sprasolvo®

Schnell wirkender Rostlöser in einer praktischen, nicht brennbaren Treibgasdose. Eignet sich ausgezeichnet an unzugänglichen Stellen, an denen Rost, Teer, Fett und Schmutz das einfache Entfernen von Muttern, Schrauben und Armaturen verhindern.

Produkteigenschaften

Punktgenaues Sprühen
 Sicher auf Kunststoffen und lackierten Oberflächen
 Enthält keine Säuren oder chlorierte Lösungsmittel
 Dringt auch in mikroskopisch kleine Leerräume ein

Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose

Anwendungen

Einsatz an allen korrodierten oder festgefressenen Gewindebaugruppen unter schwierigsten industriellen Bedingungen

Hinweis: FG bedeutet, dass dieses Produkt für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie geeignet ist.

NSF registriert

723FG – Erfüllt FDA-Norm

21CFR 172.884, 178.3620, 178.3650



- Einzelfunktion – Leistungsoptimierung
- Schnell wirkend
- Sicherer Einsatz

GEWINDEDICHTBAND

800

GoldEnd® Band

Formbares Hochleistungs-Dichtungsband mit hoher Reißfestigkeit aus trockenem PTFE zur Benutzung an Metall- oder Kunststoffgewinden, Verrohrungen oder Bolzen.

Produkteigenschaften

-240 °C bis 260 °C (-400 °F bis 500 °F)
Dichtet vollständig ab und lässt sich leicht lösen
Nicht alternd und nicht aushärtend
Chemisch beständig
Erfordert weniger Wicklungen
Beständig gegen Einreißen und Brechen
Verstopft Leitungen nicht

Anwendungen

Flüssigkeiten: Dampf, Wasser, Salzwasser, Luft, Brennstoffe, Kältemittel, Säuren, Laugen, alle Lösungsmittel
Gas: Wasserstoff, Ammoniak, Sauerstoff, Propan, Butan, Stickstoff
Weitere Angaben: Pneumatik- und Hydraulikarmaturen bis zu 690 bar (10 000 psi)
UL gelistet. Entspricht dem US-Standard MIL-T-27730A. NSF registriert. DVGW-Genehmigung Nr. 96.01e907. Geeignet zum Einsatz mit Sauerstoff.



- Abdichtung mit 1 ½ bis 2 Umwicklungen – nahezu gegen alle Chemikalien beständig
- Um 90° verstellbar, keine Leckage
- Kein Ausschuss

FLANSCHDICHTUNGEN

860

Formbare Polymer-Flachdichtung

Zweiteiliges, extrudierbares Dichtungsmaterial ermöglicht das Bilden extrem dünner Dichtungen beliebiger Größe und Form. Klebt nicht an Oberflächen.

Produkteigenschaften

Beständigkeit gegen Öle, Wasser, Chemikalien und Lösungsmittel
Klebt nicht an Oberflächen
Füllt Leerstellen und Kratzer bis zu 6 mm tief aus
Bleibt elastisch
Temperaturen bis zu 260 °C (500 °F)
Dampf bis 6,8 kg/cm² (100 psi) und 170 °C (338 °F)

Anwendungen

Zur Abdichtung komplizierter mechanischer Baugruppen: Getriebegehäuse, Inspektionsluken, Lagergehäuse, Armaturen, Ölwannen und -tanks, Turbinengehäuse, elektrische Schaltkästen, Vakuumsysteme
NSF registriert. Entspricht FDA-Standard 21CFR 175.300 und 177.2600. Vorsicht: Nicht zum Einsatz mit konzentrierten Säuren oder heißen konzentrierten Laugen geeignet



- Wirtschaftlich
- Bildet Dichtungen aller Größen und Formen
- Einfache Anwendung – beschleunigt Instandhaltung

ALKALIREINIGER AUF WASSERBASIS

803

Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II

Ein leistungsstarker, lösungsmittelfreier Entfetter. Die fortschrittliche Tensid-Technologie bietet höchste Effizienz beim Entfernen von Verunreinigungen, besonders bei Anwendungen, für die bisher Lösungsmittel erforderlich waren.

Produkteigenschaften

Entfernen von Staub, Schmutz und Ölen auf Petroleumbasis
Enthält keine Phosphate, EDTA oder toxische Lösungsmittel
Keine reizenden Dämpfe
Verträglich mit Druckwäschern und Dampfwaschern
Erhältliche Behältergrößen: 3,8 l, 20 l, 208 l, 1 000 l

Anwendungen

Alle Industriesparten
Reinigung von Produktionsmaschinen, Einrichtungen, Böden, Wänden und Stahlbauten
NSF registriert
Vorsicht: Darf nicht auf Aluminium oder Metallen eingesetzt werden, die empfindlich gegen hohe Alkalinität sind. Auf lackierten Flächen vor dem Einsatz an einer kleinen Stelle auf Verträglichkeit testen.



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Biologisch abbaubar

360

Phosphatfreier Reiniger

Besonders wirksam für tierische Fette und pflanzliche Öle in der Nahrungsmittel-industrie; ein vielseitiger industrieller Reiniger für umweltempfindliche Bereiche.

Produkteigenschaften

Extrem wirksam bei tierischen Fetten und pflanzlichen Ölen
Extrem stabiler Schaum
Lösungsmittelfrei
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

NSF registriert

Vorsicht: Nicht für Aluminium verwenden

Anwendungen

Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
Fleisch- und Geflügelverarbeitungsanlagen
Flaschenabfüll-, Konservenabfüll- und Verpackungsmaschinen
Abwasserbehandlung
Böden, Pumpenstationen
Schlammstoffsorgung und Pilzentfernung
Schifffahrt
Decks, Rumpfe, Bilgen
Industrie
Böden, Wände, Fliesen, Beton
Maschinen



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

820

KPC

Dieser Reiniger verbindet eine hohe Leistungsfähigkeit mit einem effektiven Schutz der Umwelt und Sicherheit für das Personal, die ideale Wahl für Entfettung bei laufenden Prozessen.

Produkteigenschaften

Wirksam bei:
Ölablagerungen
Ruß- und Abgasrückständen
Schmiermitteln und Metallbearbeitungsflüssigkeiten
Tierischen und pflanzlichen Fetten
Geringer Rückstand
Keine Phosphate, starke alkalische Bestandteile oder EDTA
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

Anwendungen

Ideal für manuelle Reinigung, Tauchbecken- und Ultraschallreinigung
Bei Erwärmung auf 82 °C (180 °F) wirksam für Tauchbecken

NSF registriert



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend, jedoch moderater pH-Wert
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

218

HDP

Ein leistungsstarker, konzentrierter, nahezu schaumfreier flüssiger Alkali-Entfetter. Unter Berücksichtigung der Umwelt formuliert und ausgezeichnet geeignet für schwierige Entfettungsanwendungen.

Produkteigenschaften

Ausgezeichnet abspülbar
Korrosionshemmend
Keine Silikone, toxischen Lösungsmittel, Phosphate oder EDTA
Frei von Farb- und Duftstoffen
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

Anwendungen

Sprühkabinenwaschanlagen
Bodenreinigungsmaschinen
Hochdruckwaschanlagen
Dampfstrahlreinigungsanlagen
Kann in der Nahrungsmittelverarbeitung eingesetzt werden
Hinweis: HDP 218 von Chesterton kann bis zu 82 °C (180 °F) eingesetzt werden

NSF registriert



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Langlebig in Waschanlagen
- Erhöhte Sicherheit für das Personal – keine Gefahr durch Pulverstaub
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

235

SSC

Ein leistungsstarker Reiniger, der ölige und fettige Ablagerungen, Wachse, lose Lacke und schweren Schmutz entfernt. Speziell für Dampfstrahlreinigungsanlagen formuliert.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Zusätze verhindern die Ablagerung von Kesselstein und das Verstopfen der Dampfstrahlreinigungsanlagen	Allgemein Beton Mauerwerk Anlagen (alle Arten)
Enthält starke Alkalistoffe, Emulgatoren und Tenside	
Keine reizenden Dämpfe	
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l	
NSF registriert	
<i>Vorsicht: Darf nicht auf Aluminium oder Metallen eingesetzt werden, die empfindlich gegen hohe Alkalinität sind. Auf lackierten Flächen vor dem Einsatz an einer kleinen Stelle auf Verträglichkeit testen.</i>	



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Biologisch abbaubar

SAURE REINIGER AUF WASSERBASIS

338

Super-Rostentferner

Dieser Reiniger entfernt Rost von Eisenmetallen, Korrosion von Aluminium, hellt Kupfer, Messing, rostfreien Stahl und Zink sicher und schnell auf.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Entfernt die Metalloxidschicht	Allgemein Vorbereitung der Metalloberfläche von maschinell bearbeiteten Teilen und Blechen
Hellt Nichteisenmetalle auf	Instandhaltung Aufarbeitung von Teilen, die während der Lagerung korrodiert sind
Bereitet Metalle auf die Lackierung vor	Schrauben/Muttern, Gewindebaugruppen
Kann mit Wasser abgespült werden	Interne Korrosion, Wellen/Achsen, Gussgehäuse
Gewährleistet einen kurzfristigen Korrosionsschutz	
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l	



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Schützt die Grundmetalle
- Biologisch abbaubar

346

Kesselstein- und Chemikalienreiniger

Ein leistungsfähiger, säurebasierender Mehrzweckreiniger mit Metallschutz-Inhibitoren für einen breiten Anwendungsbereich.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Löst Rost und Kesselstein und schützt gleichzeitig die Grundfläche	Dampfkessel-Rohrleitungen Kondensatwassersysteme
Konzentrierte Salzsäurebasis und Zusätze	Wasserzirkulationsanlagen Anätzen von Betonflächen
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l	



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Spart Arbeits- und Instandhaltungskosten sowie Energieverbrauch bei Wärmetauschern
- Schützt die Grundmetalle
- Biologisch abbaubar

NSF registriert
Vorsicht: Nicht wirksam für Fett, Öl und herkömmliche Verunreinigungen.
 Nicht zum Einsatz auf Aluminium, lackierter Emaille, rostfreiem Stahl oder Dekormetallen geeignet

REINIGER AUF LÖSUNGSMITTELBASIS

274

Industrie-Entfetter

Ein Entfetter für Anwendungen in der Industrie und der Schifffahrt.

Produkteigenschaften

Löst Petroleumöl, Fett, Teer und andere organische Verunreinigungen
Geringer Geruch und Anteil an Aromaten
Greift Metalle, die meisten Lacke und Kunststoffe nicht an
Schnelle Tiefenwirkung

Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 3,8 l, 20 l, 208 l

NSF registriert

Anwendungen

Instandhaltungswerkstätten
Tauchtanks
Harte Oberflächen
Spanend bearbeitete Teile
Rezirkulierende Teilewaschsysteme mit Rührwerk



- Kosteneffektiv
- Geringe Verdunstung, lange Lebensdauer, geringerer Verbrauch
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Hoher Flammpunkt

ELEKTROREINIGER

276

Elektrokomponenten-Reiniger

Ein schnell verdunstender Hochleistungsentfetter ohne Ozon-zerstörende Lösungsmittel.

Produkteigenschaften

Geringer Rückstand
Enthält keine chlorierten Lösungsmittel
Keine Ozon zerstörenden Stoffe
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

NSF registriert

Anwendungen

Sprühreinigung
Schalter, Regler, Steuerpultanzeigen
Schaltkarten, Kontakte, Hebel
Steuertafeln
Entfettung harter Oberflächen
Ausrüstungen, Motoren
Nicht Strom führende elektrische Anlagen
Halbfertigteile



- Reinigt effektiv, verdunstet schnell
- Greift keinen Kunststoff und keine Metalle an

ZIRKULIERENDE KÜHLSCHMIERSTOFFE

372

Opticool Emulsion

Opticool Flüssigkeiten sind die neueste Reihe emulsierter Werkzeugmaschinen-kühlmittel. Emulsierte Kühlmittel eignen sich ideal, wenn Schmierung wichtig ist und anspruchsvolle Einsätze vorliegen.

Produkteigenschaften

Einzigartige Öltechnologie als Grundsubstanz
Geeignet für extremen Druck
Verringert Ranzigwerden und Gerüche
Korrosionsschutz
Eliminiert nahezu alle Auswirkungen auf die menschliche Haut
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

Anwendungen

Räumen, Bohren, Aufreiben
Gewindeschneiden, Feingewindeschneiden,
Fräsen
Drehen, Schleifen, Stanzen



- Lange Standzeit in der Maschine
- Reduziert Kosten für Entsorgung und Stillstandszeit
- Verbesserte Oberflächengüte und längere Werkzeugstandzeit

NICHT ZIRKULIERENDE KÜHLSCHMIERSTOFFE

388

Synthetische Schneidflüssigkeit

Eine rein synthetische Zusammensetzung zur sicheren Benutzung bei maschinellen Metallbearbeitungsvorgängen mit hoher Drehzahl und Vorschubrate sowie bei der manuellen oder automatischen Einmalbearbeitung.

Produkteigenschaften

Gebrauchsfertig
Metallspäne kleben nicht
Kann für Aluminium und Aluminiumlegierungen verwendet werden
Erzeugt keinen Rauch, Nebel oder Dampf
Geruchlos
Ausgezeichnete Schmierwirkung und Wärmeableitung

Erhältliche Behältergrößen: 475 ml, 20 l, 208 l

Anwendungen

Gewindeschneiden
Senken
Aufreiben
Feingewindeschneiden
Bohren
Fräsen
Kann in Benebelungsanwendungen eingesetzt werden



- Dünnflüssig, dringt in enge Toleranzen ein
- Verbesserte Oberflächen-güte und längere Werkzeugstandzeit
- Biologisch abbaubar, enthält kein Öl und keine Lösungsmittel

KORROSIONSSCHUTZ

775

Feuchtigkeitsschutz

Wirksame Korrosionsschutzbeschichtung, die Feuchtigkeit verdrängt – bildet eine durchsichtige Schutzschicht auf Metallteilen und -anlagen, die über Monate hinweg hält.

Produkteigenschaften

Durchsichtige Beschichtung
Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Dringt auch in kleine Toleranzen ein
Hohe Durchschlagsfestigkeit
Schützt neues Metall gegen Korrosion

Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

Entspricht MIL-C-16173D, Korrosionsschutz Grade 3

Anwendungen

Halbfertigteile, Teile auf dem Transportweg oder im Lager
Elektrische Systeme
Schiffahrtindustrie
Trocknet nasse elektrische Teile
Hinweis: Wenn langfristiger Schutz erforderlich ist, sollte der Hochleistungs-Rostwächter 740 von Chesterton verwendet werden



- Gewährleistet einen kurzfristigen Korrosionsschutz
- Mit Reinigern auf Wasser- oder Lösungsmittelbasis von Chesterton einfach zu entfernen

740

Hochleistungs-Rostwächter

Dauerhafte, korrosionsverhindernde Schutzbeschichtung für Metalle – eignet sich für alle Flächen, die fortlaufend Luftfeuchtigkeit und korrosiven Dämpfen ausgesetzt sind und keine kritische Oberflächenvorbereitung erhalten haben.

Produkteigenschaften

Selbstheilungseffekt nach Kratzern
Durchsichtig braun
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 3,8 l, 20 l, 208 l

Anwendungen

Metallwerkzeuge
Halbfertigteile
Gelagerte Teile
Pumpen
Baustahl für Innenanwendungen
Hinweis: Produkt kann einfach mit dem Elektrokomponenten-Reiniger 276 oder Industrie-Entfetter 274 von Chesterton entfernt werden



- Bis zu 2 Jahre lang Korrosionsschutz (bei geschützter Lagerung im Freien)
- Keine Schuppenbildung oder Ablösung
- Ausgezeichneter Widerstand gegen Säuren, Laugen und salzhaltige Dämpfe

Entspricht MIL-C-16173D, Grade 1 und 4

Industrielle Schmierstoffe und chemisch-technische Wartungsprodukte



Technische Produkte mit NSF-Registrierung, A.W. Chesterton Company

Diese Tabelle enthält allgemeine Richtlinien. Die neuesten Angaben und vollständige Beschreibungen der Kategorie-codes finden Sie unter www.NSF.org/usda/psncllistings.asp.

218 HDP	133943	A1	636 FG Hochtemperaturöl	147202	H1
235 SSC	133964	A4	651 Reinigendes Schmieröl (Sprühdose)	133928	H2
273 Elektromotoren-Reiniger	133975	K2	651 Reinigendes Schmieröl (Großmenge)	133946	H2
273 Elektromotoren-Reiniger (Sprühdose)	133976	K2	652 Pneumatikschmieröl und Conditioner	133944	H2
274 Industrie-Entfetter	133955	C1, K1, K2	660 Silikon-Schmierung (Sprühdose)	133970	H1
274 Industrie-Entfetter (Sprühdose)	133949	C1, K1, K2	660 Silikon-Schmierung (Großmenge)	133932	H1
276 Elektrokomponenten-Reiniger (Sprühdose)	133973	K2	662 FG Sperrflüssigkeit 22	143837	H1
276 Elektrokomponenten-Reiniger (Großmenge)	133974	K2	690 FG Schmiermittel (Sprühdose)	133933	H1
277 Metallentfetter (Sprühdose)	134008	C1, K1	690 FG Schmiermittel (Großmenge)	133969	H1
277 Metallentfetter (Großmenge)	134007	C1, K1	706 Rustsolvo®	133942	H2
279 PCS	134012	K2	710 Anti-Haftmittel (Großmenge)	133958	H2
292 Präzisions-Entfettungsmittel	134003	K1, K2, K3	715 Spraflex®	133938	H2
292 Präzisions-Entfettungsmittel (Sprühdose)	134004	K1, K2, K3	715 Spraflex® (Sprühdose)	133934	H2
294 CSD	143867	C1, K1, K3	715 Spraflex® Gold	133930	H2
346 Kesselstein- und Chemikalienreiniger	133962	A3	715 Spraflex® Gold (Sprühdose)	133931	H2
350 Valvelon®	134013	P1	723 FG Sprasolvo®	134006	H1
360 Phosphatfreier Reiniger	133961	A1, A4	723 Sprasolvo®	133939	H2
390 Schneidöl (Sprühdose)	134947	H2, P1	725 Anti-Haftmittel auf Nickelbasis	133959	H2
395 Gewindeschmierstoff	133935	H2	730 Spragrip®	133947	P1
438 PTFE - Überzug (Sprühdose)	133950	H2	775 Feuchtigkeitsschutz (Sprühdose)	134015	H2
601 Ketten-Innenlager-Schmierung (Sprühdose)	133927	H2	785 FG Trenn-/Schmierstoff	132237	H1
601 Ketten-Innenlager-Schmierung (Großmenge)	133979	H2	785 Trenn-/Schmierstoff	133960	H2
610 Synthetische Schmierflüssigkeit (Sprühdose)	133972	H2	787 Gleitpaste	133956	H2
610 Synthetische Schmierflüssigkeit (Großmenge)	133971	H2	800 GoldEnd® Band	134016	H1, P1
615 Hochtemperaturfett	133940	H2	801 Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt	133965	A1, A4, A8
615 HTG #1	133941	H2	803 Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II	133966	A1
622 Weißes Schmierfett	133929	H1	860 Formbare Polymer-Flachdichtung (Patronen)	134017	P1
625 CXF korrosionsbeständiges Hochdruckfett, geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln	138414	H1	860 Härtungsmittel für Formbare Polymer-Flachdichtung	134018	P1
629 Weißes Hochtemperatur-Schmierfett	133936	H1	900 GoldEnd® Paste	133957	H2, P1
630 SXCF	142462	H1	KPC 820	133963	A1
630 SXCF Synthetisches Hochdruckfett, korrosionsbeständig, geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln	138415	H1			

UMFASSENDE SCHUTZ WELTWEIT

Die Industrie ist schwierigen Umweltbedingungen ausgesetzt. Dabei werden Komponenten und Bauwerke angegriffen, was die Zuverlässigkeit und Sicherheit des Betriebs beeinträchtigt und zu Verlusten führen kann. ARC-Beschichtungen von Chesterton bieten ausgezeichnete Leistung beim Schutz gegen Erosion, Korrosion, Abrieb und chemischen Angriff von Metall- und Betonflächen. Verlassen Sie sich auf Chesterton ARC Schutzbeschichtungen mit einem geringen Anteil an flüchtigen Kohlenwasserstoffen, 100 % Feststoffgehalt, um diese Flächen in industriellen Umgebungen zu schützen.

ARC MCS Metall-Beschichtungssysteme dienen zur Reparatur, Überholung und zum Schutz aller Arten von Industrieanlagen vor abrasiven, korrosiven und chemisch aggressiven Umgebungen.

- Langfristiger Korrosionsschutz
- Längere Anlagenlebensdauer
- Weniger Stillstandszeit
- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen

ARC CCS Beton-Beschichtungssysteme dienen zur Reparatur, Sanierung und zum Schutz aller Betonbauten vor abrasiven, korrosiven und chemisch aggressiven Umgebungen.

- Langfristiger Korrosionsschutz
- Vermeidung teurer Sanierungen
- Verringerung der Sicherheits- und Umweltgefahren
- Vereinfachung der Instandhaltungsanforderungen
- Weniger Stillstandszeit



Anwendungsleitfaden für Verbundwerkstoffbeschichtungen

Diese Tabellen enthalten allgemeine Richtlinien zur Auswahl von ARC-Verbundwerkstoffe. Detaillierte Produktleistungsdaten sind auf den jeweiligen Produktdatenblättern und in den Leitfäden zur Chemikalienbeständigkeit von ARC-Produkten zu finden.

Metall-Beschichtungssysteme

✓+ = Beste Wahl ✓ = Gute Wahl

	Sonderverbundwerkstoffe		Erosionsbeständig			Erosions-/Korrosionsbeständig sowie beständig gegen Chemikalien							Abriebbeständig				
	Ausbessern/Reparatur/Erneuerung	Maschinell bearbeitbar	Erosion/Korrosion, wässrige Lösung	Erosion/Korrosion, leichte Chemikalienbelastung	Erosion/Korrosion, erhöhte Temperatur	Korrosion, moderate Chemikalienbelastung	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Säure), anorganisch	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Säure), anorganisch und Bleichchemikalien	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Laugen)	Korrosion, Rauchgase	Trinkwasser, niedriger Durchfluss	Trinkwasser, hoher Durchfluss	Leichte Gleitreibung	Moderate Gleitreibung	Starke Gleitreibung	Starke Gleitreibung/starke Chemikalien	Schlagabnutzung
<50 °C																	
50 bis 70 °C																	
70 bis 90 °C																	
90 bis 110 °C																	
110 bis 130 °C																	
130 bis 180 °C																	
855			✓+	✓+	✓+	✓+					✓	✓+	✓				
858	✓+	✓	✓+	✓+	✓								✓				
HT-T/HT-S			✓+	✓	✓+				✓+				✓				
S1/S1HB			✓	✓		✓+	✓										
S2			✓+	✓+	✓	✓+	✓				✓	✓+	✓				
S4+						✓+	✓+		✓								
982							✓			✓+							
S7						✓+	✓+	✓+		✓+							
890													✓	✓+			✓
IBX1													✓	✓+			✓+
897													✓+	✓			✓

Beton-Beschichtungssysteme

	Unterguss für Neigungen	Unterguss für Planierung	Unterguss für Formgebung	Sekundäre Auffangbecken für ausgelaufene Chemikalien	Werkstatt-/Maschinenraumböden	Reinraumböden	Galvanisierungsräume	Verkehrsflächen	Nahrungsmittelverarbeitung/-verpackung	Primäre Chemikalienuauffangbecken	Sekundäre Chemikalienuauffangbecken	Bodenabflüsse	Akkuladeräume	Umkleidekabinen/Duschräume	Rutschfeste Oberflächen mit Körnungsmittel	Flaschenabfüllstraßen	Pumpensockel	Fertigungs-/Produktionshallenböden	Mannlöcher/Abwassersysteme
791*	✓+	✓+		✓+	✓		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+			✓+	✓+	✓+	✓+
988*				✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	
NVE*				✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	
CS2**				✓+	✓+	✓	✓+	✓	✓	✓+	✓	✓+	✓+	✓	✓	✓	✓+	✓	✓
CS4**				✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	
NVE VC**				✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	

* Betondeckschichten für mechanische und chemische Belastung
 ** Dünne Betondeckschichten zum Schutz gegen Chemikalien

Moderate chemische Belastung Starke chemische Belastung

EROSIONSBESTÄNDIGE VERBUNDWERKSTOFFE FÜR METALLE

ARC 855

Erosionsverbundwerkstoff

Ein neuentwickelter flüssiger Keramikverbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor aggressivem chemischen Angriff, Korrosion und Erosion.

Produkteigenschaften

Applikation in zwei Schichten
Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht

Anwendungen

Gebläse und Gehäuse
Wärmetauscher
Wasserkästen
Pumpengehäuse und Laufräder
Schrauben
Kondensatoren
Tanks und Behälter
Ventile

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 120 °C (-20 °F bis 250 °F)
Naßeinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 65 °C (-20 °F bis 150 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 140 - 14 (2 000)
Salzsprühnebelprüfung	>10 000 Std.
Verfügbare Gebindegrößen	1 kg, 4,5 kg, 15 l (25,6 kg)



- Geringere Oberflächenreibung
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Weniger Stillstandszeit
- Weniger Ersatzteile

ARC 858

Abriebbeständiger Verbundwerkstoff

Dieses Produkt ist ein spachtelfähiger, moderner Keramikverbundwerkstoff für die Reparatur und den Schutz aller Metallflächen, die starker Erosion, Korrosion und chemischem Angriff ausgesetzt sind.

Produkteigenschaften

Aufgetragen mit Kelle oder Spachtel
Gewöhnlich Aufgetragen in einer Stärke von 1,5 mm (60 mils) oder mehr

Anwendungen

Pumpengehäuse und Laufräder
Gebläse und Gehäuse
Rohrkrümmer
Schrauben
Tanks und Rohrleitungen mit Lochfraß
Wärmetauscher
Ventile

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 160 °C (-20 °F bis 320 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 70 °C (-20 °F bis 160 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 140 - 14 (2 000)
Verfügbare Gebindegrößen	250 g, 400 ml, 1 kg, 4,5 kg, 15 l (24,8 kg)



- Überholung beschädigter Anlagen
- Reparatur und Glättung von Flächen mit Lochfraß
- Kann mit einer Deckschicht aus anderen ARC-Verbundwerkstoffen überzogen werden

ARC HT-T, HT-S

HT-T — Spachtelfähiger, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Verbundwerkstoff gegen Abrasion

HT-S — Sprühbarer, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Verbundwerkstoff gegen Erosion

Dieses Produkt ist ein moderner Keramik-Verbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor Korrosion und Erosion bei erhöhter Temperatur und bei Einlagerung in wässrigen Lösungen.

Produkteigenschaften

- HT-T** – Wird mit einer Nennstärke von 900 – 1 150 µm (35 - 45 mils) mit Kelle oder Kunststoffapplikator aufgetragen
- HT-S** – Einfach mit Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht

Anwendungen

- Hydrozyklone
Wärmetauscher
Pumpenleitschaukeln und Laufräder
Kondensatpumpen
Tanks
Ventile
Offshore-Ausrüstungen

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur HT-T (Min/Max)	-29 °C bis 150 °C (-20 °F bis 302 °F)
Nasseinsatztemperatur HT-T (Min/Max)	-29 °C bis 110 °C (-20 °F bis 230 °F)
Trockeneinsatztemperatur HT-S (Min/Max)	-29 °C bis 175 °C (-20 °F bis 347 °F)
Nasseinsatztemperatur HT-S (Min/Max)	-29 °C bis 150 °C (-20 °F bis 302 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Mehr als 140 - 14 (2 000)
Verfügbare Gebindegrößen	4 l, 16 l

VERBUNDWERKSTOFFE GEGEN KORROSION, EROSION UND CHEMISCHEN ANGRIFF

ARC S1/S1HB

Sprühbare Allzweck-Korrosionsschutzschicht

Ein fortschrittlicher, flüssiger Verbundwerkstoff zum Schutz von Metallflächen vor Korrosion und chemischem Angriff.

Produkteigenschaften

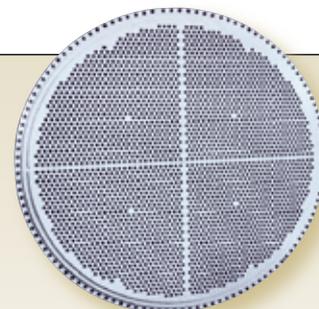
- ARC S1**
Applikation in zwei Schichten
Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen oder aufzusprühen
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht
- ARC S1HB** — Stark aufbauende Schicht
Einfach aufgesprüht oder mit Bürste oder Roller mit einer Schichtstärke von 1 – 2 mm (40 - 80 mils) aufgetragen. Kann auf Beton aufgetragen werden.

Anwendungen

- Baustahl
Kühlwassersysteme
Pipeline-Beschichtungen
Wasserversorgungssysteme
Abwasseranlagen
Tanks

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 80 °C (-20 °F bis 175 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 52 °C (-20 °F bis 125 °F)
Zugadhäsion (Metall) - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 140 - 14 (2 000)
Salzsprühnebelprüfung	>10 000 Std.
Verfügbare Gebindegrößen	S1 - 4 l, 16 l S1HB - 60 l, 600 l



- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit
- Reduzierte Stillstandszeiten
- Aushärtung im Betrieb



- Geringe Permeabilität für langfristigen Schutz
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit
- Aufsprühbar zur schnellen Installation

VERBUNDWERKSTOFFBESCHICHTUNGEN FÜR METALL GEGEN KORROSION, EROSION UND CHEMISCHEN ANGRIFF

ARC S2

Aufsprühbare, erosionsbeständige Beschichtung mit Keramikverstärkung

Dieses Produkt ist ein moderner, flüssiger Verbundwerkstoff mit Keramikverstärkung für den Schutz aller Metallflächen, die starker Erosion, Korrosion und starken Flüssigkeitsströmungen ausgesetzt sind.

Produkteigenschaften

Applikation in zwei Schichten
Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen
oder aufzusprühen
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht

Anwendungen

Gebälse und Gehäuse
Wärmetauscher
Kühlwassersysteme
Beschickungsvorrichtungen
Tanksauskleidungen
Rauchgaswäscher
Pumpen- und Ventileinheiten
Pipeline-Beschichtungen

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 80 °C (-20 °F bis 175 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 52 °C (-20 °F bis 125 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 140 - 14 (2 000)
Salzsprühnebelprüfung	>20 000 Std.
Verfügbare Gebindegrößen	1 125 ml (Kartusche), 2 kg, 12 kg, 15 l (22,9 kg)



- Geringere Oberflächenreibung
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Aufsprühbar zur schnellen Applikation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

ARC S4+

Säurefester, mineralienverstärkter Verbundwerkstoff auf Epoxy-Novolac-Basis mit 100% Feststoffgehalt

Ein neuentwickelter, flüssiger Polymer-Verbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor schwerem chemischen Angriff und vor Korrosion.

Produkteigenschaften

Applikation in zwei Schichten
Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen
oder aufzusprühen
Mindeststärke von 375 µm (15 mils) pro Schicht

Anwendungen

Chemikalienlagertanks
Schornsteine und Abzüge
Abgasleitungen/-schächte
Gebälse und Gehäuse
Wärmetauscher
Tanksauskleidungen
Baustahl

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 150 °C (-20 °F bis 300 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 60 °C (-20 °F bis 140 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 140 - 14 (2 000)
Salzsprühnebelprüfung	>10 000 Std.
Verfügbare Gebindegrößen	1 125 ml (Kartusche), 4 l, 16 l



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Geringe Permeabilität für Taucheinsatz
- Aufsprühbar zur schnellen Applikation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

ARC 982

Säurefeste Epoxy-Novolac-Beschichtung mit 100 % Feststoffgehalt

Ein neuentwickelter Polymer-Verbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor schwerem chemischen Angriff und vor Korrosion.

Produkteigenschaften

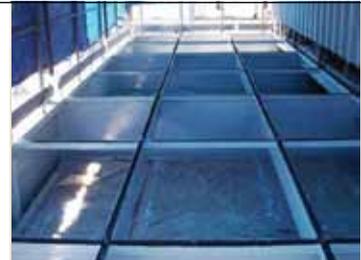
Applikation in zwei Schichten
Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen
oder aufzusprühen
Mindeststärke von 375 µm (15 mils) pro Schicht

Anwendungen

Chemikalienlagertanks
Schornsteine und Abzüge
Abgasleitungen/-schächte
Gebläse und Gehäuse
Wärmetauscher
Tanks und Rohrleitungen
Reaktionsbehälter

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 175 °C (-20 °F bis 350 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 70 °C (-20 °F bis 160 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 193 - 19 (2 750)
Salzsprühnebelprüfung	>7 500 Std.
Verfügbare Gebindegrößen	1 kg, 15 l (17,9 kg)



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Beständig bei erhöhten Temperaturen
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

ARC S7

Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen

Eine Epoxy-Novolac-Beschichtung auf Vinylester-Basis mit geringen organischen Emissionen für den Einsatz bei hohen Temperaturen in chemisch aggressiven Anwendungen, bei denen das Risiko von Temperaturschwankungen und Stoßbeanspruchung besteht.

Produkteigenschaften

Installation in zwei Schichten
Mit herkömmlichem Airless Sprühsystemen,
Bürste oder Roller aufzutragen
Nassschichtstärke zwischen 0,25 mm - 0,5 mm,
(10 - 20 mils) pro Schicht

Anwendungen

Abgasschächte
Wärmetauscher
Quenchzonen
Abgasteilchenfilter
Chemische Reaktoren
Chemikalienlager- und Verarbeitungstanks

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 180 °C (-20 °F bis 355 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 135 °C (-20 °F bis 275 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 140 - 14 (2 000)
Verfügbare Gebindegrößen	14 l



- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Einfache Auftragung für schnelle Installation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

ABRIEBBESTÄNDIGE VERBUNDWERKSTOFFE FÜR METALLE

ARC 890/897

890—Grobkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion

897—Feinkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion

Dieses Produkt ist ein flexibler, moderner Verbundwerkstoff mit Keramikverstärkung für die Reparatur und den Schutz aller Metallflächen, die starker Abrasion und Erosion/Korrosion ausgesetzt sind.

Produkteigenschaften

Hoher Keramikeilchenanteil
Aufgetragen mit Kelle oder Kunststoffapplikator
890 - Aufgetragen in einer Stärke von 6 mm (1/4") oder mehr
897 - Aufgetragen in einer Stärke von 3 mm (1/8") oder mehr

Anwendungen

Separatoren und Zykclone
Beschickungsvorrichtungen/-schächte
Kohlemühlen
Hydro-Pulper
Verschleißplatten
Schlammumpen
Rohrkrümmer
Leitungen für pulverförmige Brennstoffe
Schnecken



- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Verbesserte Sicherheit durch weniger Heißenarbeiten

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 205 °C (-20 °F bis 400 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 95 °C (-20 °F bis 205 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 123 - 12 (1 750)
Verfügbare Gebindegrößen	ARC 890: 2 kg, 6 kg, 15 l (34,6 kg) ARC 897: 1 kg, 6 kg, 15 l (33 kg)

ARC I BX1

Aufprall- und abriebbeständiger Epoxy-Verbundwerkstoff

I BX1 ist ein polyurethanmodifizierter Epoxy-Verbundwerkstoff, verstärkt mit Keramikperlen und -flocken zum Schutz gegen starke Gleitreibung und Prallverschleiss.

Produkteigenschaften

Hoher Keramikeilchenanteil
Aufgetragen mit Kelle oder Kunststoffapplikator
Aufgetragen in einer Stärke von 6 mm (1/4") oder mehr

Anwendungen

Beschickungsvorrichtungen und -schächte
Schlammumpen
Rohrleitungen und Rohrkrümmer
Pneumatikförderer
Pulvermühlen und Aufprallzonen



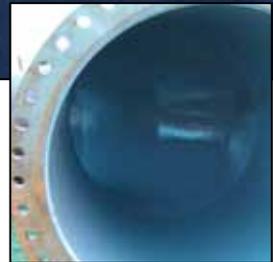
- Hohe Schlagzähigkeit
- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Verbesserte Sicherheit durch weniger Heißenarbeiten

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 205 °C (-20 °F bis 400 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 95 °C (-20 °F bis 205 °F)
Zugadhäsion - kg/cm ² - MPa (psi)	Mehr als 140 - 13,7 (2 000)
Verfügbare Gebindegrößen	20 kg, 12 x 20 kg



WIR HABEN DIE LÖSUNG FÜR SIE



Wenn ihre prozesskritischen Anlagen und Bauten Abrasion, Erosion, Korrosion oder chemischem Angriff ausgesetzt sind, können diese mit Chesterton ARC Verbundstoffbeschichtungen geschützt werden.



Anlagen und Bauten in heutigen Kraftwerken arbeiten unter Bedingungen, bei denen Metall- und Betonflächen stark angegriffen werden. Dies kann die Leistung, Standzeit, sowie auch die Sicherheit verringern. Wenn der Betrieb des Kraftwerks auf dem Spiel steht, müssen Sie sich auf ein Unternehmen wie Chesterton stützen, das versteht, dass eine umfassende Produktreihe nur so gut ist, wie die Kenntnisse und Fähigkeiten der Kundendienst- und Instandhaltungsorganisation des Herstellers.

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.chesterton.com/arc



BETONDECKSCHICHTEN

ARC 791

Quarzverstärkte spachtelbare Betonbeschichtung auf Novolac-Basis mit 100% Feststoffgehalt

Ein quarzverstärkter Verbundwerkstoff zur Oberflächenenerneuerung und -restauration von Betonflächen, zum Schützen von neuem Beton und zum Reparieren von Beton, der durch Chemikalien und mechanische Einwirkungen beschädigt wurde.

Produkteigenschaften

Streichfähige Deckschicht
Aufgetragen mit 6 mm (1/4") Mindeststärke
Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden
Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen
Farben: Grau

Anwendungen

Chemikalien-Auffangbecken
Bodenabflüsse und Wannen
Prozessböden
Anlagenfundamente
Pumpensockel/Vergussmörtel
Tragende Stützpfiler

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 93 °C (-20 °F bis 200 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 65 °C (-20 °F bis 150 °F)
Druckfestigkeit - kg/cm ² - MPa (psi)	760 - 75 (10 800)
Zugadhäsion an Beton - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 28 - 2,8 (400)
Verfügbare Gebindegrößen	Systemsatz, Großpackung



- Wartungsarme Deckschicht
- Gewährleistet langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Einfacher Einbau an vertikalen Flächen/kein Absacken

ARC 988

Mit Quarz verstärkte spachtelbare, extrem chemikalienbeständige Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, auf Basis von reinem Novolac-Harz

Ein quarzverstärkter Verbundwerkstoff mit hoher Leistung zur Oberflächenenerneuerung und -restauration von Betonflächen, zum Schützen von neuem Beton und zum Reparieren von Beton, der durch Chemikalien und mechanische Einwirkungen beschädigt wurde.

Produkteigenschaften

Streichfähige Deckschicht
Aufgetragen mit 6 mm (1/4") Mindeststärke
Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden
Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen
Farben: Grau, rot

Anwendungen

Chemikalien-Auffangbecken
Anlagenfundamente
Sekundäre Auffangbereiche
Wannen, Gräben und Neutralisierungstanks

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 93 °C (-20 °F bis 200 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 65 °C (-20 °F bis 150 °F)
Druckfestigkeit - kg/cm ² - MPa (psi)	1 000 - 98 (14 800)
Zugadhäsion an Beton - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 28 - 2,8 (400)
Verfügbare Gebindegrößen	Systemsatz, Großpackung



- Wartungsarme Deckschicht
- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Weniger Sicherheitsgefahren durch beschädigten Beton
- Einfacher Einbau an vertikalen Flächen/kein Absacken

ARC CS2/CS4

CS2—Allzweck-Epoxydünnfilmbeschichtung, Novolac-Mischung
CS4—Besonders chemikalienbeständige Epoxy-Harzbeschichtung aus 100 % Novolac

CS2 ist ein fortschrittlicher Dünnfilmverbundwerkstoff zum Schutz von Betonflächen vor mäßigem chemischen Angriff, CS4 zum Schutz vor starkem chemischen Angriff.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Einfach mit gekerbter Gummiwalze, Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen	Betontanks, Chemikaliertanks
Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden	Wassereinlässe und Dämme
Stark glänzende Oberfläche	Sekundäre Auffangbecken
Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen	Prozessböden
Mindeststärke von 250 bis 375 µm (10-15 mils) pro Schicht	Kühltürme
Farben: CS2 grau, CS4 rot	Böden in Chemikalienbetrieben
	Bodenabflüsse, Wannen
	Abflusssinnen
	Anlagenfundamente

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 80 °C (-20 °F bis 175 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	CS2: -29 °C bis 52 °C (-20 °F bis 125 °F) CS4: -29 °C bis 40 °C (-20 °F bis 105 °F)
Druckstärke - kg/cm ² - MPa (psi)	CS2: 680 - (9 650), CS4: 970 - (13 750)
Zugadhäsion an Beton - kg/cm ² - MPa (psi)	CS2: Größer als 28-2,8 (400) CS4: Größer als 28-2,8 (400)
Verfügbare Gebindegrößen	16 l



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Weniger Sicherheitsgefahren durch beschädigten Beton

ARC NVE System

Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen

Ein modifiziertes Novolac-Vinylester-Auskleidungssystem für Hochtemperaturbelastungen in chemisch aggressiven Anwendungen. Das Produkt kann als stark aufbauendes System oder Dünnschichtsystem aufgetragen werden.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Dünnere Film – NVE VC (Versiegelung)	Prozessböden
Aufgetragen mit 250-375 µm Mindeststärke	Sicherheitseinfassungen
Farbe: Rot	Gräben, Abflüsse und Wannen
Stark aufbauend – NVE TC (Deckschicht)	Tanks
Aufgetragen mit 3-6 mm (1/8" - 1/4") Mindeststärke	Pipelines
Farbe: Rot	

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 200 °C (-20 °F bis 392 °F)
Nasseinsatztemperatur (Min/Max)	-29 °C bis 135 °C (-20 °F bis 275 °F)
Druckstärke - kg/cm ² - MPa (psi)	NVE TC (Stark aufbauende Schicht): 446 - 44 (6 360)
Zugadhäsion an Beton - kg/cm ² - MPa (psi)	Größer als 28 - 2,8 (400)
Verfügbare Gebindegrößen	Systemsatz



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Weniger Sicherheitsgefahren durch beschädigten Beton

Zusatzprodukte



803

Leistungsstarker Alkali-reiniger auf Wasserbasis zum Entfernen von Öl und Fett von Metall- und Betonflächen.
Siehe Seite 56.



277 – Metallentfetter

Ein leistungsstarker, nicht chlorierter Entfetter für industrielle Anwendungen, der Öle, Fette, Schmutz und Staub entfernt.
Siehe www.chesterton.com.



ARC Feststoff- sprühvorrichtung

Einfache und effiziente Methode zur zuverlässigen Sprühauftragung von bestimmten ARC-Verbundwerkstoffen.
Siehe www.chesterton.com.

BESTELLINFORMATIONEN FÜR PACKUNGEN UND FLACHDICHTUNGEN

553 Faserflachdichtung mit Fire-Safe Zulassung (Abm; D)****

1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm	290234
1 500 x 1 500 mm; 1 mm	290235
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm	290236
1 500 x 1 500 mm; 2 mm	290237
1 500 x 1 500 mm; 3 mm	290238

455EU Allzweck-Flachdichtung (Abm; D)****

1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm	290200
1 500 x 1 500 mm; 1 mm	290201
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm	290202
1 500 x 1 500 mm; 2 mm	290203
1 500 x 1 500 mm; 3 mm	290204

557 Hochleistungs-Flachdichtung (Abm; D)****

1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm	290205
1 500 x 1 500 mm; 1 mm	290206
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm	290207
1 500 x 1 500 mm; 2 mm	290208
1 500 x 1 500 mm; 3 mm	290209

1400R Kohleverstärkte Grafitpackung (Q; G; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 57,91 m	000924
4,8 mm; 0,91 kg*; 18,29 m	000926
6 mm; 0,91 kg*; 15,85 m	000927
6,4 mm; 0,91 kg*; 14,02 m	000937
6,4 mm; 2,27 kg*; 35,05 m	000941
8 mm; 0,91 kg*; 11,28 m	001054
8 mm; 2,27 kg*; 28,04 m	001055
9,5 mm; 0,91 kg*; 8,23 m	000943
9,5 mm; 2,27 kg*; 20,42 m	000944
9,5 mm; 3,18 kg*; 28,65 m	000946
10 mm; 0,91 kg*; 7,92 m	000947
10 mm; 2,27 kg*; 20,12 m	000949
11,1 mm; 0,91 kg*; 6,4 m	000950
11,1 mm; 2,27 kg*; 15,85 m	000952
12 mm; 0,91 kg*; 5,79 m	000953
12 mm; 2,27 kg*; 14,63 m	000955
12,7 mm; 0,91 kg*; 5,18 m	000956
12,7 mm; 2,27 kg*; 12,8 m	000958
12,7 mm; 3,18 kg*; 17,68 m	000959
14,3 mm; 2,27 kg*; 10,06 m	001056
14,3 mm; 3,18 kg*; 14,02 m	001057
15,9 mm; 3,18 kg*; 10,67 m	001058
17,5 mm; 3,18 kg*; 10,06 m	001059
19,1 mm; 3,18 kg*; 8,23 m	001071
20,6 mm; 3,18 kg*; 6,71 m	001092
22,2 mm; 3,18 kg*; 6,1 m	001093
23,8 mm; 3,18 kg*; 4,27 m	001095
25,4 mm; 3,18 kg*; 3,96 m	001096

1600 Überlegene Ventilpackung (Q; G; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 40,23 m	035002
4 mm; 0,91 kg*; 27,74 m	035004
4,8 mm; 0,91 kg*; 19,81 m	035006
6 mm; 0,91 kg*; 15,85 m	035008
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,19 m	035010
6,4 mm; 2,27 kg*; 30,48 m	035011
8 mm; 0,91 kg*; 8,53 m	035013
8 mm; 2,27 kg*; 21,64 m	035014
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m	035016
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,94 m	035017
9,5 mm; 4,54 kg*; 29,57 m	035018
10 mm; 0,91 kg*; 5,49 m	035020
10 mm; 2,27 kg*; 13,72 m	035021
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,27 m	035023
11,1 mm; 2,27 kg*; 10,36 m	035024
12 mm; 2,27 kg*; 9,14 m	035026
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m	035028
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,53 m	035029
12,7 mm; 4,54 kg*; 17,07 m	035030
14,3 mm; 2,27 kg*; 7,01 m	035032
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m	035033
15,9 mm; 4,54 kg*; 10,97 m	035035
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,45 m	035037
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,92 m	035039
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,79 m	035041
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,57 m	035043

1830-SSP Feststoffpackung (Q; G; L)**

9,5 mm; 0,91 kg*; 7,01 m	052605
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,37 m	052606
9,5 mm; 4,54 kg*; 34,75 m	052607
10,0 mm; 0,91 kg*; 5,18 m	052608
10,0 mm; 2,27 kg*; 13,41 m	052609
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m	052610
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,58 m	052611
12,0 mm; 0,91 kg*; 4,27 m	052612
12,0 mm; 2,27 kg*; 10,67 m	052613
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,96 m	052614
12,7 mm; 2,27 kg*; 10,06 m	052615
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,81 m	052616
14,3 mm; 2,27 kg*; 7,62 m	052617
14,3 mm; 4,54 kg*; 15,54 m	052618
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,28 m	052619
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,75 m	052620

19,1 mm; 4,54 kg*; 8,23 m	052621
20,0 mm; 4,54 kg*; 7,62 m	052622
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,32 m	052623
22,2 mm; 4,54 kg*; 7,01 m	052624
23,8 mm; 4,54 kg*; 6,10 m	052625
25,4 mm; 4,54 kg*; 5,18 m	052626

1622 Ventilpackung mit geringen Emissionswerten (Q; Ventil/Gehäuse; G; Ø)***

3,2 mm; 83 Ventil/Gehäuse; 0,45 kg; 12,7 Ø-Spindel mm	054700
4 mm; 121 Ventil/Gehäuse; 0,91 kg; 15 Ø-Spindel mm	054704
4,8 mm; 59 Ventil/Gehäuse; 0,91 kg; 15,9 Ø-Spindel mm	054701
6 mm; 31 Ventil/Gehäuse; 0,91 kg; 25 Ø-Spindel mm	054702
6,4 mm; 73 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 22,2 Ø-Spindel mm	054703
8 mm; 39 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 31,8 Ø-Spindel mm	054705
9,5 mm; 22 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 41,3 Ø-Spindel mm	054707
10 mm; 24 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 40 Ø-Spindel mm	054711
11,1 mm; 14 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 50,8 Ø-Spindel mm	054713
12 mm; 9 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 70 Ø-Spindel mm	054715
12,7 mm; 83 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 69,9 Ø-Spindel mm	054716
14,3 mm; 6 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 82,6 Ø-Spindel mm	054719
15,9 mm; 4 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 101,6 Ø-Spindel mm	054721
17,5 mm; 3 Ventil/Gehäuse; 2,27 kg; 127 Ø-Spindel mm	054722

1724 PTFE-Ventilpackung (Q; G; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 46,94 m	003260
4 mm; 0,91 kg*; noch festzulegen m	003261
4,8 mm; 0,91 kg*; 22,56 m	003262
6 mm; 0,91 kg*; 15,24 m	003263
6,4 mm; 0,91 kg*; 11,58 m	003264
6,4 mm; 0,91 kg*; 28,96 m	003273
8 mm; 0,91 kg*; 8,23 m	003265
8 mm; 2,27 kg*; 20,73 m	003274
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m	003266
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,63 m	003275
9,5 mm; 4,54 kg*; 29,26 m	003281
10 mm; 0,91 kg*; 5,18 m	003267
10 mm; 2,27 kg*; 13,41 m	003276
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m	003268
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,28 m	003277
12 mm; 0,91 kg*; 3,96 m	003269
12 mm; 2,27 kg*; 9,75 m	003278
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m	003270
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,23 m	003279
12,7 mm; 4,54 kg*; 16,46 m	003283
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,71 m	003280
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,41 m	003284
15,9 mm; 4,54 kg*; 10,36 m	003285
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,14 m	003286
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,62 m	003287
20,6 mm; 4,54 kg*; 6,71 m	003288
22,2 mm; 4,54 kg*; 6,1 m	003289
23,8 mm; 4,54 kg*; 5,79 m	003293
25,4 mm; 4,54 kg*; 5,18 m	003294

1730 Packung für allgemeinen Einsatz (Q; G; L)**

6 mm; 0,91 kg*; 18,29 m	000637
6,4 mm; 0,91 kg*; 15,24 m	000638
6,4 mm; 2,27 kg*; 38,1 m	000691
8 mm; 0,91 kg*; 9,75 m	000692
8 mm; 2,27 kg*; 24,38 m	000693
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,07 m	000694
9,5 mm; 4,54 kg*; 34,14 m	000695
10 mm; 0,91 kg*; 6,1 m	000696
10 mm; 2,27 kg*; 15,54 m	000697
11,1 mm; 2,27 kg*; 12,5 m	000698
12 mm; 0,91 kg*; 4,27 m	000702
12 mm; 2,27 kg*; 10,67 m	000703
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,75 m	000704
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,51 m	000705
14,3 mm; 2,27 kg*; 7,01 m	000706
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m	000932
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,28 m	000933
17,5 mm; 4,54 kg*; 10,36 m	000934
19,1 mm; 4,54 kg*; 8,53 m	000935
20,6 mm; 4,54 kg*; 6,4 m	001182
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,49 m	001183
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,27 m	001184

1760 Chemikalienbeständige Packung (Q; G; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 35,66 m	008360
4,8 mm; 0,91 kg*; 21,34 m	008362
6 mm; 0,91 kg*; 14,94 m	008363
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,8 m	008364
6,4 mm; 2,27 kg*; 32 m	008373
8 mm; 0,91 kg*; 9,45 m	008365
8 mm; 2,27 kg*; 23,47 m	008374
9,5 mm; 0,91 kg*; 6,4 m	008366
9,5 mm; 2,27 kg*; 16,15 m	008375
9,5 mm; 4,54 kg*; 32 m	008381
10 mm; 0,91 kg*; 5,49 m	008367
10 mm; 2,27 kg*; 13,72 m	008376
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,27 m	008368

11,1 mm; 2,27 kg*; 10,67 m	008377
12 mm; 2,27 kg*; 9,75 m	008378
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,66 m	008379
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,45 m	008379
12,7 mm; 4,54 kg*; 18,59 m	008383
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,1 m	008380
15,9 mm; 4,54 kg*; 9,14 m	008385
17,5 mm; 4,54 kg*; 8,53 m	008386
19,1 mm; 4,54 kg*; 8,23 m	008387
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,01 m	008388
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,18 m	008389
25,4 mm; 4,54 kg*; 3,05 m	008394

1765 Weiße Chemikalien-Packung für Rotationsmaschinen (Q; G; L)**

6,4 mm; 0,91 kg*; 15,43 m	051172
6,4 mm; 2,27 kg*; 38,57 m	051173
7,9 mm; 0,91 kg*; 10,06 m	051174
7,9 mm; 2,27 kg*; 25,15 m	051175
9,5 mm; 0,91 kg*; 7,07 m	051176
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,68 m	051177
10,0 mm; 0,91 kg*; 5,73 m	051178
10,0 mm; 2,27 kg*; 14,33 m	051179
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,4 m	051180
12,0 mm; 2,27 kg*; 10,93 m	051181
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,9 m	051182
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,76 m	051183
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,51 m	051184
14,3 mm; 2,27 kg*; 8,08 m	051185
15,9 mm; 4,54 kg*; 9,76 m	051186
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,77 m	051187
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,47 m	051188
22,2 mm; 4,54 kg*; 6,4 m	051189
25,4 mm; 4,54 kg*; 3,81 m	051190

1830 Fortschrittliche gestreckte PTFE-Grafitpackung (Q; G; L)**

4,8 mm; 0,91 kg*; 26,52 m	175910
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,19 m	175911
6,4 mm; 2,27 kg*; 30,78 m	175912
8 mm; 0,91 kg*; 9,14 m	175913
8 mm; 2,27 kg*; 22,86 m	175914
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m	175915
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,33 m	175916
9,5 mm; 4,54 kg*; 28,35 m	175917
10 mm; 0,91 kg*; 5,24 m	175918
10 mm; 2,27 kg*; 13,11 m	175919
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m	175920
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,58 m	175921
12 mm; 0,91 kg*; 3,84 m	175922
12 mm; 2,27 kg*; 9,60 m	175923
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m	175924
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,23 m	175925
12,7 mm; 4,54 kg*; 16,46 m	175926
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,86 m	175927
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m	175928
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,58 m	175929
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,45 m	175930
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,92 m	175931
20 mm; 4,54 kg*; 7,29 m	175932
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,79 m	175933
23,8 mm; 4,54 kg*; 5,18 m	175934
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,27 m	175935

Duragraf F Expandierte Grafitflachdichtung (Abm; D)****

1 500 x 1 500 mm; 1 mm	290210
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm	290211
1 500 x 1 500 mm; 2 mm	290212
1 500 x 1 500 mm; 3 mm	290213

Duragraf T Expandierte Grafitflachdichtung (Abm; D)****

1 500 x 1 500 mm; 1 mm	290218
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm	290219
1 500 x 1 500 mm; 2 mm	290220
1 500 x 1 500 mm; 3 mm	290221

ECS-T PTFE-Flachdichtung (Abm; T)****

1 200 x 1 200 mm; 1 mm	290230
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm	290231
1 500 x 1 500 mm; 2 mm	290232
1 500 x 1 500 mm; 3 mm	290233

* Gewichtsangaben nur zu Informationszwecken.

Gewichtsangaben sind nicht vertraglich bindend

** Q: Querschnitt; G: Gewicht; L: Länge.

*** Q: Querschnitt; Ventil/Gehäuse; Durchschn. Anzahl von Ventilen pro Ventilgehäuse; G: Gewicht; Ø: Spindeldurchmesser.

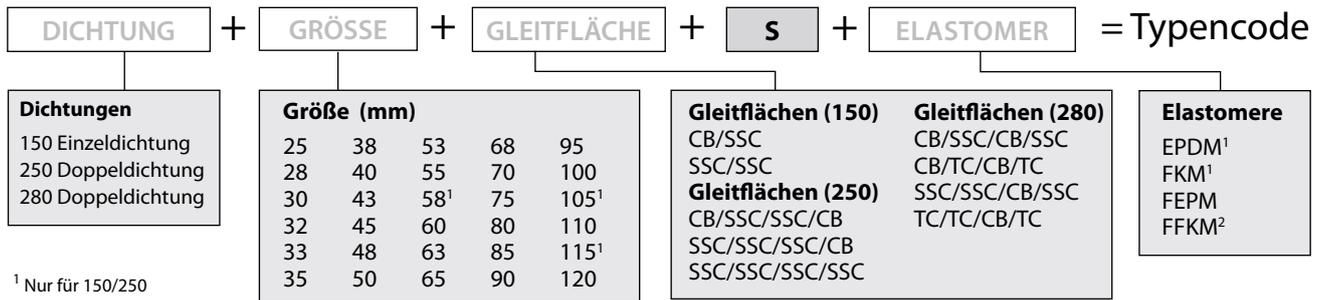
**** Abm; LxH; D: Dicke.

GLEITRINGDICHTUNGEN - BESTELLINFORMATIONEN

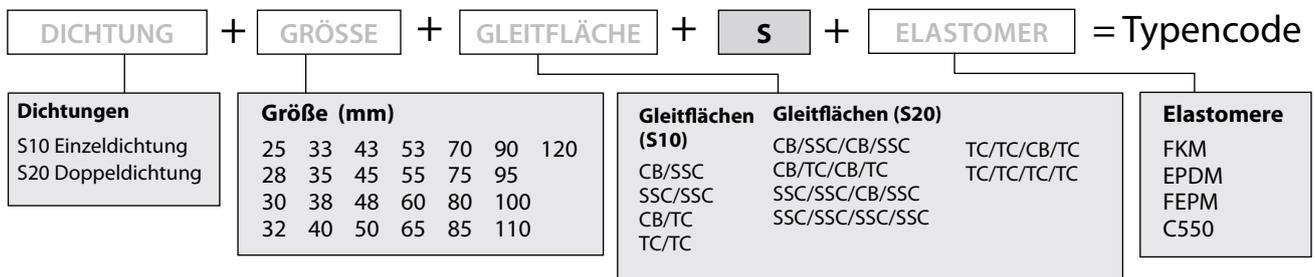
Zum Abwickeln einer Bestellung tragen Sie bitte die entsprechenden Informationen in die weißen Felder ein und geben Ihrem Chesterton-Berater den Typencode an. Nehmen Sie dabei Bezug auf die Tabelle rechts.

Komponente	Chesterton	EN12756	Beschreibung
Gleitflächen	CB	B	Kohle Grafit, mit Harz imprägniert
	SSC	Q1	Siliziumkarbid, gesintert drucklos
	RSC	Q2	Siliziumkarbid, reaktionsgebunden
	TC	U2	Wolframkarbid, Ni-Binder
	CR	V	Aluminiumoxid, 99,5 %
Metalle	316	G	CrNiMo-Stahl (1.4401)
	Alloy-20	M3	20 Cb3 (2.4660)
	Ti	T2	Titan (3.7035)
	HC	M5	Hastelloy® C-276 (2.4819)
	HB	M1	Hastelloy® B2 (2.4617)
	Monel®	M4	Alloy K500 (2.4375)
Elastomere	FKM	V	Fluorkohlenstoff
	EPDM	E	Ethylenpropylen-Gummi
	FEPM	X	Tetraethylenpropylen-Gummi
	FFKM	K	Perfluorelastomer
	C550	K1	Chemlast™ 550
	C250	K2	Chemlast™ 250

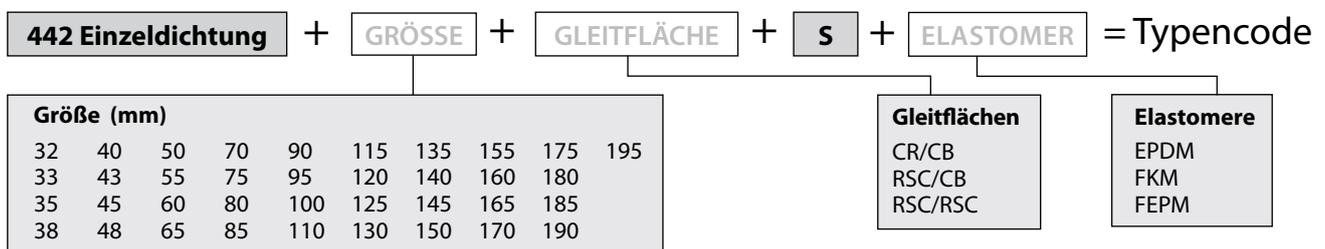
Cartridge-Dichtung



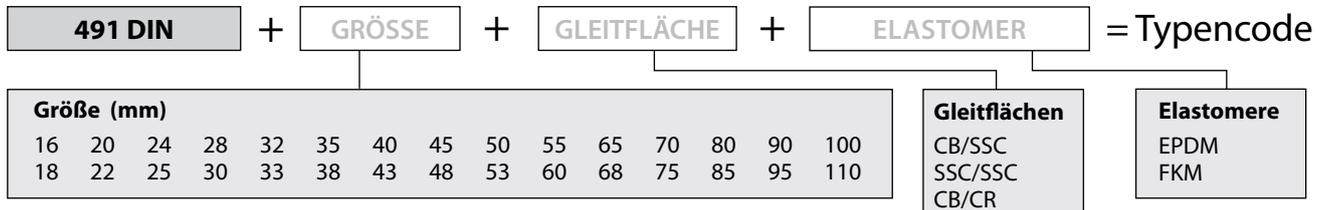
Kassetteneinzeldichtung



Geteilte Einzeldichtung 442

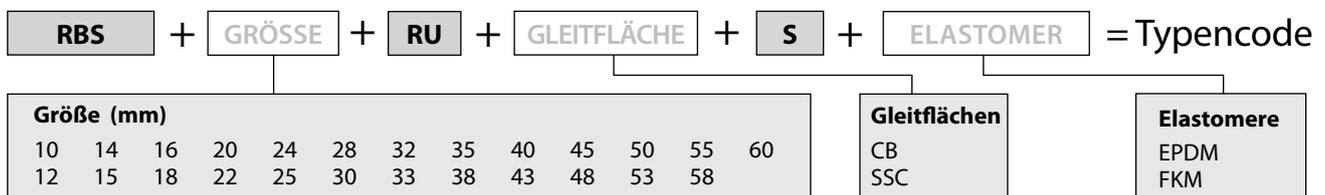


491 DIN Komponentendichtung

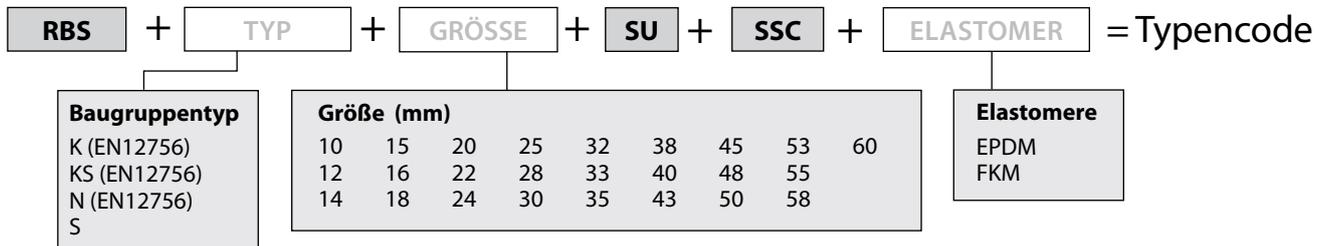


RBS-Dichtung

Rotations-Baugruppe³

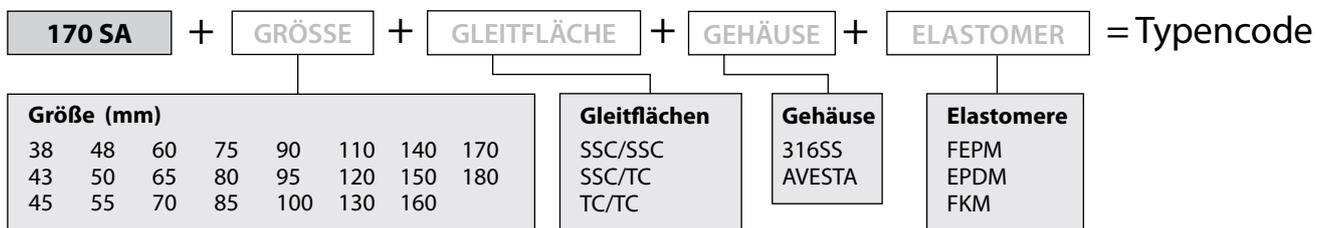


Gegenring-Baugruppe³

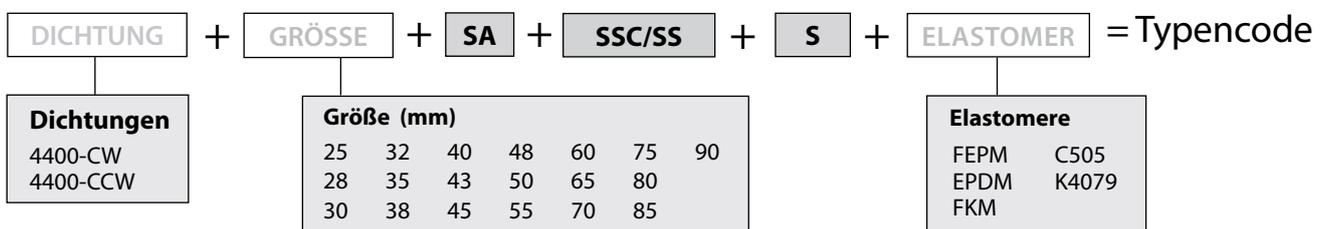


³ Bei der Bestellung einer kompletten RBS-Dichtung bestellen Sie bitte sowohl die Rotations- als auch die Gegenring-Baugruppe.

170 SA Cartridge-Dichtung



4400 Gasdichtung



**INDUSTRIELLE SCHMIERSTOFFE UND CHEMISCH-TECHNISCHE WARTUNGSPRODUKTE -
BESTELLINFORMATIONEN**

218 HDP			
20 l	083001		
1 000 l	083074		
208 l	083002		
235 SSC			
20 l	080032EU		
208 l	080033EU		
274 Industrie-Entfetter			
20 l	081006EU		
208 l	081013EU		
Aerosol 350 g - EUR	087848		
276 Elektrokomponenten-Reiniger			
20 l	081623		
208 l	081624		
Aerosol 250 g - EUR	087851		
338 Super-Rostentferner			
20 l	085904		
208 l	085907		
346 Kesselstein- und Chemikalienreiniger			
20 l	088403		
208 l	088407		
360 Phosphatfreier Reiniger			
20 l	083603		
208 l	083607		
1 000 l	086562		
388 Synthetische Schneidflüssigkeit			
475 ml	081491		
20 l	081492		
208 l	081194		
390 Schneidöl			
Aerosol 411g - EUR	087860		
601 Ketten-Innenlager-Schmierung			
1 gal/3,8 l	081904		
20 l	081910EU		
208 l	081907EU		
Aerosol 350 g - EUR	087864		
610 Synthetische Schmierflüssigkeit			
1 gal/3,8 l	089415		
20 l	089414		
208 l	089424		
Aerosol 350 g - EUR	087865		
610HT Synthetische Schmierflüssigkeit			
1 gal/3,8 l	083765		
20 l	080418		
208 l	080419		
610MT Plus Synthetische Schmierflüssigkeit			
20 l	082852		
208 l	082853		
615 HTG #1 Hochtemperaturfett			
400 g	086935		
18 kg	086936		
55 kg	086007		
180 kg	080725		
615 HTG #2 Hochtemperaturfett			
400 g	080042		
18 kg	080043		
55 kg	080045		
181 kg	080728		
625 CXF Korrosionsbeständiges Hochdruckfett, geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln			
400 g	080707		
18 kg	080705		
55 kg	080706		
181 kg	080337		
630 SXCF Synthetisches, hochdruck- und korrosionsbeständiges Fett, geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln			
400 g	082713		
18 kg	082711		
55 kg	082714		
181 kg	082712		
Synthetisches, Aerosol, 350 g, EUR	082865		
635 SXC Synthetisches, korrosionsbeständiges Hochdruckfett			
400 g	088556		
18 kg	088557		
55 kg	088558		
181 kg	088559		
636 FG Synthetische Schmierflüssigkeit für Einsatz in der Lebensmittelindustrie			
20 l	084129		
208 l	084127		
652 Pneumatikschmieröl und Conditioner			
475 ml	086888		
1 gal/3,8 l	080447		
20 l	086000EU		
208 l	083018EU		
690FG Schmiermittel, geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln			
1 gal/3,8 l	082703		
20 l	082710		
208 l	082705		
Aerosol 397 g - EUR	087870		
715 Spraflex®			
20 l	081709		
208 l	081707		
Aerosol 350 g - EUR	087872		
715 Spraflex® Gold			
1 gal/3,8 l	081896		
20 l	081897		
208 l	081898		
Aerosol 300 g - EUR	087871		
723 Sprasolvo®, Aerosol 350 g - EUR	087874		
723FG Sprasolvo®, Aerosol 350 g - EUR	087873		
725 Anti-Haftmittel auf Nickelbasis			
250 g Pinseldose	081266		
500 g Pinseldose	082359		
20 l	082349		
Aerosol 350g - EUR	087875		
740 Hochleistungs-Rostwächter			
1 gal/3,8 l	087705		
20 l	087704		
208 l	087707		
Aerosol 300 g - EUR	087877		
775 Feuchtigkeitsschutz			
20 l	082110		
208 l	082107		
Aerosol 350 g - EUR	087880		
783 ACR Hochleistungs-Anti-Haftmittel			
250 g Pinseldose	082805		
500 g Pinseldose	088653		
500 g Falzdeckeldose	088771		
20 l, 24 kg	088654		
785 Trenn-/Schmierstoff			
200 g EN/GER	086907		
200 g SW/NW	086908		
250 g Pinseldose	082016		
500 g Pinseldose	080747		
24 kg	080748		
Aerosol 350g - EUR	087881		
785FG Trenn-/Schmierstoff, geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln			
200 g - FWNGDA	088502		
200 g - IRSEUDU	088503		
500 g Pinseldose	080788		
800 GoldEnd® Band			
1/4 x 540 in/6,4 mm x 13,72 m	000805		
1/2 x 180 in/12,7 mm x 4,57 m	000801		
1/2 x 540 in/12,7 mm x 13,72 m	000802		
1/2 x 1 296 in/12,7 mm x 32,92 m	000803		
3/4 x 540 in/19,1 mm x 13,72 m	000804		
1 x 540 in/25,4 mm x 13,72 m	000806		
803 Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II			
1 gal/3,8 l	086774		
20 l	090379EU		
208 l	090388EU		
1 000 l	086768EU		
860 Formbare Polymer-Flachdichtung, Satz			
2 Sprühdosen und 2 Patronen, plus Werkzeugkasten	084883		
2 Sprühdosen und 2 Patronen	086310		
KPC 820			
20 l	082260EU		
208 l	082264EU		
1 000 l	083555EU		
Lubri-Cup™			
EM 250 ccm Elektronik-Schmierstoffgeber	981100		
EM-X 250 ccm Elektronik-Schmierstoffgeber ATEX	981067		
MSP 250 ccm Elektronik-Schmierstoffgeber, Gleichspannungsversorgung	981101		
MSP 250 ccm Elektronik-Schmierstoffgeber, Wechselspannungsversorgung	981102		
EM-Servicepackung 615 #1 250 ccm	981068		
EM-Servicepackung 615 #2 250 ccm	981069		
EM-Servicepackung 625 250 ccm	981072		
EM-Servicepackung 630 250 ccm	981073		
EM-Servicepackung 633 250 ccm	981074		
EM-Servicepackung 635 250 ccm	981075		
Lubri-Cup™ VG Mini			
mit 630 SXCF-Fett	084473		
Opticool™ 372 Emulsion			
20 l	082315		
208 l	082316		
1 000 l	082317		

BESTELLINFORMATIONEN FÜR VERBUNDWERKSTOFFBESCHICHTUNGEN

ARC Metall-Beschichtungssysteme

ARC 855 Erosionsverbundwerkstoff (P; D; C)*

1 kg; 0,8 mm (30 mils); 0,78 m ² (8,4 ft ²)	
Schwarz.....	082143
Grau.....	082140
4,5 kg; 0,8 mm (30 mils); 3,52 m ² (37,9 ft ²)	
Schwarz.....	082142
Grau.....	082139
15 l (25,6 kg); 0,8 mm (30 mils); 20,0 m ² (215,6 ft ²)	
Schwarz.....	084162
Grau.....	084163

ARC 858 Abriebbeständiger Verbundwerkstoff (P; D; C)*

250 g (QP); 3 mm (125 mils); 521 cm ² (0,53 ft ²)	
Grau.....	086194
400 cm ³ Tube; 3 mm (125 mils); 1 333 cm ² (195 in ²)	
Grau.....	083346
1 kg; 3 mm (125 mils); 2 083 cm ² (2,11 ft ²)	
Grau.....	082137
4,5 kg; 3 mm (125 mils); 0,94 m ² (9,5 ft ²)	
Grau.....	082134
15 l (24,8 kg); 3 mm (125 mils); 5 m ² (50,9 ft ²)	
Grau.....	084161

ARC 890 Grobkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion (P; D; C)*

2 kg; 6 mm (250 mils); 1 515 cm ² (223 in ²)	
Grau.....	082133
6 kg; 6 mm (250 mils); 4 545 cm ² (669 in ²)	
Grau.....	082132
15 l (34,6 kg); 6 mm (250 mils); 2,5 m ² (27 ft ²)	
Grau.....	084158

ARC 897 Feinkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion (P; D; C)*

1 kg; 3 mm (125 mils); 1 515 cm ² (1,5 ft ²)	
Grau.....	082131
6 kg; 3 mm (125 mils); 9 090 cm ² (9,2 ft ²)	
Grau.....	082128
15 l (33,0 kg); 3 mm (125 mils); 5 m ² (53,8 ft ²)	
Grau.....	084160

ARC 982 Säurefeste Epoxy-Novolac-Beschichtung mit 100 % Feststoffen (P; D; C)*

1 kg; 375 µm (15 mils); 2,2 m ² (24 ft ²)	
Hellgrau.....	082127
Mittelgrau.....	082124
15 l (17,9 kg); 375 µm (15 mils); 39,8 m ² (426 ft ²)	
Hellgrau.....	084181
Mittelgrau.....	084182

ARC HT-S Sprühbarer Erosionsverbundwerkstoff (P; D; C)*

4 l; 900 µm (35 mils); 4,5 m ² (48,4 ft ²)	
Blau.....	082739
Grau.....	082741
16 l; 900 µm (35 mils); 18,0 m ² (193,75 ft ²)	
Blau.....	082736
Grau.....	082743

ARC HT-T Spachtelfähiger Abriebschutzwerkstoff (P; D; C)*

4 l; 900 µm (35 mils); 4,5 m ² (48,4 ft ²)	
Schwarz.....	082719
Grün.....	082720
16 l; 900 µm (35 mils); 18,0 m ² (193,75 ft ²)	
Schwarz.....	082723
Grün.....	082727

ARC I BX1 Aufprall- und abriebbeständiger Epoxy-Verbundwerkstoff (P; D; C)*

20 kg; 6 mm (250 mils); 1,5 m ² (15 ft ²)	
Grau.....	081948
12 x 20 kg; 6 mm (250 mils); 18 m ² (180 ft ²)	
Grau.....	081946

ARC S1 Sprühbare Allzweck-Korrosionsschutzschicht (P; D; C)*

4 l; 250 µm (10 mils); 16 m ² (170 ft ²)	
Blau.....	086061
Grün.....	080629
16 l; 250 µm (10 mils); 64 m ² (678 ft ²)	
Blau.....	084169
Grün.....	084168

ARC S1HB Sprühbare Allzweck-Korrosionsschutzschicht, stark aufbauendes System (P; D; C)*

60 l; 250 µm (10 mils); 240 m ² (2 550 ft ²)	
Grau.....	088664
600 l; 250 µm (10 mils); 2 400 m ² (25 500 ft ²)	
Grau.....	088665

ARC S2 Aufsprühbare, erosionsbeständige Beschichtung mit Keramikverstärkung (P; D; C)*

2 kg; 375 µm (15 mils); 3,56 m ² (37,7 ft ²)	
Grau.....	090359
Grün.....	090369
12 kg; 375 µm (15 mils); 21,33 m ² (226,0 ft ²)	
Grau.....	090349
Grün.....	090368
15 l (22,9 kg); 375 µm (15 mils); 40,0 m ² (423,8 ft ²)	
Grau.....	084175
Grün.....	084176
1 125 ml (Kartusche); 375 µm (15 mils); 3 m ² (32 ft ²)	
Grau.....	084496
Grün.....	084495

ARC S4+ Säurefeste Epoxy-Novolac-Beschichtung mit 100 % Feststoffen und Mineralienverstärkung (P; D; C)*

1 125 ml (Kartusche); 375 µm (15 mils); 3 m ² (32 ft ²)	
Grau.....	084177
Rot.....	084498
4 l; 375 µm (15 mils); 10,7 m ² (113 ft ²)	
Grau.....	080774
Rot.....	080765
16 l; 375 µm (15 mils); 42,7 m ² (452 ft ²)	
Grau.....	084177
Rot.....	084178

ARC S7 Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen (P; D; C)*

14 l; 500 µm (20 mils) WFT**; 28 m ² (300 ft ²)	
Weißgrau.....	082700EU
Rot.....	082694EU

ARC Beton-Beschichtungssysteme

ARC 791 Mit Quarz verstärkte spachtelbare Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, Novolac-Harzmischung (P; D; C)*

Systemsatz; 6 mm (250 mils); 4,1 m ² (45 ft ²)	
Grau.....	082195
Großpackung; 6 mm (250 mils); 16,7 m ² (180 ft ²)	
Grau.....	089537

ARC 988 Mit Quarz verstärkte spachtelbare, extrem chemikalienbeständige Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, auf Basis von reinem Novolac-Harz (P; D; C)*

Systemsatz; 6 mm (250 mils); 4,1 m ² (45 ft ²)	
Grau.....	082197
Rot.....	090452
Großpackung; 6 mm (250 mils); 16,7 m ² (180 ft ²)	
Grau.....	089539
Rot.....	089540

ARC CS2 Allzweck-Epoxydünnfilmbeschichtung, Novolac-Mischung (P; D; C)*

16 l; 0,5 mm (20 mils); 31,5 m ² (339 ft ²)	
Grau.....	084186

ARC CS4 Besonders chemikalienbeständige Epoxy-Harzbeschichtung aus 100 % Novolac (P; D; C)*

4 l; 0,5 mm (20 mils); 7,9 m ² (84,8 ft ²)	
Rot.....	081572
16 l; 0,5 mm (20 mils); 31,5 m ² (339 ft ²)	
Rot.....	084187

ARC NVE VC Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen, Versiegelung (P; D; C)*

Systemsatz; 250 µm (10 mils); 9,7 m ² (104 ft ²)	
Rot.....	081245EU

ARC NVE TC Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen, Deckschicht (P; D; C)*

Systemsatz; 6 mm (250 mils); 9,7 m ² (104 ft ²)	
Rot.....	082857EU

*P: Packungsgröße; D: Dicke; C: Deckungsfläche

** WFT: Nassschichtstärke

Hinweise zu den technischen Daten: 1) Deckungswerte sind theoretisch, basierend auf keinem Ausschuss und ohne Verminderung durch Auswirkungen des Oberflächenprofils. In der Praxis sollte 10–20 % zusätzliches Produkt veranschlagt werden, um Ausschuss bei Auftragung mit Bürste, Rolle oder Kelle zu berücksichtigen. 2) Der Ausschussfaktor für aufgespritzte Produkte kann je nach Sprüngerät, Substratgeometrie und Umgebungsbedingungen stark unterschiedlich sein. 3) Alle Deckungswerte basieren auf einer Produkttemperatur von 21 °C.

Produktindex

Gleitringsdichtungen

150 Allzweck-Cartridge-Einzeldichtung.....	11
170 Feststoff-Cartridge-Einzeldichtung.....	14
250 Allzweck-Cartridge-Doppeldichtung.....	11
280™ Robuste Patronen-Doppeldichtung.....	12
442™ Geteilte Gleitringdichtung.....	8
491 Druckentlastete Komponentendichtung.....	13
4400 Gasdichtung.....	12
Intelliflow HT Wassereinsparsystem.....	14
RBS Gummibalgdichtung.....	13
S10 Hochleistungs-Kassetten-einzeldichtung.....	10
S20 Hochleistungs-Kassetten-doppeldichtung.....	10
SpiralTrac™ Umfeldkontrollbuchse.....	9

Packungen und Flachdichtungen

455EU Allzweck-Flachdichtung.....	32
553 Faserflachdichtung mit Fire-Safe Zulassung.....	31
557 Hochleistungs-Flachdichtung.....	32
1400R Kohleverstärkte Grafitpackung.....	17
1600 Überlegene Ventilpackung.....	29
1622 Ventilpackung mit geringen Emissionswerten.....	28
1724 PTFE-Ventilpackung.....	29
1730 Packung für allgemeinen Einsatz.....	16
1760 Chemikalienbeständige Packung.....	16
1765 Weiße Chemikalien-Packung.....	16
1830 Fortschrittliche gestreckte PTFE-Grafitpackung.....	17
1830 SSP Feststoffpackung.....	17
5100 Kohlebuchse.....	27
5150 Live-Loading-System.....	27
5300 Dichtungsringe.....	27
5500 Flanschschrauben-Tellerfeder.....	26
5505H Flanschschrauben-Tellerfeder.....	26
5505L Flanschschrauben-Tellerfeder.....	27
5800 Grafitkeil-Dichtungsringe.....	29

Kammprofilabdichtungen Halbmetallische

Hochleistungsflachdichtungen.....	30
Duragraf F Expandierte Grafitflachdichtung.....	31
Duragraf T Expandierte Grafitflachdichtung.....	31
ECS-T PTFE-Flachdichtung.....	32

Spiralabdichtungen Wirtschaftliche

halbmetallische Flachdichtungen.....	30
--------------------------------------	----

Steel Trap™ Dichtungen Halbmetallische

Hochleistungsflachdichtung.....	30
---------------------------------	----

SuperSet™ Verbesserte Packungs-ringsätze.....

	18
--	----

Polymer-Dichtungen

8K™ Geteilte Dachmanschetten für Stangenanwendungen.....	40
9K Anti-Extrusionsringe für Hydraulik-anwendungen.....	44
10K™/22KN Einfach wirkende Nutringkonstruktion für Stangen- und Kolbenanwendungen.....	41
11K Geteilte zweiteilige Stangendichtungen.....	40
14K Drosselbuchse.....	22
18K Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.....	45
19K Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.....	45

20K™ Robuste bidirektionale Hydraulikdichtung.....	42
22K Einfach wirkende Nutringkonstruktion für Stangen- und Kolbenanwendungen.....	41
23K Pneumatikdichtungen für Stangen- und Kolbenanwendungen.....	44
28K/28K 1 Dachmanschetten für Kolben- und Stangenanwendungen in der Hydraulik.....	42
30K PTFE Wellendichtring (Lager- und Getriebe-schutz).....	18
30KC Dichtung für viskose Flüssigkeiten und Pulver.....	22
33K Geteilter Lager- und Getriebe-schutz.....	19
50K Axialwellendichtring.....	19
51K Radialwellendichtring.....	20
52K Radialwellendichtring.....	20
53K Radialwellendichtring.....	21
AWC800 Werkstoffbeschreibung.....	38
AWC850 Werkstoffbeschreibung.....	39
AWC860 Werkstoffbeschreibung.....	39
AWC805 Werkstoffbeschreibung.....	39
CCS Stangen- und Kolbendichtungen.....	43
M20K O-Ring-Austauschsätze für Hydraulik-ventile.....	46
R22KN5-Interlock Geteilte Rotationsdichtung mit Hakenverschluss.....	21
W5K Abstreifer für Hydraulik- und Pneumatik-anwendungen.....	43
W21K Abstreifer für Hydraulik- und Pneumatik-anwendungen.....	43
WR Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatik-anwendungen.....	45

Schmierstoffe

601 Ketten-Innenlager-Schmierung.....	50
610/610MT Plus/610HT Synthetische Schmierflüssigkeit.....	50
615 HTG NLGI #1.....	52
615 HTG NLGI #2.....	52
625 CXF.....	52
630 SXCF.....	52
635 SCX.....	52
636 FG.....	50
652 Pneumatikschmieröl und Conditioner.....	51
690 FG Schmiermittel.....	51
715 Spraflex®/Spraflex® Gold.....	51
725 Anti-Haftmittel auf Nickelbasis.....	54
783 ACR.....	54
785 und 785 FG Trenn-/Schmierstoff.....	54
Lubri-Cup™ EM	53
Lubri-Cup™ OL 500 Öler	53
Lubri-Cup™ OL VG Mini	53

Wartungsspezialitäten

706 Rustsolvo®.....	55
723 und 723 FG Sprasolvo®.....	55
800 GoldEnd® Band.....	56
860 Formbare Polymer-Flachdichtung.....	56

Reiniger und Entfetter

218 HDP.....	57
235 SSC.....	58
274 Industrie-Entfetter.....	59
276 Elektrokomponenten-Reiniger.....	59
338 Super-Rostentferner.....	58
346 Kesselstein- und Chemikalienreiniger.....	58
360 Phosphatfreier Reiniger.....	57
803 Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II.....	56
820 KPC.....	57

Metallbearbeitungsflüssigkeiten

372 Opticool Emulsion.....	59
388 Synthetische Schneidflüssigkeit.....	60

Korrosionsschutz

740 Hochleistungs-Rostwächter.....	60
775 Feuchtigkeitsschutz.....	60

Verbundstoffbeschichtungen

ARC 791 Quarzverstärkte spachtelbare Betonbeschichtung auf Novolac-Basis mit 100% Feststoffgehalt.....	70
ARC 855 Erosionsverbundwerkstoff.....	64
ARC 858 Abriebbeständiger Verbundwerkstoff.....	64
ARC 890 Grobkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion.....	68
ARC 897 Feinkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion.....	68
ARC 982 Säurefeste Epoxy-Novolac-Beschichtung mit 100 % Feststoffgehalt.....	67
ARC 988 Mit Quarz verstärkte spachtelbare, extrem chemikalienbeständige Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, auf Basis von reinem Novolac-Harz.....	70
ARC CS2 Allzweck-Epoxydünnfilmbeschichtung, Novolac-Mischung.....	71
ARC CS4 Besonders chemikalienbeständige Epoxy-Harzbeschichtung aus 100 % Novolac.....	71
ARC HT-T Spachtelfähiger, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Verbundwerkstoff gegen Abrasion.....	65
ARC HT-S Sprühbarer, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Verbundwerkstoff gegen Erosion.....	65
ARC IBX 1 Aufprall- und abriebbeständiger Epoxy-Verbundwerkstoff.....	68
ARC NVE System	71
ARC S1 Sprühbare Allzweck-Korrosionsschutzschicht.....	65
ARC S1HB Sprühbare Allzweck-Korrosionsschutzschicht.....	65
ARC S2 Aufsprühbare, erosionsbeständige Beschichtung mit Keramikverstärkung.....	66
ARC S4+ Säurefester, mineralienverstärkter Verbundwerkstoff auf Epoxy-Novolac-Basis mit 100% Feststoffgehalt.....	66
ARC S7 Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen.....	67

Chemraz® ist eine Marke der Greene, Tweed und Company.
Elgiloy™ ist eine Marke der Elgiloy Ltd. Partnership.
Grafoil® ist eine Marke von GrafTech International Holdings Inc.
Hastelloy® ist eine Marke von Haynes International, Inc.
Inconel® ist eine Marke der Special Metals Corporation.
Kalrez® und Viton® sind Marken von DuPont Performance Elastomers.
Monel® ist eine Marke der Special Metals Corporation.
NSF® ist eine Marke der NSF International.
SpiralTrac™ ist eine Marke von EnviroSeal Engineering Products Ltd.

Sulzer™ ist eine Marke der Sulzer Pumps Ltd.
Sulzer™ ist in keiner Weise mit A.W. Chesterton Company assoziiert oder verbunden. Alle Hinweise auf Sulzer-Pumpen sind nur zur Identifizierung dieses Herstellers gedacht, für den A.W. Chesterton Company die passfertigen DirectFit™ Dichtungen erzeugt.
CHESTERTON GoldEnd®, Rustsolvo®, SpeedSeal®, Spraflex®, Sprasolvo®, 8K™, 10K™, 20K™, 280™, 442™C, ChemLast™, DirectFit™, Flow Guardian™, GraphMax™, IntelliFlow™, LidLock™, Lubri-Cup™, QBT™, Self-Centering Lock Ring™, Steel Trap™ und SuperSet™ sind Marken der A.W. Chesterton Company.

Alle Angaben hinsichtlich chemischer Verträglichkeit, der Druck- und Temperaturwerte sowie der Anwendungsbereiche in diesem Katalog stützen sich auf allgemeine Einsatzerfahrungen. Auf Grund der verschiedenartigen Anwendungen unserer Produkte, der umfangreichen Produktpalette und der stark unterschiedlichen Anlagebedingungen sowie der nicht vorauszuhenden menschlichen Faktoren, die bei dem Einsatz dieser Produkte durch den Endbenutzer auftreten können, sollten Sie sich nicht auf die angegebenen Empfehlungen verlassen, sofern keine spezifischen früheren Einsatzerfahrungen vorhanden sind.

Spezifische Daten über Materialien, Bauweisen, Montage- und Störungsbehebungsverfahren können ohne vorherige Bekanntmachung geändert werden.

Die Leistung hängt direkt von den Prozessbetriebsbedingungen und dem Zustand der Anlage ab. Die technischen Daten wurden in Laborversuchen ermittelt und dienen lediglich als allgemeine Richtlinien. A.W. CHESTERTON COMPANY GIBT KEINERLEI AUSDRÜCKLICHE ODER MITTELBARE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH VERKÄUFLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINE BESTIMMTE ANWENDUNG ODER BENUTZUNG. JEDLICHE GARANTIE SIND AUF ERSETZEN DES PRODUKTES BESCHRÄNKT.



Globale Lösungen und lokaler Service

Seit 1884 hat sich die A.W. Chesterton Company weltweit einen Namen als Lieferant von qualitativ hochwertigen Lösungen für den Industriebedarf gemacht. Der Erfolg von Chesterton steht weltweit für erhöhte Anlagenzuverlässigkeit, optimierten Energieverbrauch und zuverlässigen technischen Kundendienst vor Ort.

- Instandhaltung von Werken in mehr als 100 Ländern
- Globale Fertigungsbetriebe
- 500 Verkaufs- und Vertriebsstandorte weltweit
- Über 1200 top-ausgebildete Service-Spezialisten und Techniker für Sie vor Ort im Einsatz

Produkte und Dienstleistungen von Chesterton sind an den unten aufgeführten Niederlassungen und über unser Vertragspartnernetz erhältlich. Serviceniederlassungen in Ihrer Nähe finden Sie auf www.chesterton.com

Chesterton EME

Produktionsstandorte und Niederlassungen

Chesterton International GmbH
Am Lenzenfleck 23
85737 Ismaning,
Deutschland
Telefon: +49-89-9965-46-0
Fax: +49-89-9965-46-60

Chesterton ČR s.r.o.
Masarykova č.p. 56
588 56 Telč
Tschechische Republik
Telefon: +420-567-213-095
Fax: +420-567-213-007

Chesterton Hungary KFT
Gödöllői út 115
Mogyoród, H-2146, Ungarn
Telefon: +36-28-540-450
Fax: +36-28-540-455

Chesterton International Polska
Sp. z o.o.
ul. Kościuszki 63
41-503 Chorzów,
Polen
Telefon: +48-32-249-5290
Fax: +48-32-249-5650

Chesterton Roma S.r.l.
Via Amatrice 15
Roma, 00199
Italien
Telefon: 39-068-620-3721
Fax: 39-068-620-3824

Chesterton Slovakia s.r.o.
Strojnícka 103
821 05 Bratislava
Slowakei
Telefon: +421-2-4363-2151
Fax: +421-2-4363-2191

Chesterton Sweden AB
Tubba Torg 5
S-37432 Karlshamn
Schweden
Telefon: +46-454-88202
Fax: +46-454-19890



Einer unserer Vertragspartner befindet sich auch in Ihrer Nähe. Chesterton ISO-Zertifikate sind erhältlich unter www.chesterton.com/corporate/iso

Zu beziehen durch:

© A.W. Chesterton Company, 2013. Alle Rechte vorbehalten.
® Gesetzlich geschützte Marke der A.W. Chesterton Company in den USA und anderen Ländern eingetragen (es sei denn, dies ist anders angegeben).



A.W. Chesterton Company
860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Telefon: 781-438-7000
Fax: 978-469-6528
www.chesterton.com

Form No. DE22412
EME Catalog – German
Printed in Germany – 11/13